



Orijinal kullanım talimatları

Palet istifleyici

EXV 10 Basic  
EXV 10 / 10i  
EXV 12 / 12i  
EXV 14C / 14iC



first in intralogistics

45728043448 TR - 05/2017



## Üreticinin adresi ve iletişim bilgileri



STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
22113 Hamburg, Almanya  
Telefon: +49 (0) 40 7339-0  
Faks: +49 (0) 40 7339-1622  
E-posta: [info@still.de](mailto:info@still.de)  
Web sitesi: <http://www.still.de>





## 1 Giriş

Forklift verileri	2
Genel bilgiler	2
Kılavuza Nasıl Bakılır	2
Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi	4
Telif hakkı ve ticari marka hakları	4
Forkliftin teslimatı ve belgeleri	4
Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	6
Teknik servis ve yedek parçalar	7
Referans Normlar	7
Kullanım tipi	7
Çalışma koşulları	8
Forklift Üzerinde Değişiklikler	8
Uygulanan ekipman	9
Kullanıcı yükümlülükleri	9
Çevre ile ilgili konular	9
Bileşenlerin ve akülerin atılması	9
Ambalajlama	10

## 2 Güvenlik

Güvenlik Talimatları	12
Genel Önlemler	12
Genel Güvenlik Kuralları	12
Zemin gereksinimleri	12
Akü bağlantı kabloları	13
Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri	13
Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri	13
Çalışma Malzemeleri ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri	14
Rezidüel riskler	15
Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler	15
Elektromanyetik radyasyon	16
İyonlaşmayan radyasyon	17
Gürültü	17
Titreşimler	18
Güvenlik testleri	19
Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü	19

<b>Güvenlik cihazları</b> .....	20
Güvenlik cihazlarının yerleri .....	20
Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı .....	21
<b>3 Genel Bakış</b>	
<b>Teknik açıklamalar</b> .....	24
<b>Genel bakış</b> .....	26
<b>Aletler ve kontroller</b> .....	27
Yeke kontrolleri .....	27
Ekran .....	30
Açma ve kapatma kontrolleri .....	32
Acil durdurma kolu .....	33
Yeke konumları .....	34
<b>Yeke kontrolleri</b> .....	36
<b>OptiSpeed yeke (varsa)</b> .....	39
<b>Kaldırma çubukları tipleri</b> .....	40
<b>Yönlerin tanımı</b> .....	42
<b>İşaretler</b> .....	43
Etiketlerin konumu .....	43
Seri numarası .....	44
Veri levhası .....	45
Kapasite plakası .....	46
Şasi çerçevesi etiketi .....	47
<b>Seçenekler ve değişkenler</b> .....	47
İsteğe bağlı bağlantı listesi .....	47
Dijital kod seçeneği .....	48
Akü elektrolit seviyesi gösterge LED'i (isteğe bağlı) .....	50
<b>4 Uygulama:</b>	
<b>Yetkili ve güvenli kullanım</b> .....	52
Forkliftlerin kullanım amacı .....	52
Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları .....	52
<b>Forklift taşıma ve kaldırma</b> .....	54
Forkliftin taşınması .....	54
Taşıma .....	55
Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları .....	55
Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması .....	56

<b>Rodaj</b> .....	57
<b>Kullanımdan önceki kontroller ve işlemler</b> .....	58
Çalıştırmadan önce kontrol edilecekler listesi .....	58
Kaza engelleme emniyet aracını kontrol etme .....	60
Frenin kontrol edilmesi .....	61
Acil durdurma fonksiyonunun test edilmesi .....	62
Kornayı kontrol edin .....	62
<b>Operatör konumu</b> .....	63
Platformsuz model için operatör konumu .....	63
<b>Sürüş</b> .....	65
Sürüş güvenliği talimatları .....	65
Sürüş görüş açısı .....	65
Sürüşten önce .....	66
Forklifti çalıştırma .....	67
Birleşik gösterge üzerindeki bilgilerin kontrol edilmesi .....	68
Acil durumlarda yapılacaklar .....	69
Sürüş modunun seçilmesi .....	69
Sürüş .....	70
Forkliftin "Yeke her zaman etkin — Creep Speed" fonksiyonuyla (isteğe bağlı) birlikte kullanılması .....	71
Geri hareket .....	73
Forklift fren sistemleri .....	74
Forkliftin park edilmesi ve durdurulması .....	75
Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı .....	76
<b>Kaldırma</b> .....	76
Kaldırma kontrol elemanları .....	76
<b>Yükü hareket ettirme</b> .....	79
Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları .....	79
Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller .....	81
Yükün kaldırılması .....	81
Yük taşıma .....	85
Yükleri rafa indirme .....	86
Yükün zemine bırakılması .....	86
Forkliftin eğimli yollarda, yükleme köprülerinde ve asansörlerde kullanılması .....	87
Çekme römorkları .....	88
<b>Arıza ekranları</b> .....	88
Hata kodları .....	88
<b>Akünün şarj edilmesi</b> .....	88
Akü bölmesinin açılması/kapatılması .....	88
Akünün Şarj Edilmesi .....	90

Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile) . . . . .	90
Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi . . . . .	91
Akü tipi . . . . .	91
Hazırlık . . . . .	92
Forkliftin uzatma kablolarıyla kullanılması . . . . .	93
<b>5 Bakım</b>	
<b>Genel Bilgiler</b> . . . . .	96
<b>Bakım öncesi işlemler</b> . . . . .	96
<b>Düzenli Servis</b> . . . . .	97
Forklifti Temizleme . . . . .	97
Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi . . . . .	97
<b>Bakım planları</b> . . . . .	98
Bakım planları . . . . .	98
Sigortalar . . . . .	100
1000 kg ve 1200 kg kapasiteye sahip forkliftler için aküyü üstten değiştirme . . . . .	101
1400 kg kapasiteye sahip forkliftler için aküyü üstten değiştirme . . . . .	103
Yandan çıkarma modelli aküleri değiştirme . . . . .	104
<b>Hizmet dışı bırakma</b> . . . . .	106
Genel Bilgiler . . . . .	106
Forklift Çekme . . . . .	107
Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma . . . . .	107
Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler . . . . .	107
Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha) . . . . .	107
<b>6 Teknik veriler</b>	
<b>Genel boyutlar</b> . . . . .	110
<b>Veri sayfası (VDI) EXV 10 Basic ve EXV 10</b> . . . . .	111
<b>Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 i</b> . . . . .	115
<b>Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC</b> . . . . .	121
<b>Malzeme tablosu</b> . . . . .	130



1

---

**Giriş**

## Forklift verileri

## Forklift verileri

Satış ağı veya yetkili servis merkezi istediğinde bulunabilmesi için önemli forklift verilerini aşağıdaki tabloya kaydetmenizi öneririz.

Tip	
Seri numarası	
Teslimat tarihi	

## Genel bilgiler

- Bu kılavuzda üreticinin temin ettiği "Orijinal Talimatlar" bulunmaktadır.
- "Operatör", forklifti süren kişi olarak tanımlanır.
- "Kullanıcı", forklifti operatöre kullandıran fiziksel veya yasal kişidir.
- Forkliftin doğru şekilde kullanımı ve kazaların önlenmesi için operatörün bu kılavuzun içeriğini, "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu" ve forklift üzerindeki etiket ve plakaları okuması, anlaması ve ilgili bilgileri uygulaması gereklidir.
- Bu kılavuz ve ekindeki "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu" dikkatli bir şekilde saklanmalıdır ve her zaman hızlı bir şekilde başvurulabilmesi için forklift üzerinde olmalıdır.
- Üretici bu kılavuzda, "Endüstriyel araçların kullanım kuralları kılavuzu"nda ve forklift

üzerindeki etiket ve çıkartmalardaki talimatların izlenmemesinden kaynaklanan kişisel kazalar veya nesnelere üzerindeki hasarlardan sorumluluk kabul etmez.

- Forklift bu kılavuzda belirtilen amaç dışında kullanılamaz.
- Forklift yalnızca doğru şekilde eğitim almış operatörler tarafından kullanılmalıdır. Gerekli operatör eğitimi için yetkili satış ağına başvurun.
- Forklift yakınında çalışan kişilerin de forklift kullanımı ile ilgili tehlikeler hakkında bilgilendirilmeleri gereklidir.
- Bilgiyi net bir şekilde verebilmek amacıyla, bu kılavuzdaki bazı resimlerde forklift güvenlik ekipmanı (koruyucu, panel vb.) olmadan gösterilmiştir. Forklift güvenlik ekipmanı olmadan kullanılamaz.

## Kılavuza Nasıl Bakılır

Kılavuzun başlangıcında, kolaylık olması amacıyla içindekiler bölümü verilmiştir. Kılavuz çeşitli konular içeren bölümlere ayrılmıştır. Her sayfanın üst kısmında ad ve başlık verilir. Her sayfanın sonunda aşağıdakiler bulunur: kılavuz tipi, tanımlama kodu, dil ve kılavuz sürümü.

Bu kılavuzda bazı genel bilgiler verilmiştir. Lütfen yalnızca kendi forkliftiniz ile ilgili bilgileri dikkate alın.

Bu kılavuzun bazı bölümlerini vurgulamak için aşağıdaki simgeler kullanılmıştır.

**⚠ UYARI**

**Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanması, güvenliği tehlikeye atabilir.**

**⚠ DİKKAT**

Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, forklifte zarar verebilir ve bazı durumlarda garantinin geçersiz olmasına neden olabilir.

**ÇEVRE UYARISI**

*Bu simge ile vurgulanan talimatların uygulanmaması, çevreye zarar verebilir.*

**NOT**

*Bu simge ekstra bilgi sağlamak için kullanılır.*

Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

## Bu kılavuzun son baskı ve güncellenme tarihi

Bu kullanım talimatlarının yayın tarihi kapak sayfasındadır.

Üretici, endüstriyel forkliftlerini daha da geliştirmek için sürekli çalışmaktadır ve bu nedenle, değişiklik yapma ve bu kılavuzda yer alan bilgilerle ilgili hak taleplerini reddetme hakkını saklı tutar.

Teknik yardım almak için lütfen size en yakın üretici tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkeziyle iletişime geçin.

## Telif hakkı ve ticari marka hakları

Bu kullanma talimatı, üreticinin açık yazılı onayı olmaksızın çoğaltılamaz, çevirisi yapılamaz veya (alıntılar da dahil olmak üzere) üçüncü şahısların kullanımına verilemez.

## Forkliftin teslimatı ve belgeleri

Forkliftte istemiş olduğunuz tüm seçeneklerin olduğundan ve aşağıdaki belgeler ile birlikte teslim edildiğinden emin olun:

- Talimat ve bakım kılavuzu;
- Endüstriyel taşıtların uygun kullanım kuralları;
- EC Uygunluk Beyanı;
- Yedek parça kataloğu CD'si.

Forklift ile birlikte bir çekiş aküsü ve/veya harici bir akü şarj cihazı verilmişse bu ürünlerin siparişe uygun olduğundan ve ilgili kullanım ve bakım talimatlarının yanı sıra harici akü şarj cihazı için AT beyanının verildiğinden emin olun.

Uygulanan ekipman, başka ekipman veya cihazla varsa, bunların da siparişe uygun olduğundan ve ilgili kullanıcı ve bakım kılavuzlarının ve (yürürlükteki yönetmelikler gerektiriyorsa) EC beyanının verildiğinden emin olun.

Yukarıdaki belgelerin tamamı, forkliftin çalışma ömrü boyunca saklanmalıdır. Belgeler

kaybolur veya hasar görürse, orijinal belgelerin kopyaları için yetkili satış ağına başvurun.

Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı

## Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı

### Beyan

STILL GmbH  
Berzeliusstraße 10  
D-22113 Hamburg Almanya

Aşağıda belirtilen makinenin:

Endüstriyel forklift **bu kullanım talimatlarına göre**  
Model **bu kullanım talimatlarına göre**

2006/42/EC makine yönergesinin en son haline uygun olduğunu beyan ederiz.

Teknik belge düzenleme yetkisi bulunan personel:

bkz. EC uygunluk beyanı

STILL GmbH

## Teknik servis ve yedek parçalar

Forklift üzerinde programlı bakım ve onarımlar için, yalnızca yetkili servis ağına başvurun.

Yetkili servis ağının bakım ve onarımları yapmak için üretici tarafından eğitilmiş personeli, orijinal yedek parçaları ve takımları bulunmaktadır.

Yetkili servis ağının yaptığı servis işlemleri ve orijinal yedek parça kullanımı, forkliftin zaman içinde teknik özelliklerini korumasını sağlar.

Forkliftin bakımı ve onarımı için yalnızca üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalar kullanılabilir. Orijinal olmayan yedek parçaların kullanımı, garantiyi geçersiz kılar ve orijinal olmayan parçaların uygun olmamasından kaynaklanan tüm kazalarda kullanıcıyı sorumlu kılar.

## Referans Normlar

Bu forklift aşağıdakiler ile uyumludur:

- 2006/42/EC Makine Yönergesinin yürürlükte en güncel sürümü
- EN 12895 Standartına uygun olarak kullanım için, forkliftler ile ilgili Elektromanyetik Uyumluluk Yönergesi 2014/30/EC ve sonraki değişiklikleri

Sürücü koltuğundaki ses basıncı seviyesi ile ilgili gürültü testleri, EN 12053 standartına

uygun olarak yapılmış ve EN ISO 4871 standartına uygun olarak beyan edilmiştir

Titreşim testleri EN 13059 standartına uygun olarak yapılmış ve EN 12096 standartına uygun olarak beyan edilmiştir.

Forklift ile ilgili elektromanyetik emisyon ve bağışıklık sınır değerleri EN 12895 standartındaki ile aynıdır.

## Kullanım tipi

Forkliftin "normal kullanım koşulları" aşağıdaki şekilde anlaşılmaktadır:

- ağırlığı ve yük merkezi verilen değerler dahilinde olan (bkz. Bölüm 6 - Teknik Veriler) çatalları kullanarak yüklerin kaldırılması ve/veya taşınması.
- düzgün, düz ve kompakt yüzeylerde taşıma ve/veya kaldırma;
- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmış dengeli yüklerin taşınması ve/veya kaldırılması;
- yaklaşık olarak forkliftin uzunlamasına orta düzleminde olan yük merkezinin taşınması ve/veya kaldırılması.

### **⚠ UYARI**

#### **Forklift başka bir amaç için kullanılmamalıdır.**

Bunun dışındaki herhangi bir kullanım, insanlar ve/veya nesnelere gelen zarardan tamamen kullanıcının sorumlu tutulmasına ve garantinin geçersiz olmasına neden olacaktır.

Aşağıda yanlış forklift kullanımına ilişkin örnekler verilmiştir:

- Eşit seviyeli olmayan (düzensiz veya kompakt olmayan) yüzeylerde taşıma
- Ağırlık ve/veya yük merkezi sınırlarını aşan yükler;
- dengeli olmayan yükleri taşımak;
- çatallar üzerinde eşit olarak dağıtılmamış yükler taşımak;
- sallanan yükler taşımak;
- yük merkezi forkliftin uzunlamasına orta düzlemine göre büyük oranda yer değiştirmiş yükler taşımak;

## Çalışma koşulları

- sürüş sırasında operatörün görüşünü engelleyecek boyutlarda yükler taşımak;
- operatörün üzerine düşebilecek kadar yüksek şekilde yığılmış yükler taşımak;
- yerden 300 mm yüksekte bir yük ile hareket etmek;
- insan taşımak ve/veya kaldırmak;
- yükleri itmek veya çekmek;
- yük aşağı bakacak şekilde yukarı veya aşağı eğimli bir yüzeyde hareket etmek.;

- yüksek hızda dönmek;
- eğimli yüzeylerde (yukarı veya aşağı eğimli) dönmek ve/veya yanlara doğru hareket etmek;
- hareketsiz ve/veya mobil yapılar ile çarpışmak;

### ⚠ UYARI

**Forkliftin hatalı kullanımı, forkliftin ve/veya yükün devrilmesine neden olabilir.**

## Çalışma koşulları

Bu forklift kapalı alanda taşıma amaçlı olarak tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Aşağıda belirtilen iklim koşulları sınırlarının dışında kullanmayın:

- Maksimum ortam sıcaklığı: +40°C
- Minimum ortam sıcaklığı: +5°C
- 2000 m'ye kadar yükseklikler
- Yoğuşma olmadan %30 ile %50 arasında bağıl nem.

### ⚠ DİKKAT

Forklifti tozlu bölgelerde kullanmayın.

Forkliftin yüksek miktarda tuzlu hava veya su içeren ortamlarda kullanılması, doğru şekilde çalışmasına engel olabilir ve metalik parçaların korozyona uğramasına neden olabilir.

Forkliftin belirtilen sınırları veya herhangi bir durumda aşırı zorlu koşullarda (sert hava

koşulları, soğuk depolar, güçlü manyetik alanların yakınında) kullanılması gerekiyorsa, uygun ekipman kullanılmalı ve/veya önlemler alınmalıdır. Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.

### ⚠ UYARI

**Forklift, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanılmaz. Patlayıcı yükleri taşımak için kullanılmaz.**

Patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışması veya patlayıcı yükleri taşıması gereken forkliftler için uygun ekipman kullanılmalıdır ve standart forkliftin Kullanıcı ve bakım kılavuzundakinden farklı olan belirli bir EC Uyumluluk Beyanı olmalıdır.

Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.

## Forklift Üzerinde Değişiklikler

Forklift üzerinde herhangi bir değişiklik yapılamaz. Aksi takdirde aşağıdaki durumlar haricinde EC sertifikası ve garanti geçersiz kalır:

- üretici tarafından sağlanan seçeneklerin montajı
- uygulanan ekipmanın montajı

bu işlemler için de yalnızca yetkili satış ağına başvurulmalıdır

### ⚠ UYARI

**Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile donatılmışsa ve tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi) kullanan operatörler varsa, bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.**



## Uygulanan ekipman

Düzgün uygulanmayan ekipmanları kullanmak istiyorsanız, aşağıda verilenler nedeniyle yetkili satış ağına başvurun:

- kullanılabilirliği doğrulamak
- ekipmanı monte etmek

- kalan yeni kapasiteyi belirten bir etiket eklemek
- ekipman hakkında belge sağlamak (kullanıcı ve bakım kılavuzu ve EC sertifikası).

## Kullanıcı yükümlülükleri

Kullanıcılar forklift kullanımı ve bakımı ile ilgili yürürlükteki yerel yönetmeliklere uymalıdır.

## Çevre ile ilgili konular

### Bileşenlerin ve akülerin atılması

Forklift farklı malzemelerden oluşur. Bileşenlerin veya akülerin değiştirilmesi veya atılması gerekiyorsa bu işlemler şu şekilde yapılmalıdır:

- atılması,
- işlenmesi veya
- geri dönüştürülmesi gereklidir.



**NOT**

*Aküler atılırken akü üreticisi tarafından sağlanan belgeye uygun hareket edilmelidir.*



**ÇEVRE UYARISI**

*Parçaların atılması konusunda bir atık yönetimi şirketi ile çalışmanızı öneririz.*

## Çevre ile ilgili konular

### Ambalajlama

Forkliftin teslimatı sırasında belirli parçalar, sevkiyat sırasında zarar görmemeleri için ambalajlanmıştır. Bu ambalajlar ilk çalıştırmadan önce tamamen çıkarılmalıdır.



#### ÇEVRE UYARISI

*Forkliftin teslim edilmesinden sonra ambalaj malzemeleri uygun şekilde atılmalıdır.*

2

---

**Güvenlik**

## Güvenlik Talimatları

## Güvenlik Talimatları

## Genel Önlemler



NOT

Forklifti kullanırken izlenecek bazı güvenlik yönetmelikleri aşağıda verilmiştir. Bu yönetmelikler, "**Endüstriyel cihazların yetkili**

**kullanımı ile ilgili kurallar**" adlı kitaptakiler ile entegredir.

## Genel Güvenlik Kuralları

- Sadece kalifiye, eğitilmiş ve yetkili personelin forklifti kullanmasına izin verin.
- Forkliftte üretici tarafından temin edilen veya belirtilenler dışında bir ekipman takmayın.
- Her tür riski en aza indirmek için forklifti her zaman iyi çalışır durumda tutun.
- Forklifti motor kaputu veya kapılar açık ya da korkuluklar sökülmüş haldeyken kullanmayın.
- Forkliftteki veri plakaları iyi durumda tutulmalı, hasarlıysa değiştirilmelidir.
- Forkliftte bulunan tüm güvenlik göstergelerini dikkatlice okuyun ve takip edin.
- Forkliftin tepesinde yeterli boşluk olduğundan emin olun.
- Forklifti yangın söndürme cihazlarının veya yangın çıkışlarının önüne ya da trafiği engelleyebilecek herhangi bir yere park etmeyin.
- Forklift arıza belirtileri gösteriyorsa ve bu nedenle güvenli olmadığı düşünüüyorsa, forklifti durdurun, park edin ve bakım müdürüne haber verin.
- Yüksek gerilim taşıyan havai hatlardan uygun uzaklıkta durun. Yetkili mercilerce getirilen güvenlik mesafelerine uyun.
- Yükü sadece tek bir çatal kullanarak kesinlikle kaldırmayın.
- Yükü çatal taşıyıcının üzerine ya da yükün ağırlık merkezi çatal taşıyıcıya mümkün olduğu kadar yakın olacak şekilde yerleştirin.
- Yük, ağırlık merkezi uzunlamasına olarak çatal kollarının orta noktasına gelecek şekilde çatal kollarının üzerine yerleştirilmelidir.
- Yükler forkliftin orta eksenine göre yataydan merkez dışındayken forklifti kullanmayın. Bu kurala uyulmaması halinde forkliftin dengesi bozulabilir.
- Yükün dayandığı yüzeyin ağırlığı desteklediğinden emin olun.
- Her zaman yürürlükteki mevzuatlara uygun güvenlik giysileri ve uygun kişisel koruyucu ekipmanları kullanın.
- Gevşek veya engebeli zeminlerde veya basamaklar üzerinde forklifti kullanmayın.
- Zemin seviyesinden 300 mm yukarıda yük varken sürmeyin.
- Eğimlerde dönüş veya istifleme yapmayın.
- Meyillerde hızı azaltın.
- Forklifti kapasite plakalarında belirtilen sınırların üzerinde aşırı yüklemeyin.
- Uyuşturucu ve alkol etkisi altında olan kişilerin forklifti kullanmalarına izin verilmez.
- Operatör, dikkatini etrafındaki çalışma ortamından saptırabilecek MP3 oynatıcı ya da herhangi bir elektrikli cihaz kullanamaz.

## Zemin gereksinimleri

Çalışma zemini düz olmalıdır ve hareket etmeyi zorlaştırabileceğinden delik veya çukur bulundurmamalıdır. Forkliftin tüm yapısını

etkileyebilecek olan tekerleklerin hasar almasını önlemek için tüm merdivenlerde rampalar bulunmalıdır.

**⚠ DİKKAT**

Forkliftle yerdeki çatlakların veya hasarlı parçaların üstünden geçmek yasaktır. Çalışma yolu üzerindeki çamur veya başka nesnelere hemen kaldırılmadığıdır.

**Akü bağlantı kabloları****⚠ DİKKAT**

Akü bağlantı kabloları ORJINAL OLMAYAN soket kullanmak tehlikeli olabilir (parça kataloğundaki satın alma referanslarına bakın)

**Çekiş aküsü şarj bölgesi gereksinimleri**

Çekiş aküsü şarj edilirken, üretilen gazları dışarı atmak veya ortadan kaldırmak için bölge yeterince havalandırılmalıdır (EN 50272-3).

**Forklift Kullanımı ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri**

- Operatör, herhangi bir arızayı tarif edebilmesi ve bakım personeline yardımcı olabilmesi için forklifti iyice tanımalıdır. Forklifti kullanmak için eğitim ve yetki almış olan operatör, forkliftin kontrolleri ve performansları hakkında bilgi sahibi olmalıdır.
- Herhangi bir arıza (ses, sızıntı vb.) hemen bildirilmelidir, çünkü ihmal edilirse daha ciddi arızalara neden olabilir.
- "Günlük incelemeler" bölümünde anlatılan incelemeleri yapın.

**ÇEVRE UYARISI**

*Tüm yağ ve/veya akü sıvısı sızıntılarını bildirin: bu sızıntılar tehlikeli ve yüksek derecede kirlenlidir.*

**⚠ DİKKAT**

Yanık kokusu alırsanız forklifti durdurun ve motoru durdurun. Ardından akünün bağlantısını kesin.

## Güvenlik Talimatları

## Çalışma Malzemeleri ile İlgili Güvenlik Yönetmelikleri

## Çalışma malzemelerinin taşınması ve imha edilmesi ile ilgili kurallar

 ÇEVRE UYARISI

*Çalışma ve temizlik malzemelerinin uygunsuz şekilde kullanımı ve imhası, çevreye ciddi zarar verebilir.*

Her zaman çalışma malzemelerini uygun bir şekilde taşıyın ve ürünün kullanımı ile ilgili üretici talimatlarını izleyin.

Çalışma malzemelerini yalnızca bu amaç için kullanılan kaplarda saklayın ve gereksinimleri karşılayan bir konumda bulundurun.

Çalışma malzemeleri yanıcı olabilir. Bu nedenle sıcak nesnelere veya açık alevlere ile temastan kaçınınız.

Çalışma malzemelerini doldururken, yalnızca temiz kapları kullanımalısınız.

Çalışma ve temizlik malzemeleri ile ilgili üretici güvenlik ve imha talimatlarını izleyin.

Yağları veya diğer çalışma sıvılarını etrafa dökmeyin! Dökülen sıvılar hemen toplanmalı ve bir bağlayıcı madde (yağ bağlayıcı gibi) ile nötr hale getirilmeli, ardından geçerli yönetmeliklere uygun şekilde imha edilmelidir.

Her zaman çevre yönetmeliklerine uyun!

Yağlama, filtre değişimi veya hidrolik ekipmanlar üzerinde çalışmalara başlamadan önce, ilgili bölge iyice temizlenmelidir.

Değiştirilen parçalar her zaman çevre kanunlarına uygun olarak imha edilmelidir.

 ÇEVRE UYARISI

*Fren hidroliğinin hatalı veya yasadışı kullanımı, insan ve çevre sağlığına zararlıdır.*

## Yağlar

- Bu sıvıların ciltle temas etmelerine izin vermeyin..
- Yağ buharlarını ciğerlerinize çekmeyin.
- Forklift bakım işlemleri yaparken uygun kişisel koruma yöntemleri (eldiven, gözlük vb.) kullanarak yağın cildinize temas etmesini önleyin.

 ÇEVRE UYARISI

*Kullanılan yağlar ve ilgili filtrelerde çevreye zararlı maddeler bulunur ve geçerli yönetmeliklere uygun olarak imha edilmeleri gerekir. Yetkili servis ağına başvurmanızı öneriyoruz.*

 UYARI

**Forkliftin hidrolik sisteminin basınç altında tuttuğu hidrolik yağın cilde nüfuz etmesi tehlikelidir. Bu türden bir yaralanma oluşursa, hemen bir doktora başvurun.**

 UYARI

**Küçük ve yüksek basınçlı yağ püskürmesi, cildi delebilir Sızıntıları bir parça karton kullanarak arayın.**

## Akü Asidi

- Buharları ciğerlerinize çekmeyin: zehirlidir.
- Cilt ile teması önlemek için uygun kişisel koruma önlemleri alın.
- Akü asidi aşındırıcıdır: cildinize temas ederse hemen bol su ile yıkayın.
- Akü şarj edilirken patlayıcı gaz karışımları oluşabilir. Bu nedenle, akünün şarj edildiği oda konuyla ilgili yönetmeliklere uygun olmalıdır (örneğin EN 50272-3 vb.).
- Şarj edilen akünün 2 m yakınında ve akü şarj etme bölgesinde sigara İÇMEYİN ve açık ateş KULLANMAYIN.

 NOT

*Daha fazla bilgi için akü ile birlikte verilen akü kılavuzuna başvurun.*

**ÇEVRE UYARISI**

*Akülerde çevreye zararlı maddeler bulunmaktadır. Ömrü tamamlanan akülerin değişimi*

*ve imhası yasaların gerektirdiği şekilde yapılmalıdır. Geçerli yönetmeliklere uygun olarak çevre dostu imha yöntemleri olan yetkili servis ağına başvurmanızı öneririz.*

## Rezidüel riskler

### Rezidüel tehlikeler, rezidüel riskler

Dikkatli ve standart ile düzenlemelerle uyumlu kullanılmasına rağmen, forklift kullanılırken söz konusu olabilecek diğer riskler tamamen engellenemez.

Forklift ve diğer sistem bileşenleri güncel güvenlik gereksinimlerine uygundur. Bununla birlikte, forklift gerçek kullanım amacına uygun olarak kullanılsa ve tüm talimatlara uyulsa dahi, bazı rezidüel riskler ortadan kaldırılamaz.

Forkliftin belirlenen tehlike bölgelerinin dışında bile rezidüel riskler mevcuttur. Forkliftin etrafındaki bu alanda bulunan kişiler son derece dikkatli olmalıdırlar; böylece herhangi bir arıza, olay ya da bozukluk durumunda derhal tepki verebilirler.

### İKAZ

Forkliftin yakın çevresindeki tüm personel forkliftin kullanımından doğan riskler göz önünde bulundularak bilgilendirilmelidir.

Ek olarak bu kullanım talimatlarında yer alan Güvenlik Talimatlarına dikkatinizi çekeriz.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- Sızıntılar, hatların, konteynerlerin vb. malzemelerin delinmesi nedeniyle saf malzemesi kaçağı.
- Görüşün yetersiz olduğu vb. koşullarda veya rampalarda sürerken kaza riski.
- Özellikle ıslak veya buzlu yüzey koşullarında forklifti hareket ettirirken veya saf malzemeleri sızıntı yaparken düşme, devrilme vb.
- Akülere ya da elektrik voltajına bağlı olarak yangın ve patlama riski.
- Güvenlik talimatlarına uymamaktan kaynaklanan insan hataları.

## Elektromanyetik radyasyon

- Onarılmamış hasar veya arızalı ve yıpranmış bileşenler.
- Yetersiz bakım ve test
- Hatalı sarf malzemelerinin kullanımı
- Bakım aralıklarının aşılması

Üretici, işletmeci şirketin uyması gereken bu düzenlemelere kasten veya dikkatsizlik sebebiyle uymaması sonucu ortaya çıkan forklift kazalarından sorumlu tutulamaz.

## Denge

Forkliftin dengesi güncel teknik düzenlemelere uygun olarak test edilmiştir ve forklift düzgün ve kullanım amacına uygun olarak kullanılırsa garanti edilir. Bu standartlarda çalışma standardına ve kullanım amacına uygun kullanım sırasında söz konusu olabilecek statik ve dinamik devrilme güçleri dikkate alınmaktadır. Aşırı koşullar altında dengeyi etkileyecek yanlış kullanım veya hatalı çalışma nedeniyle yatırma momentini aşma riski bulunur.

Riskler aşağıdakileri içerir:

- dengesiz veya kayan yük vb. nedenlerden dolayı denge kaybı vb.;
- aşırı hızda dönüş yapma;
- yük kaldırılmışken hareket etme;
- yan taraftan çıkıntı yapan (örn. yana kaydırma) yüklerle hareket etme;
- eğimli yüzeylerde dönme ve çapraz sürme;
- aşağı doğru bakan yüklerle eğimli yüzeylerde sürme;
- aşırı yükler;
- sallanan yükler;
- basamaklar veya rampa kenarları.

## Elektromanyetik radyasyon

Forklift için göreceli elektromanyetik emisyonlar ve bağışıklık, EN 12895 standartına uygundur.



## İyonlaşmayan radyasyon

Forklift fabrikada veya daha sonradan iyonlaşmayan radyasyon (radyo verici, RFID oynatıcı, veri terminali, tarayıcı vb.) ile do-

natılmışsa ve tıbbi cihazlar (kalp pilleri gibi) kullanan operatörler varsa, bu tür cihazların uyumluluğu doğrulanmalıdır.

## Gürültü

Sürücü koltuğundaki ses basıncı seviyesi	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Belirsizlik çarpanı	$K_{pA}=4 \text{ dB (A)}$

Bu değer, EN 12053 Uyumlaştırılmış Avrupa Standardı'na uygun olarak bir test döngüsünde belirlenmiştir ve Taşıma, Kaldırma ve Rölanti modlarındaki ağırlıklı zaman yüzdeleri ile EN ISO 4871'e uygun olarak beyan edilmiştir.

### ⚠ DİKKAT

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftler ile karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Bu değer, iş yerlerindeki gürültü düzeyinin (günlük kişisel gürültü maruziyeti) belirlenmesinde kullanılamaz. Forklift kullanılırken, örneğin farklı çalışma modlarında, farklı çevre koşullarında ve ilave gürültü kaynakları olması halinde, yukarıda belirtilenlerden daha düşük veya daha yüksek gürültü değerleri söz konusu olabilir.

## Titreşimler

## Titreşimler

## Ellerin ve kolların maruz kaldığı titreşimler

Aşağıdaki değer tüm forklift modelleri için geçerlidir:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/sn}^2$

**NOT**

*Bu durumda olduğu gibi değerler, tehlikeli bir durum göstermiyor olsa bile el-kol titreşimlerinin belirtilmesi zorunludur.*

**⚠ DİKKAT**

Yukarıda verilen değer, aynı kategorideki forkliftler ile karşılaştırma yapmak için kullanılabilir. Bu, forkliftin gerçek çalışması sırasında operatörün maruz kaldığı günlük titreşimi belirlemede kullanılamaz. Bu titreşimler kullanım koşullarına (zemin koşulları, kullanım yöntemi vb.) bağlıdır ve bu nedenle günlük maruz kalma değeri kullanım yerinden elde edilen verilerle hesaplanmalıdır.

## Güvenlik testleri

### Forkliftin düzenli güvenlik kontrolü

#### Sürelili ya da olağan dışı olaylar sonrasında güvenlik kontrolü

İşletmeci, forkliftin en az yılda bir kez veya önemli bir olay olduktan sonra kontrol ettirilmesini sağlamalıdır.

Bu kontrolün bir parçası olarak forkliftin teknik durumu, kaza emniyeti açısından eksiksiz bir şekilde kontrol edilmelidir. Ayrıca, forklift uygun olmayan kullanım nedeniyle gerçekleşmiş olabilecek hasarlara karşı kontrol edilmelidir. Bir test kayıt sistemi oluşturulmalıdır. Kontrol sonuçları, en az iki kontrol daha gerçekleştirilene kadar saklanmalıdır.

Kontrol tarihi, forkliftin üzerindeki bir etiketle belirtilir.

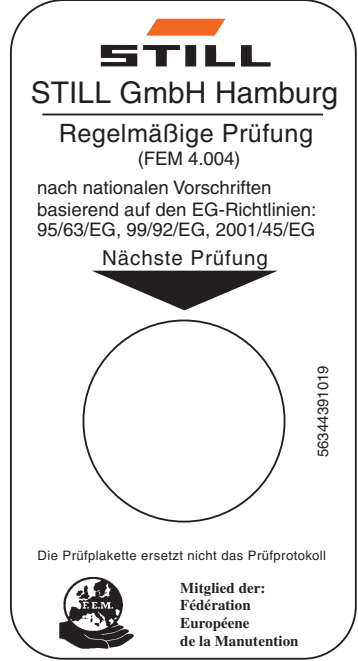
- Servis merkezinin forklift üzerinde periyodik kontroller yapması ile ilgili gerekli düzenlemeleri yapın.
- Forklift üzerinde gerçekleştirilecek kontroller ile ilgili olarak FEM 4.004 talimatlarına uygun hareket edin.

Sorunların gecikmeden giderilmesinden operatör sorumludur.

- Servis merkeziyle iletişim kurun.



*Ülkenizin ulusal mevzuatını uygulayın!*

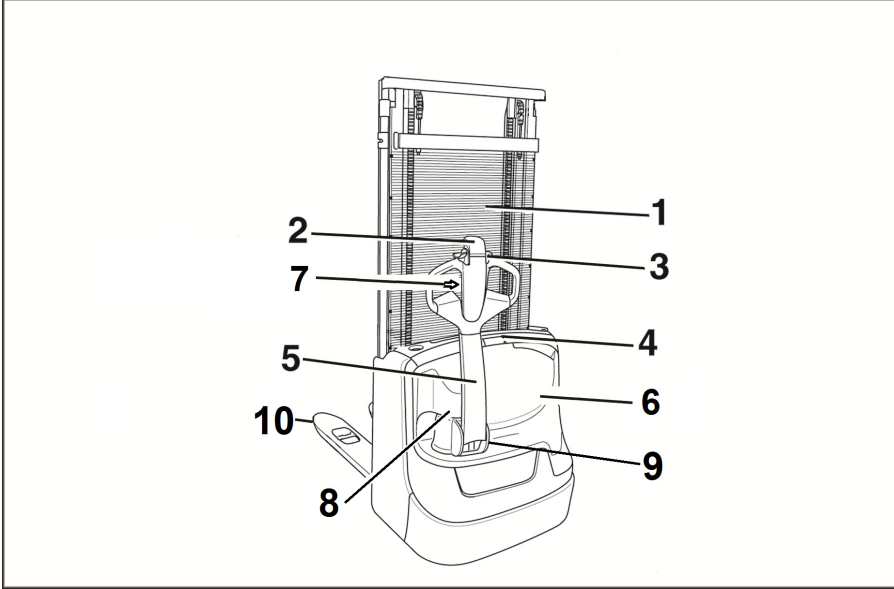


## Güvenlik cihazları

## Güvenlik cihazları

## Güvenlik cihazlarının yerleri

## Forkliftteki ana güvenlik cihazları



- Operatör aşağıdaki güvenlik cihazlarının varlığından haberdar olmalıdır:
- 1 Izgara
  - 2 Kaza engelleme güvenlik özelliği
  - 3 Sürüş kontrol kelebeğini bırakarak frenleme
  - 4 Acil kesme butonu
  - 5 OptiSpeed yeke
  - 6 Koruyucu parmaklık

- 7 Korna
- 8 Elektromanyetik fren
- 9 Yeke kolu üst uç konuma ve alt uç konuma erişince forklifte frenleme.
- 10 Zeminden yaklaşık 500 mm kaldırılmış çatalar ile otomatik hız azaltma. (yalnızca 1400 kg model için)

**i** NOT

*Bu cihazlar, Bölüm 4'te belirtilen şekilde her gün kontrol edilmelidir.*

## Hasar, arıza ve emniyet cihazlarının hatalı kullanımı

Sürücü, araç ya da ek parçalar hasar gördüğünde ya da diğer arızalarda, durumu derhal denetim personeline bildirmelidir.

Çalışmayan ya da kullanımı güvenli olmayan forklift ya da ek parçalar gerekli onarımlar yapılmadan kullanılmamalıdır.

Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Sabit ayarlar yalnızca üreticinin onayıyla değiştirilebilir.

Elektrik sistemi üzerindeki işlemlere (örn. radyo ya da ek far bağlanması, vs.) sadece üreticinin yazılı onayıyla izin verilmektedir. Elektrik sistemine yapılan tüm müdahaleler belgelenmelidir.



3

---

## Genel Bakış

## Teknik açıklamalar

## Teknik açıklamalar



EXV10 Basic, EXV10, EXV12 ve EXV12 i, EXV14C ve EXV14iC forkliftler mağaza, depo ve fabrikaların içinde maksimum 1000 kg (EXV10 Basic ve EXV10), 1200 kg (EXV12 ve EXV12 i) ve 1400 kg (EXV14C ve EXV14iC) ağırlıktaki paletleri taşımak ve istiflemek üzere tasarlanmıştır.

**Genel özellikler**

- Direksiyon motoru bir redüksiyon ünitesi kullanarak tahrik tekerleğini çalıştırır.
- Asenkron direksiyon motor, 1,2 kW
- Çekmeden çalıştırma ve hızlanma
- Enerji kazanım freni
- Tam yükte bile 6 km/sa hız

**Kaldırma**

Nominal yük:

- EXV10 Basic ve EXV10: 1000 kg
- EXV12 ve EXV12 i: 1200 kg
- EXV14C ve EXV14iC: 1400 kg

Pompa ünitesi:

- EXV10 Basic: Güç 2,2 kW
- EXV10: Güç 1,5 kW
- EXV12 - EXV12 i - EXV14C - EXV14iC: güç 3,2 kW

Kaldırma çubuğunun farklı tipleri:

- "Tekli" çubuk (E): merkezi silindirli, teleskopik olmayan
- "Teleskopik" mast (TE): Serbest kaldırma ve iki yanal silindir olmadan iki aşamalı teleskopik mast
- "NiHo" mast: Serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca bir merkezi silindir ile birlikte iki aşamalı teleskopik mast
- "Üçlü" mast: Serbest kaldırma, yanal zincirler ve iki yanal silindir ve ayrıca bir merkezi silindir ile birlikte üç aşamalı teleskopik mast



## Sürüş

Uzun, dayanıklı ve ergonomik yeke kolu sayesinde operatör forklifti kolayca sürebilir.

Yeke aşağıdaki kontrolleri gerçekleştirmek için kullanılır:

- Direksiyon
- Sürüş kontrol kelebekleri
- Korna
- Çatal kaldırma ve indirme düğmeleri
- Kaza engelleme güvenlik düğmesi
- Yeke kolu üst uç konuma ve alt uç konuma erişince forklifte frenleme.

Güvenlik nedeniyle, yeke kolu serbest bırakıldığında bir gaz yayı otomatik olarak ilk konumuna döner.

## Fren sistemi

Frenleme:

- gaz pedalı boşa alındığında ortaya çıkan karşı akım,
- hareket yönünün değiştirilmesiyle ortaya çıkan karşı akım,
- kaza engelleme güvenlik düğmesiyle kontrol edilen karşı akım
- acil durum durdurma kolu ile kontrol edilen elektromanyetik güvenlik,
- yeke kolunun serbest bırakılmasıyla kontrol edilen güvenlik elektromanyetiği.
- yeke kolunu alt uç konuma ulaştığında kontrol edilen güvenlik elektromanyetiği
- Elektromanyetik park, güç kaynağı kesildiğinde devreye girer.

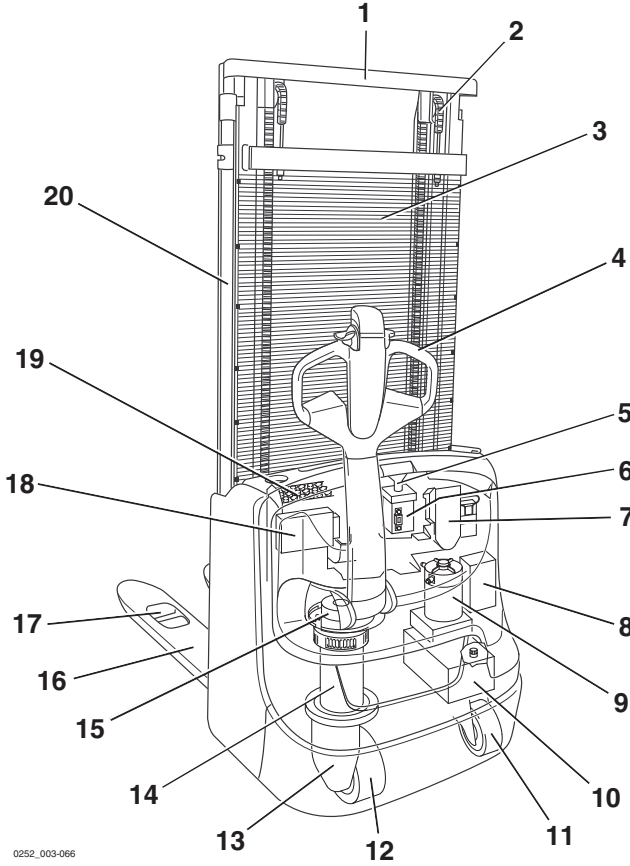
## Yerleşik ekipman

Yerleşik ekipman şunları içerir:

- film, yapıştırıcı, eldiven, kalem vb. eşyaları saklamak için ofis bölmesi
- A4 formatındaki listeleri ve belgeleri tutmak için çıkarılabilir not tahtası
- Şaside bulunan bir acil durdurma düğmesi,
- zaman sayacı/boşaltma göstergesi.

## Genel bakış

## Genel bakış



0252\_003-066

1	Asansör	11	Denge tekeri
2	Kaldırma zincirleri	12	Yürüyüş tekeri
3	Koruyucu ekran	13	Dişli kutusu
4	Kumanda kolu	14	Yürüyüş motoru
5	Acil kesme anahtarı	15	Fren
6	Sigorta tablası	16	Çatallar
7	Akümülatör soketi	17	Yük tekerleri
8	Dahili akü şarj cihazı (varsa)	18	Elektronik panel
9	Pompa motoru	19	Akümülatör
10	Hidrolik yağ tankı	20	Kaldırma silindiri

## Aletler ve kontroller

### Yeke kontrolleri

- 1 — Yeke kafası kolu
- 2 ve 3 — Sürüş kontrol kelebeği
- 4 — Çatal indirme düğmesi
- 5 — Çatal kaldırma düğmesi
- 6 — Korna butonu
- 7 — Kaza engelleme düğmesi
- 8 — Sürünme hızı düğmesi (isteğe bağlı — Creep Speed)
- 9 — İstifçi kaldırma düğmesi (isteğe bağlı)
- 10 — İstifçi indirme düğmesi (isteğe bağlı)

#### **i** NOT

Aşağıdaki kontroller, yeke "çalışma konumundayken" etkindir.

#### Yeke kafası kolu (1)

- Kullanım sırasında yeke kafasını tutmak için tasarlanmış alanlar

#### Sürüş kontrol kelebeği (2 – 3)

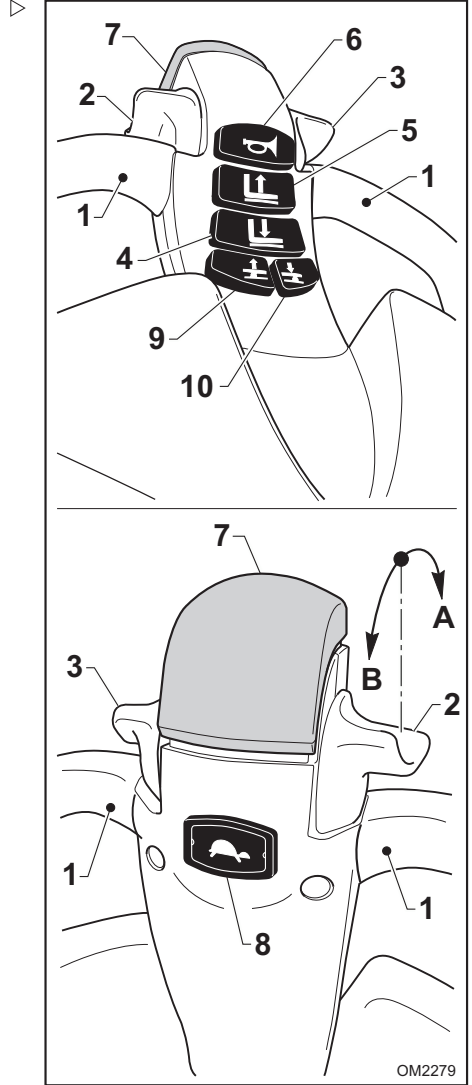
- Kelebek (2 veya 3) (A) yönüne döndürüldüğünde zaman forklift, çatalların yönünde hareket etmeye başlar
- Kelebek (2 veya 3) (B) yönüne döndürüldüğünde zaman forklift, operatör yönünde hareket etmeye başlar
- Forklift hızı, kelebeğin açısal konumuna göre artar veya azalır
- Kelebeği serbest bırakmak forkliftin fren yaparak durmasına neden olur

#### Çatal indirme düğmesi (4)

- Çatal kolları indirmek için düğmeye (4) basın
- Çatalların hareketi her zaman düğmeye (4) basılarak durdurulabilir Çatallar, ulaştıkları konumda durur
- Çatal indirme düğmesi (4) yalnızca yeke çalışma konumu açınsındayken etkindir

#### **i** NOT

- "BASIC" modeli hariç olmak üzere çatalların hızı, düğmeye (4) ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır
- Çatallar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında



OM2279

## Aletler ve kontroller

*otomatik olarak bir azalma tetiklenir (soft landing)*

### Çatal kaldırma düğmesi (5)

- Çatalları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için düğmeye (5) basın
- Çatalların hareketi her zaman düğmeye (5) basılarak durdurulabilir Çatallar, ulaştıkları konumda durur
- Çatal kaldırma düğmesi (5) yalnızca yeke çalışma konumu açıksındayken etkindir



**NOT**

*Çatalların hızı düğmeye (5) ne kadar sert basıldıgıyla orantılıdır*

### Korna butonu (6)

- Kornayı çalıştırmak için düğmeye (6) basın Bu cihaz, sürücünün gerektiğinde başkalarını varlığından haberdar etmesini sağlar

### Kaza engelleme düğmesi (7)

- Hareket yönünü otomatik olarak ters çevirmek için forklift operatöre doğru hareket ederken düğmeye (7) basın Geri hareket ederken forklift birkaç saniye boyunca sürünme hızında hareket eder

Düğme (7) bir güvenlik cihazıdır. Özellikle dar alanlarda kullanışlı olan bu cihaz, operatörün duvarla yeke kafası arasında sıkışmasını önler.

Düğme (7) operatörün gövdesiyle temas ederse forkliftin hareket yönü tersine çevrilir. Operatör uzaklaşıp düğmeyi (7) serbest bıraktığında forklift durur.

### Hız yavaşlatma düğmesi (8) (isteğe bağlı — Creep Speed)

- Düğmede (8) isteğe bağlı "yeke her zaman etkin" seçeneği (Creep Speed) bulunur
- Kelebeği (2 – 3) çevirirken düğmenin (8) basılı tutulması, yeke konumundan bağımsız olarak sürünme hızını etkinleştirir
- Düğmenin (8) çatal kaldırma düğmesi (5) ile aynı anda basılı tutulması, yeke konumundan bağımsız olarak çatal kaldırma işlemini etkinleştirir

**i NOT**

Bu fonksiyon dar alanlarda manevra yapmak için idealdir.

**İlk kaldırma (9 ve 10) (isteğe bağlı)**

İstifçi kaldırma fonksiyonu zemin boşluğunu artırır; böylece forklift düz olmayan zeminde veya eğimlerde kullanılabilir.

**⚠ İKAZ**

Ayakların ezilme riski.

İlk kaldırma fonksiyonunu kullanırken ayaklarınızı istifçinin altına sokmamaya dikkat edin.

**İstifçi kaldırma düğmesi (9)**

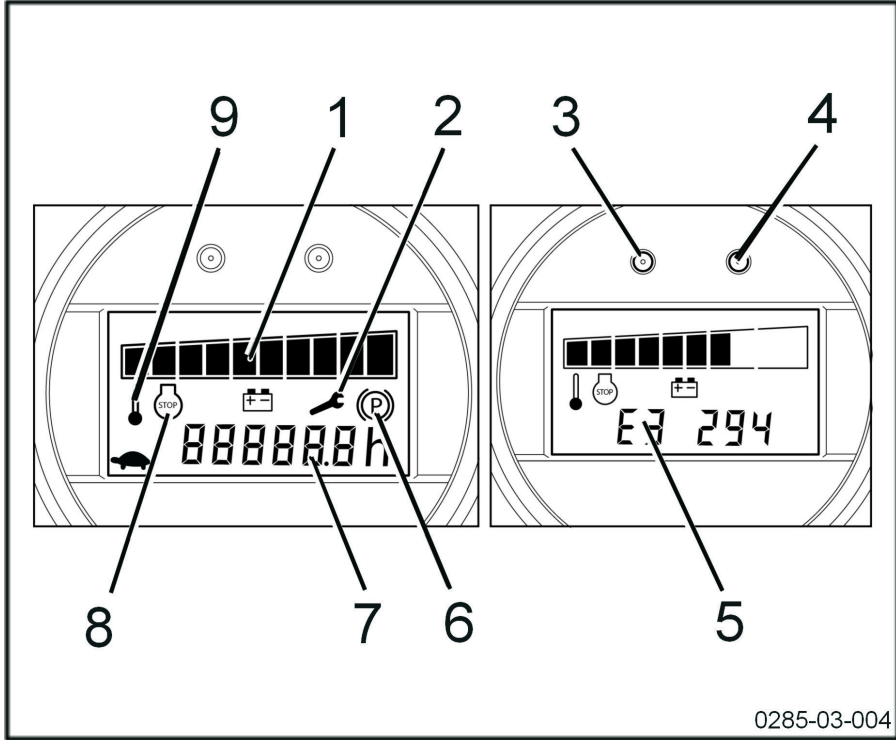
- İstifçileri kaldırmak için düğmeye (9) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler ulaştıkları konumda durur
- İstifçi kaldırma düğmesi (9) yalnızca yeke çalışma konumu açıksındayken etkindir

**İstifçi indirme düğmesi (10)**

- İstifçileri indirmek için düğmeye (10) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler ulaştıkları konumda durur
- İstifçi indirme düğmesi (10), yalnızca yeke çalışma konumu açıksındayken etkindir

## Aletler ve kontroller

## Ekran



0285-03-004

- (1) Akü şarj seviyesi göstergesi: Gösterge, akü konektörü bağlandıktan sonra çalışır. Akü boşalma işleminin izlenmesi sayesinde akü şarjının derin deşarjı önlenir. Akü tamamen doluyken 10 durum çubuğu yanar. Akü kapasitesi düştükçe gösterge sola doğru hareket eder. Akünün şarjı %80 oranında boşaldıysa iki durum çubuğu yanar. Kaldırma fonksiyonu kapatılır. Akü yeniden şarj edilmelidir
- (2) Bakım servisi alarmı (kırmızı)  
Yanıp sönme: bir sonraki servise kadar 50 saatten az forklift çalışma süresi.  
Sabit: servis tarihi geçmiş.
- (3) Kırmızı gösterge lambası  
Gösterge lambası yanıyorsa: Bir hata veya alarm durumunu belirtir
- (4) Yeşil gösterge lambası  
Sönerse: forklift kapatıldı  
Yanırsa: forklift çalıştırıldı
- (5) Arıza kodu  
Birleşik gösterge bir hata kodu gösterebilir. Bir hata kodu görüntülediğinde lütfen servis departmanımızı arayın. Forklifti kapatmadan önce bu hata kodlarını not alın.
- (6) Fren arızası veya aşınma (hava boşluğu)  
Forklifti çalıştırmayın

- (7) Zaman sayacı. Makinenin çalışma süresini saat cinsinden gösterir  
Zaman sayacı, saati ve saatin onda birlik dilimlerini gösterir. Saatin onda birlik dilimlerinin yanındaki nokta yanıp söner. Güç kaynağı bağlantısı kesildiğinde, saatler hafızada saklanır.
- (8) STOP alarmı (kırmızı)  
Çeşitli sorun tipleri. Forklifti çalıştırmayın
- (9) Sıcaklık alarmı (kırmızı)  
Forklifti soğumaya bırakın. Sorun devam ederse teknik servis merkeziyle iletişim kurun.
- (🐢) Kaplumbağa. "Kaplumbağa" modu seçilir seçilmez LED ve uyarı resmi lambası yanar.

## Aletler ve kontroller

## Açma ve kapatma kontrolleri

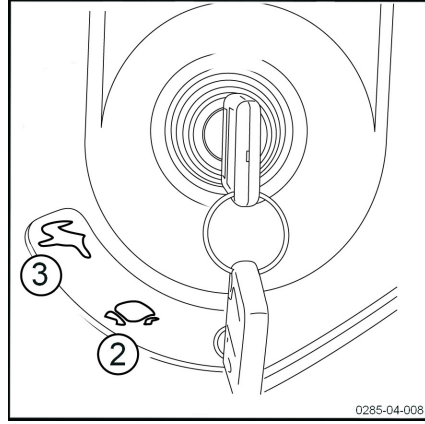
Açma ve kapatma işlemleri aşağıdakiler aracılığıyla yapılır:

- kontak anahtarı (standart model)
- veya tuş takımı "Digicode" (isteğe bağlı model)

## Anahtarlı standart model

Standart modelde anahtarın üç konumu vardır:

- "0" konumu: Forklift kapalı.
  - (2)"Kaplumbağa" konumu: Forklift açık ve hızı sınırlı.
  - (3)"Tavşan" konumu: Forklift açık ve hızı standart (sınırlı DEĞİL).
- Forklift sürüş modunu mevcut olan iki mod arasında ("Kaplumbağa" veya "Tavşan") belirlemek için kontak anahtarını istenen konuma getirin.
- Forklifti kapatmak için anahtarı "0" konumuna getirin.

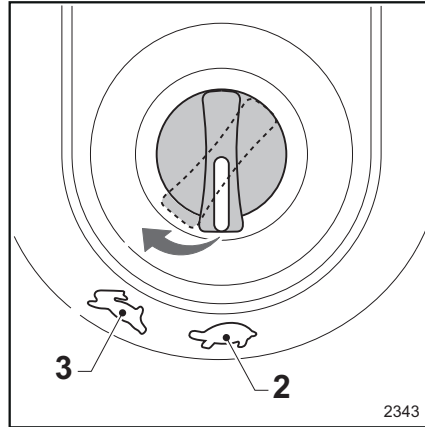


## "Digicode" (isteğe bağlı) ile donatılmış model

- Digicode ile donatılmış isteğe bağlı modelde: Forklifti, ilgili paragrafta açıklanan prosedürü izleyerek çalıştırın (Digicode seçeneği).

Daha sonra seçiciyi istenen sürüş moduna bağlı olarak istenen konuma getirin:

- (2)"Kaplumbağa" konumu: Forklift açık ve hızı sınırlı.
- (3)"Tavşan" konumu: Forklift açık ve hızı standart (sınırlı DEĞİL).



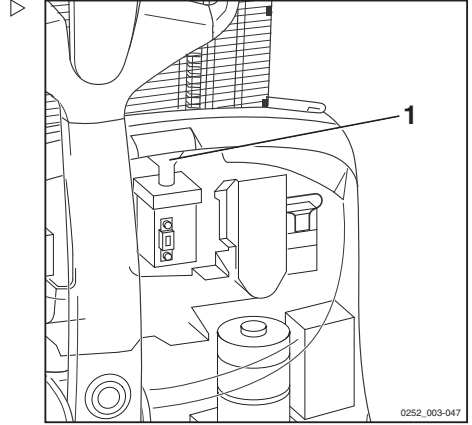


### Acil durdurma kolu

- Acil durdurma koluna (1) basıldığında forkliftteki tüm işlevler kilitlenecektir.
- Çalışma koşullarını tekrar sağlamak için acil durumun nedenini ortadan kaldırın, ardından yekeyi duruş konumuna alın ve acil durdurma kolu kilidini kolu yukarıya kaldırarak açın.

#### **⚠ UYARI**

**Bu düğme acil durumlarda kullanılmalıdır; cihazın art arda kullanımı elektrikli ekipmanlarda soruna ya da arızaya neden olabilir.**



0252\_003-047

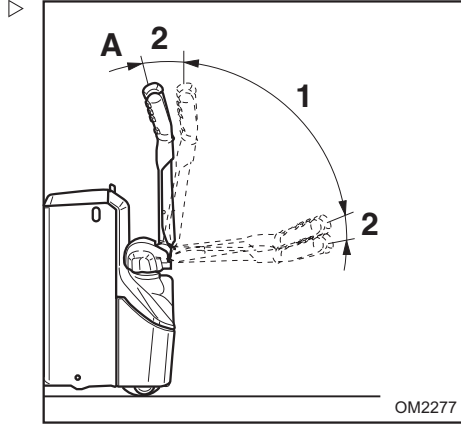
## Aletler ve kontroller

## Yeke konumları

## Yekeyi forklift fonksiyonlarına uygun olarak konumlandırın

Forklift durdurulduğunda aşağıdaki iki yeke konumu kullanılabilir:

- **(1) konumu = Çalışma konumu.**  
Operatör bu konumda kelebeği kullanarak forklifti sürmeye başlayabilir.  
Operatör bu konumda doğru düğmeyi kullanarak çatalları kaldırma veya indirme işlemine başlayabilir.  
Operatör bu konumda istifçiyi kaldırabilir veya indirebilir (yalnızca istifçi ilk kaldırma özelliği olan modeller için).
- **(2) konumu = Fren konumu.**  
Bu konumda tahrik sistemi kilitlenir ve el freni çekilir.



**i** NOT

- *Bu konumda varsa çatalları ve istifçileri kaldırma ve indirme işlemi engellenir.*

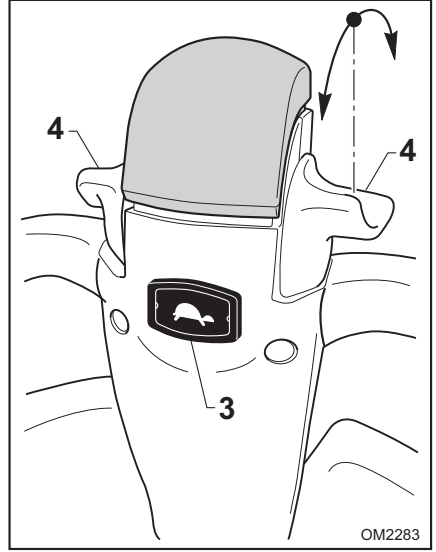
**i** NOT

*Yeke serbest bırakıldığı zaman otomatik olarak fren konumu olan (A) konumuna döner.*

**“Timone sempre attivo” modeli (isteğe bağlı — Creep Speed)**

- "Yeke her zaman etkin" fonksiyonu (isteğe bağlı) kullanılarak **(2) konumlandırın = sürünme hızı konumu**

Bu fonksiyon, yeke (3) üzerindeki sürünme hızı düğmesine bastıktan sonra sürüş kontrol kelebeği (4) döndürülerek veya sürünme hızı düğmesine ve çatal kaldırma düğmesine basılarak etkinleştirilir. Forklift sınırlı hızda hareket eder.



## Yeke kontrolleri

## Yeke kontrolleri

- 1 — Yeke kafası kolu
- 2 ve 3 — Sürüş kontrol kelebeği
- 4 — Çatal indirme düğmesi
- 5 — Çatal kaldırma düğmesi
- 6 — Korna butonu
- 7 — Kaza engelleme düğmesi
- 8 — Sürünme hızı düğmesi (isteğe bağlı — Creep Speed)
- 9 — İstifçi kaldırma düğmesi (isteğe bağlı)
- 10 — İstifçi indirme düğmesi (isteğe bağlı)

**i** NOT

Aşağıdaki kontroller, yeke "çalışma konumundayken" etkindir.

**Yeke kafası kolu (1)**

- Kullanım sırasında yeke kafasını tutmak için tasarlanmış alanlar

**Sürüş kontrol kelebeği (2 – 3)**

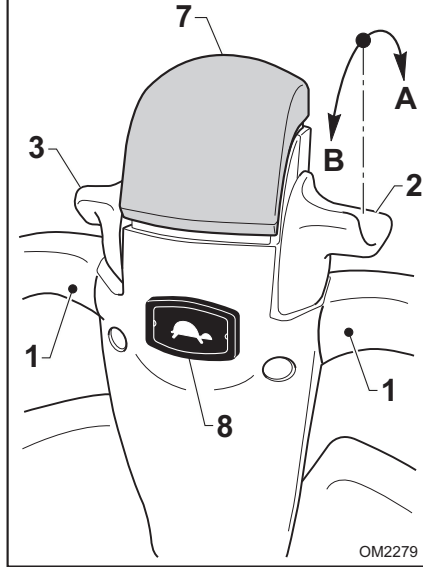
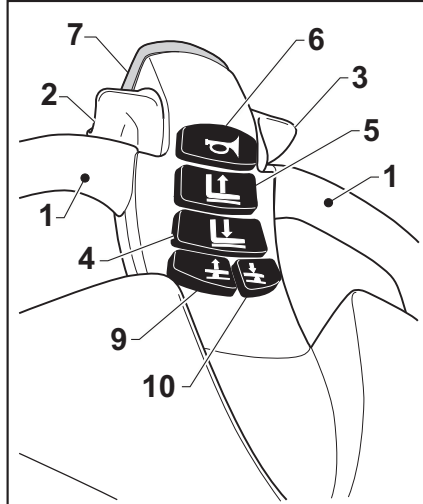
- Kelebek (2 veya 3) (A) yönüne döndürüldüğü zaman forklift, çatalların yönünde hareket etmeye başlar
- Kelebek (2 veya 3) (B) yönüne döndürüldüğü zaman forklift, operatör yönünde hareket etmeye başlar
- Forklift hızı, kelebeğin açısal konumuna göre artar veya azalır
- Kelebeği serbest bırakmak forkliftin fren yaparak durmasına neden olur

**Çatal indirme düğmesi (4)**

- Çatal kolları indirmek için düğmeye (4) basın
- Çatalların hareketi her zaman düğmeye (4) basılarak durdurulabilir Çatallar, ulaştıkları konumda durur
- Çatal indirme düğmesi (4) yalnızca yeke çalışma konumu açınsındayken etkindir

**i** NOT

- "BASIC" modeli hariç olmak üzere çatalların hızı, düğmeye (4) ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır
- Çatallar tamamen indirildiğinde strok sona ermeden hemen önce çatal indirme hızında



OM2279

*otomatik olarak bir azalma tetiklenir (soft landing)*

#### **Çatal kaldırma düğmesi (5)**

- Çatalları kaldırmak ve maksimum yüksekliğe erişmek için düğmeye (5) basın
- Çatalların hareketi her zaman düğmeye (5) basılarak durdurulabilir Çatallar, ulaştıkları konumda durur
- Çatal kaldırma düğmesi (5) yalnızca yeke çalışma konumu açıksındayken etkindir



#### **NOT**

*Çatalların hızı düğmeye (5) ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır*

#### **Korna butonu (6)**

- Kornayı çalıştırmak için düğmeye (6) basın Bu cihaz, sürücünün gerektiğinde başkalarını varlığından haberdar etmesini sağlar

#### **Kaza engelleme düğmesi (7)**

- Hareket yönünü otomatik olarak ters çevirmek için forklift operatöre doğru hareket ederken düğmeye (7) basın Geri hareket ederken forklift birkaç saniye boyunca sürünme hızında hareket eder

Düğme (7) bir güvenlik cihazıdır. Özellikle dar alanlarda kullanışlı olan bu cihaz, operatörün duvarla yeke kafası arasında sıkışmasını önler.

Düğme (7) operatörün gövdesiyle temas ederse forkliftin hareket yönü tersine çevrilir. Operatör uzaklaşıp düğmeyi (7) serbest bıraktığında forklift durur.

#### **Hız yavaşlatma düğmesi (8) (isteğe bağlı — Creep Speed)**

- Düğmede (8) isteğe bağlı "yeke her zaman etkin" seçeneği (Creep Speed) bulunur
- Kelebeği (2 – 3) çevirirken düğmenin (8) basılı tutulması, yeke konumundan bağımsız olarak sürünme hızını etkinleştirir
- Düğmenin (8) çatal kaldırma düğmesi (5) ile aynı anda basılı tutulması, yeke konumundan bağımsız olarak çatal kaldırma işlemini etkinleştirir

## Yeke kontrolleri

### NOT

Bu fonksiyon dar alanlarda manevra yapmak için idealdir.

### **İlk kaldırma (9 ve 10) (isteğe bağlı)**

İstifçi kaldırma fonksiyonu zemin boşluğunu artırır; böylece forklift düz olmayan zeminde veya eğimlerde kullanılabilir.

### İKAZ

Ayakların ezilme riski.

İlk kaldırma fonksiyonunu kullanırken ayaklarınızı istifçinin altına sokmamaya dikkat edin.

### **İstifçi kaldırma düğmesi (9)**

- İstifçileri kaldırmak için düğmeye (9) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler ulaştıkları konumda durur
- İstifçi kaldırma düğmesi (9) yalnızca yeke çalışma konumu açısında etkinlidir

### **İstifçi indirme düğmesi (10)**

- İstifçileri indirmek için düğmeye (10) basın; düğme serbest bırakıldığında istifçiler ulaştıkları konumda durur
- İstifçi indirme düğmesi (10), yalnızca yeke çalışma konumu açısında etkinlidir

## OptiSpeed yeke (varsa)

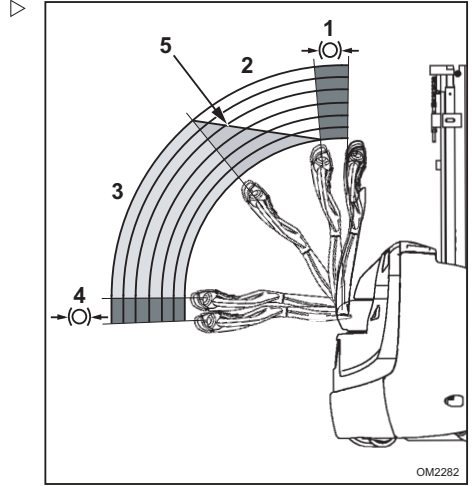
Yekenin yatırmaya bağlı farklı çalışma bölgeleri aşağıda açıklanmıştır:

- (1) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.
- (2) bölgesinde izin verilen maksimum hız yekenin yatırılmasına göre değişir. (5) referansı, (2) bölgesindeki hız eğrisini temsil eder.
- (3) bölgesinde forklift maksimum hızına erişebilir. Çekiş hızı, kelebeğin açısal konumuyla orantılıdır.

(4) bölgesinde fren uygulanır ve forklift hareket ettirilemez.

### ⚠ İKAZ

Kullanım sırasında yekeyi yatırın ve kelebeğin hızını yukarıdakilere uygun bir şekilde kademeli olarak değiştirin.



## Kaldırma çubukları tipleri

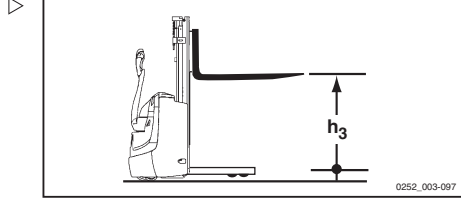
## Kaldırma çubukları tipleri

Forkliftinize aşağıdaki çubuklardan biri takılmış olabilir:

- Tekli
- Teleskopik
- NiHo
- Üçlü

## Tekli

"Kaldırma" düğmesine basıldığında, çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından bir zincir aracılığıyla  $h_3$  yüksekliğine kaldırılır.

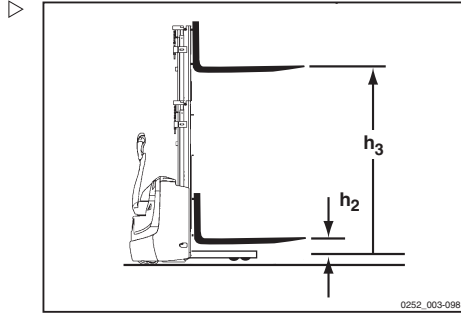


## Teleskopik

"Kaldırma" düğmesine basıldığında dahili çubuk yanıl silindirler tarafından kaldırılır ve zincirler aracılığıyla çatal taşıyıcı ( $h_3$ ) çalıştırılır (çatal taşıyıcının kaldırma hızı dahili çubuğun iki katıdır).

## ⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



## NiHo

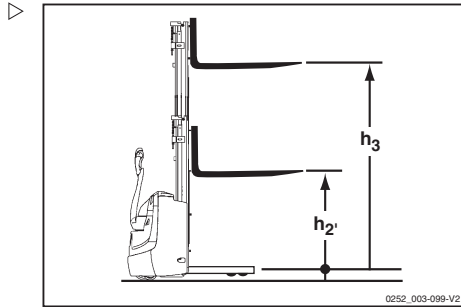
"Kaldırma" düğmesine basıldığında çatal taşıyıcı merkezi silindir tarafından dahili çubuğun ( $h_2'$ ) üst kısmına kadar kaldırılır, daha sonra yanıl silindirler dahili çubuğu maksimum yüksekliğe kaldırır ( $h_3$ ).

## i NOT

*Kaldırma sırasında dahili çubuk kesinlikle çatal taşıyıcıdan daha yüksekte olamaz.*

## ⚠ DİKKAT

Alçak tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.



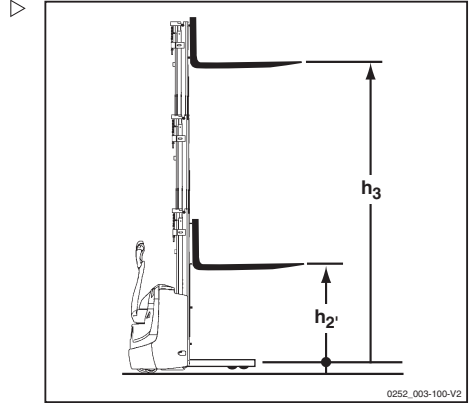


### Üçlü

NiHo çubuğu ile aynı fonksiyona sahiptir ancak aynı çubuk yüksekliğinde kaldırma yüksekliği daha fazladır.

#### ⚠ DİKKAT

Açık tavanlı konumlarda yük yüksekliğinin çubuk yüksekliğinden daha fazla olabileceğine dikkat edin.

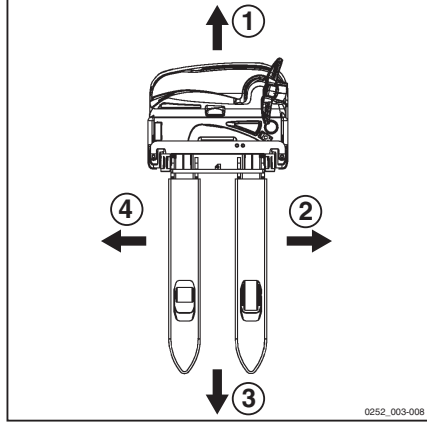


## Yönlerin tanımı

## Yönlerin tanımı

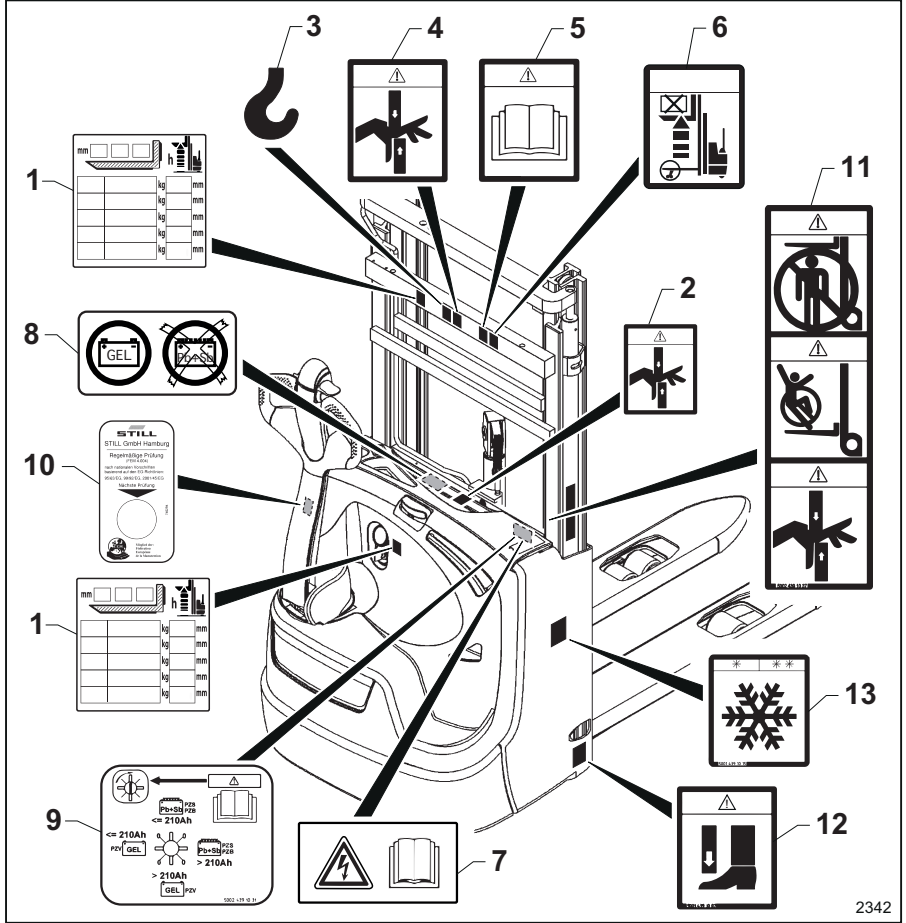
Düzenlemeler tarafından tanımlanan hareket yönü:

- İleri hareket (1) (tercih edilen hareket yönü)
- Sağ (2)
- Geri hareket (3)
- Sol (4)



## İşaretler

## Etiketlerin konumu



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | "Forklift yük kapasitesi diyagramı" etiketi  | 9  | "Dahili akü şarj cihazı" etiketi   |
| 2 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi   | 10 | Yıllık test etiketi (Yalnızca Almanya)   |
| 3 | "Kanca" simgesi  | 11 | Uyarı etiketi  |
| 4 | "Ellerin ezilmesi tehlikesi" etiketi   | 12 | "Ayakların ezilmesi tehlikesi" etiketi (yalnızca istifçi ilk kaldırma fonksiyonu olan modelde "i") |
| 5 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi   | 13 | "Soğuk depo" etiketi (yalnızca soğuk depo versiyonunda)  |
| 6 | "Kaldırma tehlikesi" etiketi (yalnızca istifçi ilk kaldırma fonksiyonu olan modelde "i") |    |  |
| 7 | "Kullanım ve bakım kılavuzu" etiketi   |    |  |
| 8 | Jel aküler için ayarlanan model  |    |  |

## İşaretler

## Etiketlerin açıklaması

- (1) Bu etiket, yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine bağlı olarak çatalar üzerinde izin verilen yükü belirtir.
- (2) Bu sembol akü kapağında gösterilir ve akü kapağının tüm çevresi boyunca akü kapağını açarken ve/veya kapatırken ellerin ezilmesi ve/veya kesilmesi tehlikesi bulunduğunu belirtir. Çalıştırırken dikkatli olun.
- (3) Bu etiket, forkliftin kaldırma kancasının takılacağı yeri belirtir.
- (4) Bu simge kaldırma çubuğunda yer alır ve çubuğun hareketli parçalarından kaynaklanan kesilme tehlikesini belirtir.
- (5) Bu etiket, forklifti kullanmadan ve herhangi bir bakım çalışması gerçekleştirilmeden önce kullanım ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.
- (6) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırma fonksiyonu olan modellerde bulunur (i). Etiket, istifçiler kaldırılmış durumdayken yükün 1500 mm'den yükseğe kaldırılmasına izin verilmediğini belirtir. Yükü yerden 1500 mm'den yükseğe kaldırmak için istifçiler yerde olmalıdır.

(7) Bu etiket, dahili akü şarj cihazına ilişkin özel kullanım ve bakım kılavuzuna başvurmanız gerektiğini belirtir.

(8) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin jel akü modeli için ayarlandığını belirtir. Başka akü tiplerini kullanmayın.

(9) Bu etiket, yalnızca dahili akü şarj cihazı bulunan modellerde bulunur. Etiket, şarj eğrisini seçme imkanını vurgular.

(10) Bu etiket, yalnızca Almanya'da satılan forkliftlerde bulunur. Bu etiket, forkliftin periyodik güvenlik muayenesi tarihini belirtir.

(11) Bu sembol kaldırma çubuğunda bulunur ve çubuğun hareketli parçaları nedeniyle kesme tehlikesi bulunduğunu, forklift üzerinde insan taşımanın yasak olduğunu ve kaldırılmış çataların altında durmanın veya altından geçmenin yasak olduğunu belirtir.

(12) Bu etiket, yalnızca ilk kaldırma fonksiyonu olan modellerde bulunur (i). Etiket, ayakların istifçilerin altında ezilme riskini belirtir.

(13) Bu simge, kullanıldığı yerlerde forkliftin "soğuk depo" modeli (isteğe bağlı) için ayarlandığını belirtir.

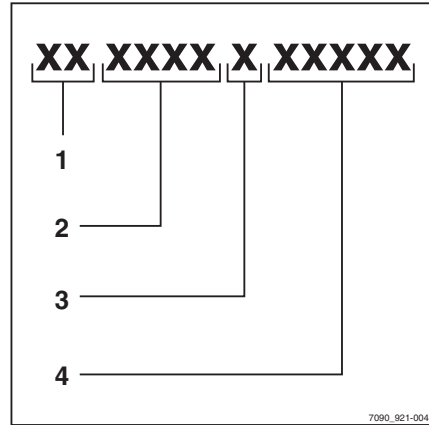
## Seri numarası

## NOT

Lütfen tüm teknik sorularınız için seri numarasını belirtin.

Seri numarası aşağıdaki bilgileri içermektedir:

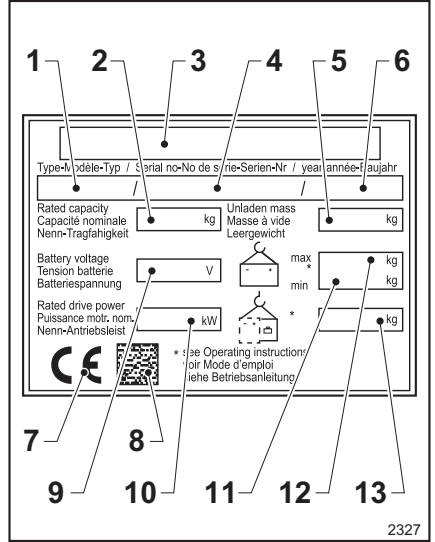
- 1 Üretim yeri
- 2 Tip
- 3 Üretim yılı
- 4 Seri numarası



## Veri levhası



Tüm teknik sorularınız için lütfen seri numarasını belirtin.



- 1 Model
- 2 kg cinsinden nominal kapasite
- 3 Üretici
- 4 Seri numarası
- 5 kg cinsinden yüksüz ağırlık (aküsüz)
- 6 Yapım yılı
- 7 EC uyumluluk simgesi
- 8 QR kodu
- 9 Akü gerilimi V
- 10 kW cinsinden nominal güç değeri
- 11 Minimum akü ağırlığı
- 12 Maksimum akü ağırlığı
- 13 kg cinsinden ek ağırlık (yüksüz)

## İşaretler

## Kapasite plakası

- Tanımlama etiketinde aşağıdaki bilgiler bulunur:
- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm cinsinden)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm cinsinden)
- (3) = izin verilen maksimum "Q" yükleri (kg cinsinden)

## ▲ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

## ▲ UYARI

Kapasite etiketinde belirtilen değerler kompakt ve homojen yükler için olup kesinlikle aşılmamalıdır; aksi takdirde forkliftin dengesi ve yapıların yük taşıma kapasitesi bozulabilir.

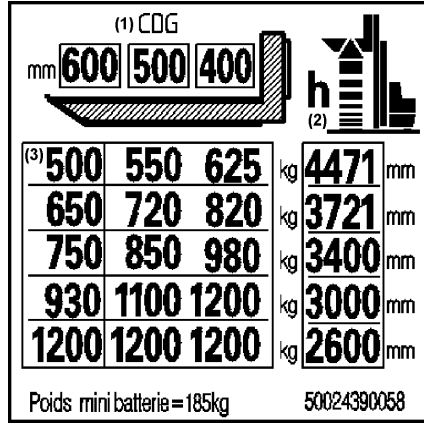
## ▲ UYARI

**Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:**

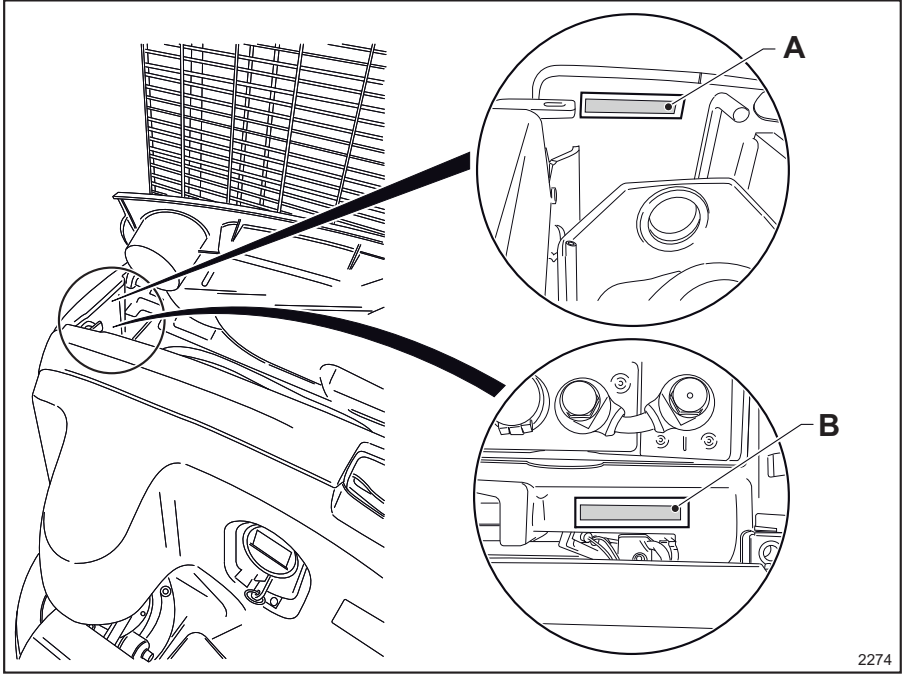
Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").



## Şasi çerçevesi etiketi



Forkliftin seri numarası şasi çerçevesinin üzerinde verilmiştir.

Seri numarası aşağıdaki konumlarda bulunur:

- **A:** Standart forklift modelleri için
- **B:** İlık kaldırma özellikli modeller için

## Seçenekler ve değişkenler

### İsteğe bağlı bağlantı listesi

Liste:

- Çeşitli gösterge çataları
- Yük sırtlığı, yükseklik 1000 mm
- Tahrik tekerleği için çeşitli lastik tipleri
- Şeffaf polikarbonatta koruma levhası
- Digidocodesystem ile erişim yetkisi
- Kaldırma yükseklik göstergesi

## Seçenekler ve değişkenler

- Kapalı alanlarda işlemler için ayak kısmı koruması
- Soğuk depo modeli
- Kablo seti
- Fleetmanager
- Dahili doğrultucu
- LED akü elektrolit seviye göstergesi
- İlgili onay düğmesiyle kilidi açılabilen, önceden belirlenmiş yükseklikte kaldırma kilidi (yalnızca 1400 kg model için).
- h3>1500 mm yüksekliğindeki yükte otomatik olarak sınırlandırılan forklift (yalnızca 1400 kg model için)
- Akü çıkarma makara ünitesi (yalnızca 1400 kg model için)

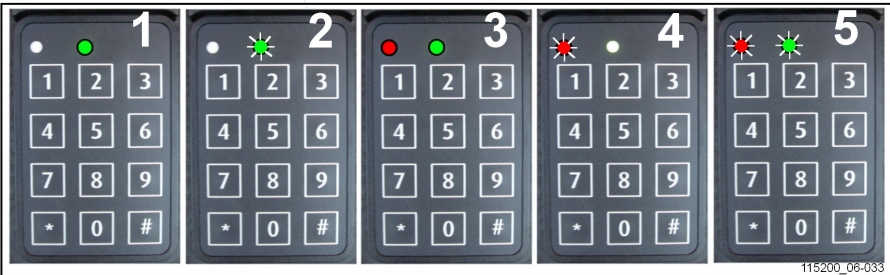
**⚠ DİKKAT**

Seçeneklerin takılması hakkında bilgi edinmek için üreticinin yetkilendirmiş olduğu teknik servis ağına başvurun.

**i NOT**

*Daha fazla bilgi için yetkili satış ağına başvurun.*

## Dijital kod seçeneği



- |   |                        |   |                                |
|---|------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | AÇIK (çalışma modu)    | 4 | Hatalı anahtar veya yanlış kod |
| 2 | KAPALI ve bekleme kodu | 5 | Otomatik kapatma gecikmesi     |
| 3 | Programlama modu etkin |   |                                |

ÇALIŞMA MODU			
Çalışma	Anahtar	LED	Uyarı



AÇIK	* 1 2 3 4 5 # (varsayılan)	○ kırmızı kapalı ● sürekli yeşil (1) (PIN doğru) ● kırmızı yanıp sönüyor ○ yeşil kapalı (4) (PIN yanlış)	1 2 3 4 5 varsayılan PIN kodu
KAPALI	# (3 saniye)	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2)	Forklifti durdurun

## PROGRAMLAMA MODU — forklift kapalıyken gerçekleştirilecektir (2)

Çalışma	Anahtar takılı	LED durumu	Uyarı
<b>YÖNETİCİ KODU TÜM DİJİTAL KOD AYARLARI İÇİN ÖNEMLİDİR</b>	* 0 0 0 0 0 0 0 0 # (varsayılan)	● sürekli kırmızı ● sürekli yeşil (3)	Diyotlar kapatıldığında elektronik anahtar otomatik olarak "çalışma moduna" geri döner
Yeni operatör kodu	* 0 1 4 5 6 7 8 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)	Yeni operatör kodu örneği: 45678
Operatör kodlarının atanması	* 2 1 5 4 3 2 1 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)	*2*: operatör referansı 0 - 9 arası 10 seçenek
Operatör kodlarının silinmesi	* 2 1 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (silme işlemi kabul edildi)	*2*: operatör referansı (0 - 9 arası)
Yönetici kodlarının değiştirilmesi	* 1 9 1 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (kod kabul edildi)	
İlk yönetici kodunun geri yüklenmesi			Varsayılan yönetici kodunu (00000000) yeniden etkinleştirmek için lütfen temsilcinize veya en yakın yetkili bayiye danışın.
Otomatik kapanmanın etkinleştirilmesi	* 1 2 1 1 #	● kırmızı yanıp sönüyor ● yeşil yanıp sönüyor (5) (kapanmadan 5 saniye önce)	Forklift kullanılmıyorsa 10 dakika (varsayılan olarak 600 saniye) sonra güç kaynağı otomatik olarak kapanır.
Otomatik kapanma gecikmesinin ayarlanması	* 1 3 1 6 0 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (değer kabul edildi)	Örnek: Kullanılmıyorsa 1 dakika (60 saniye) sonra otomatik olarak kapanır. Minimum ayar = 10 saniye / maksimum = 3000 saniye
Otomatik kapanmanın devre dışı bırakılması	* 1 2 1 0 #	○ kırmızı kapalı ● yeşil yanıp sönüyor (2) (komut kabul edildi)	

## Seçenekler ve değişkenler

**Bekleme**

Bekleme fonksiyonu yalnızca Dijital kod seçeneğinde mevcuttur.

Akünün ömrünü uzatmak için forklift kullanılmadığında enerji tasarrufu moduna alınabilir.

Forklift çalışmama süresini aştığında kapanır.

Bu süre 0 ile 10 dakika arasında yapılandırılabilir. Bu fonksiyon varsayılan olarak devre dışıdır.

Zaman aşımı süresi ayarlanabilir. Üretici tarafından yetkilendirilmiş Teknik Servis Bölümüne başvurun.

### Akü elektrolit seviyesi göstergesi LED'i ▷ (isteğe bağlı)

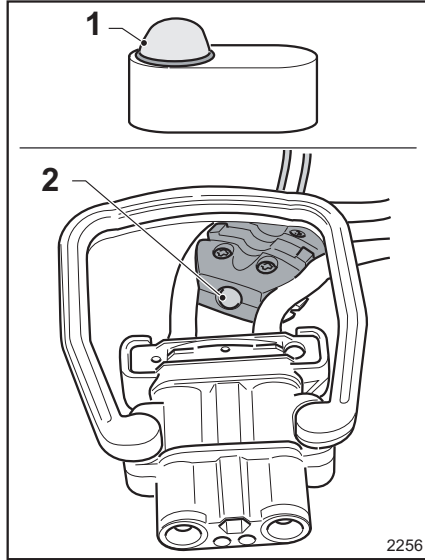
İki LED modeli vardır:

- 1) Akü üzerinde bulunan
- 2) Erkek akü konektörünün yanında bulunan.

LED aküyü damıtılmış suyla doldurmanın gerekli olup olmadığını gösterir.

Kullanım:

- LED (1) veya (2) yeşilse, aküdeki elektrolit seviyesi yeterlidir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekmez.
- LED (1) veya (2) kırmızıysa, aküdeki elektrolit seviyesi yetersizdir. Akünün damıtılmış suyla doldurulması gerekir.



4

---

Uygulama:

## Yetkili ve güvenli kullanım

## Yetkili ve güvenli kullanım

## Forkliftlerin kullanım amacı

**⚠ DİKKAT**

Bu makineyle, paletlerin stoğa yerleştirilmesi ve stoktan alınmasının yanı sıra paletlere veya bu amaç için tasarlanan konteynerlere yerleştirilmiş yüklerin taşınması da amaçlanmaktadır.

Paletlerin veya konteynerlerin boyutları ve kapasitesi dengenin sağlandığından emin olmak için taşınan yüke göre ayarlanmalıdır.

Bu kullanım kılavuzuna eklenmiş olan özellikler ve performans tablosu size ekipmanın yapılan işe uygun olup olmadığını kontrol etmeniz için gerekli bilgiyi sağlayacaktır.

Herhangi bir özel kullanım için tesis müdüründen onay alınmalıdır; bu kullanım ile ilgili potansiyel tehlikelerin analizi, tesis müdürüne ilave güvenlik önlemleri alma olanağı sağlayacaktır.

## Forklift kullanımına ilişkin güvenlik talimatları

## Sürüş sırasında yapılacaklar

Operatör yoldaki kurallara tesiste de uymalıdır. Operatör sürüş koşullarına uygun bir hızda sürmelidir. Örneğin, operatör köşelerde, dar geçitlere girerken ve buralardan geçerken, açılır kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya düz olmayan zeminlerde yavaş sürmelidir. Operatör önündeki araçlar ve kişilerle arasındaki güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Operatör ani duruşlardan, hızlı U dönüşlerden ve potansiyel olarak tehlikeli veya görünürlüğün yetersiz olduğu alanlarda diğer araçları sollamaktan kaçınmalıdır.

**⚠ İKAZ**

Forkliftin oturarak sürülmesi yasaktır.

Lütfen şunları unutmayın:

- Forklifti "Operatör konumları" bölümünde açıklandığı gibi sürün.
- Forklift basamak olarak kullanılmamalıdır.

- Forklift, operatör haricinde ikinci bir kişiyi taşımak üzere tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılmamalıdır.
- Operatör her zaman forklift boşluğunda bulunmalıdır.
- Güvenli alanda (üretici tarafından tanımlanmış çalışma alanı) kalın.

### NOT

Forkliftte telefon veya telsiz kullanımına izin verilir, ancak dikkatiniz dağılabileceği için bu cihazları sürüş sırasında kullanmaktan kaçının.

### Tehlikeli bölgedeki insanlar

Forklifti çalıştırmadan önce ve çalışırken, tehlikeli bölgede kimsenin bulunmadığından emin olun. İnsanlar tehlikedeysen onları önceden uyarın. Uyarılara rağmen tehlikeli bölgenin terk edilmemesi durumunda forkliftle çalışmaya derhal son verin.

### UYARI

**Yaralanma riski vardır! Tehlikeli bölgede fiziksel yaralanma riski söz konusudur. Düşen yükler ölüme neden olabilir!**

Çatalların üzerinde durmayın!

Çatalların üzerinde durmak ya da altından geçmek, çatallar yüklü olmasalar dahi kesinlikle yasaktır!

### Tehlikeli bölge

Tehlikeli bölge, forkliftin hareketlerinin, çalışma donanımlarının, yük kaldırma donanımlarının (örn. aksesuarlar) ya da yükün burada bulunan kişilere zarar verebileceği alandır. Tehlikeli bölge, yüklerin düşebileceği veya çalışma donanımının indirilebileceği veya düşebileceği bölgeleri de kapsar.

### Dolaşım yolu koşulları

Dolaşım yollarının yüzeyi yeterince düz, temiz ve nesnelere temizlenmiş olmalıdır. Drenaj kanalları, demiryolu geçitleri ve benzer engeller yer seviyesinde olmalı ve gerekiyorsa forkliftin sarsıntısız geçebilmesi için rampalarla desteklenmelidir.

## Forklift taşıma ve kaldırma

Forkliftin veya yükün en yüksek kısmıyla ortamdaki sabit parçalar arasında yeterli mesafe bulunmalıdır. Yükseklik, kaldırma yüksekliğine ve yükün boyutlarına bağlıdır. Teknik özelliklere bakın.

### Dolaşım yolları ve manevra alanları ile ilgili düzenlemeler

Yalnızca operatör veya temsilcisi tarafından izin verilen dolaşım yolları kullanılabilir. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yükler yalnızca bu amaçla tasarlanmış yerlerde boşaltılabilir ve saklanabilir. Operatör veya temsilcisi, yetkisiz kişilerin çalışma alanından uzak durmasını sağlamalıdır.

### Tehlikeler

Dolaşım yolları üzerindeki tehlikeler standart yol işaretleri veya ek uyarı levhaları aracılığıyla belirtilmelidir.

## Forklift taşıma ve kaldırma

### Forkliftin taşınması

Forklift normalde yol veya demiryolları ile taşınır. Forkliftin boyutları izin verilen maksimum alan boyutunu aşıyorsa, parçalarına ayrılarak taşınır. Sökme ve montaj işlemlerinden satış ağı sorumludur. Forklift, taşıma sırasında taşıma sistemine uygun sabitleme sistemleri kullanarak sabitlenmelidir. En ufak hareketi bile önlemek için tekerlekleri takoz ile sabitleyin.



**Taşıma**

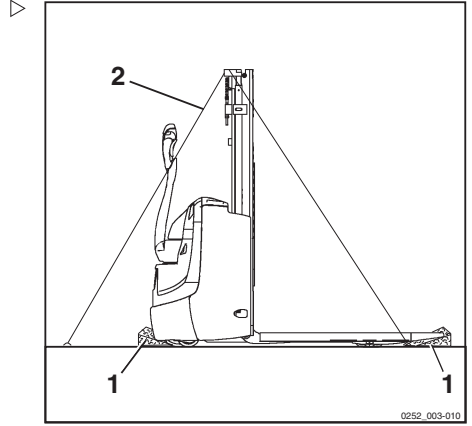
- Akü fişini sökünüz.

**Forklifti kaldırma**

- Aracı kayma ve düşmeye kaşı takozlarla (1) sabitleyiniz.

**Forklifti bağlama**

- Bağlama iplerini (2) asansöre bağlayınız.

**Taşıma ve Depolama için İklim Koşulları**

Forklift, taşıma ve depolama sırasında atmosferik maddelerden korunmalıdır.

## Forklift taşıma ve kaldırma

## Forkliftin yüklenmesi ve boşaltılması

Forklifti yüklemek ve boşaltmak için bir yüklem köprüsü veya asansör (üretici tarafından belirtildiği şekilde forkliftin performansı ve ağırlığına uygun eğimde ve yapısal güçte, uygun bir şekilde yerleştirilmiş ve sabitlenmiş) kullanın. İlgili bölüme bakın. Alternatif olarak bir vinç veya köprülü vinç kullanılabilir.


Taşıma ve depolama sırasında forklift hava koşullarına karşı uygun şekilde korunmalıdır.

## Vinçle veya köprülü vinçle kaldırma

**⚠ DİKKAT**

Her zaman kontağı kapatın ve akü bağlantısını kesin.

Forklifti hiçbir zaman yekeden veya bu iş için tasarlanmamış başka noktalardan bağlamayın ve asmayın.

- Halatlı sapanı, çubuktaki özel halkadan (forklifti aküsüyle birlikte kaldırmak üzere tasarlanmıştır) geçirin. Kancanın ve halatlı sapanın kaldırma kapasitesi forkliftin ağırlığını (aküsüyle birlikte) yüklenebilecek seviyede olmalıdır. Konum, bir kanca sembolüyle  gösterilir



W10201

**⚠ UYARI**

Forkliftin veri etiketinde belirtilen forklift ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Ayrıca ilgili tanımlama etiketine başvurarak takılı olan akünün (varsa) ağırlığını da dikkate alın. Kaldırma işlemleri nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN askı kayışları kullanın. Güvenlik kancalarını kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin forkliftin ağırlığına (aküsüyle birlikte) uygun olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI**

Halatlı sapanlar, kaldırma sırasında muhafazaya veya diğer donanımlara zarar vermeyecek uzunlukta olmalıdır. Gerekirse bir kaldırma kirişi kullanın. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir.



## Rodaj

Bu tip forkliftler özel rodaj işlemleri gerektirmezler.

## Kullanımdan önceki kontroller ve işlemler

## Kullanımdan önceki kontroller ve işlemler

## Çalıştırmadan önce kontrol edilecekler listesi

**⚠ İKAZ**

Forkliftteki veya ek parçalardaki (özel donanım) hasar ya da diğer arızalar kazalara neden olabilir.

Aşağıdaki kontroller sırasında forklifte veya ek parçalarda (özel donanım) hasar ya da başka arızalar tespit edilirse, tam olarak onarılanı kadar forklifti kullanmayın. Güvenlik cihazlarını ve anahtarlarını çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın. Önceden ayarlanmış değerleri değiştirmeyin.

**⚠ DİKKAT**

Forklifti sadece tüm kapaklar doğru takıldığında ve kapaklar ile kapılar doğru şekilde kapatıldığında kullanın.

**⚠ DİKKAT**

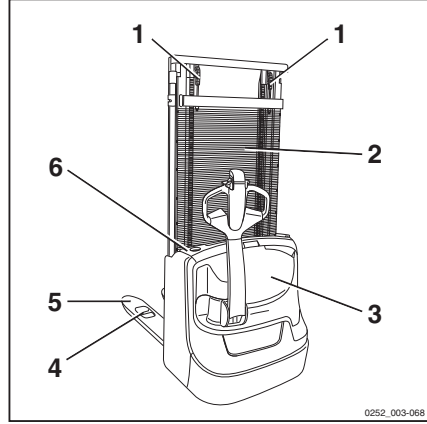
Kontrolleri düz bir yüzeyde gerçekleştirin. Test alanında forkliftin önünde ve/veya arkasında hiçbir kişi ya da cisim bulunmadığından emin olun.

**⚠ DİKKAT**

Çalışma testleri sırasında forklifti çok yavaş bir hızda sürün.

Başlatmadan önce forkliftin çalışır durumda olduğundan emin olun. Bu kontroller programlı bakım işlemlerine destek niteliğindedir, bunların yerine geçmez.

- Forklift aracının altını, sarf malzemelerinin sızıntılarına karşı kontrol edin.
- Gözle görülebilir hasar olmadığından emin olmak için (örn. bükülme, çatlak, aşırı aşınma) çatalların (5) ve diğer yük taşıma ekipmanının durumunu kontrol edin.
- Hidrolik boruları ve hortumlarının açık kısımlarının iyi durumda olup olmadığını ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Koruyucu ızgara veya plastik ekran (2) sağlam ve gerektiği gibi sabitlenmiş olmalıdır.
- Görüş alanını sınırlamayın. Üretici tarafından belirtilmiş görüş alanlarının sağlanmış olduğundan emin olun.



- Ek parçalar (özel donanım) gerektiği gibi sabitlenmeli ve kendi kullanım talimatlarına göre çalışmalıdır.
- Hasarlı veya kayıp etiketler, genel işaret konum tablosuna göre değiştirilmelidir.
- Yük makarası rayları gözle görülür bir gres yağı tabakası ile kaplanmış olmalıdır.
- Tekerleklerin (çekiş, yük) iyi durumda olup olmadıklarını kontrol edin. Tekerleklerde herhangi bir hasar ya da ciddi aşınma işareti görülmemelidir. Tekerlekler doğru şekilde takılmış olmalıdır.
- Tekerlek ve makaraların (4) çalışmasını engelleyen bir nesne, bükülme vb. olmadığından emin olun.
- Kornaların düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun.
- Akü kapağı (6) güvenli bir şekilde kapatılmalıdır.
- Kapağın (3) mevcut ve gerektiği gibi sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Zincirlerin (1) hasar görmediğinden ve eşit ve yeterli şekilde gerildiğinden emin olun.
- Görsel olarak çeşitli forklift parçalarının iyi durumda olduğundan ve doğru konumda bulunduğundan emin olun;
- Kaza engelleme güvenlik düğmesinin doğru şekilde çalıştığından emin olun;
- Yeke üzerindeki düğmelerin ve kelebelerin doğru şekilde çalıştığından emin olun;
- Düğmelerin ve gaz kelebeğinin serbest bırakıldıktan sonra otomatik olarak doğru konuma döndüklerinden emin olun;
- Erkek akü konektörünün/akü çıkışının doğru bir şekilde yerleştirildiğinden ve sağlam olduğundan emin olun;
- Kontak/durdurma anahtarının düzgün çalışıp çalıştığından emin olun
- Gaz kelebeği serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durduğundan emin olun;
- Yeke serbest bırakıldığında forkliftin fren yaparak durduğundan emin olun;
- Elektromanyetik frenin etkin şekilde çalıştığından emin olun;
- Yekenin göreceli acil durum freni sırasında otomatik olarak dikey konuma dönüp dönmediğini kontrol edin;

## Kullanımdan önceki kontroller ve işlemler

- Akü elektrolit seviyesinin ve yoğunluğunun akü talimatlarında gösterildiği gibi olduğundan emin olun;
- Akü kablolarının sağlam olduğundan emin olun;
- Akü kilit sisteminin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun (yalnızca aküsü yandan çıkarılacak şekilde tasarlanmış forkliftler için). Akünün yerinde sabit olup olmadığını kontrol edin.
- Zeminden yaklaşık 500 mm kaldırılmış çatalar ile otomatik hız azaltma sisteminin doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin. (yalnızca 1400 kg model için)

### ⚠ UYARI

**Herhangi bir arıza fark etmeniz veya forkliftin doğru çalışıp çalışmadığı konusunda şüphelenirseniz varsa forklifti KULLANMAYIN ve üreticinin yetkili servis ağını arayın.**

## Kaza engelleme emniyet aracını kontrol etme

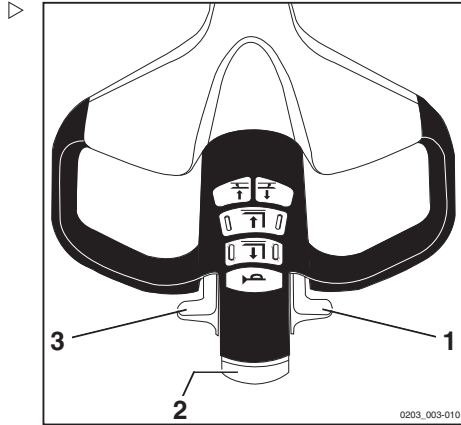
### Kaza engelleme emniyet fonksiyonu

Kaza engelleme düğmesine (2) basıldığında, forklift geriye doğru hareket eder.

Forklift, örneğin asansör gibi dar alanlarda kullanılıyorsa, operatör dikkat etmezse duvara çarpabilir. Bu durum meydana gelirse ve forklifte kaza engelleyici cihaz bulunmuyorsa, yeke operatörü yaralayabilir.

Yeke kafasındaki kaza engelleme aracı sürücünün gövdesiyle temas ettiği zaman, forklift otomatik olarak geri vitese geçer. Operatör kaza engelleyici araçtan uzaklaştığında, tekrar ileri hareket seçilse bile araç durur.

Normal çalışma, gaz kelebekleri serbest bırakıldıktan sonra devam edebilir.



### Kaza engelleme emniyet aracını kontrol etme

#### ⚠ İKAZ

Test alanında forkliftin önünde ve arkasında insan ve nesne bulunmadığından emin olun.

- İleri hareket için (1) veya (3) gaz kelebeğini çalıştırın.

Forklift ileri hareket eder.

- Kaza engelleme emniyet aracını çalıştırın (2).

#### ⚠ İKAZ

Forklift durur ve hızlı geri hareket eder.

- Kaza engelleme emniyet aracını serbest bırakın.

Forklift durur.

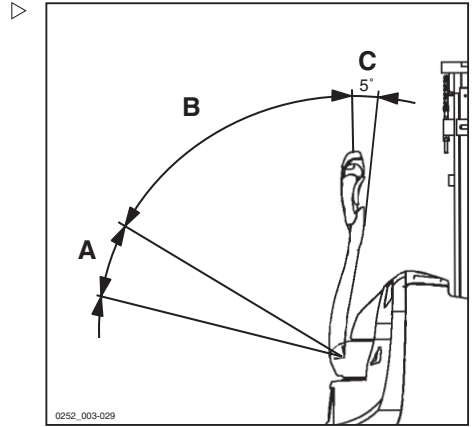
### Frenin kontrol edilmesi

#### ⚠ DİKKAT

Bu kontrolü düz bir yüzeyde gerçekleştirin.

- Sürüş sırasında, fren yanıtını test etmek için yekeyi (C) ve (A) alanlarda yana yatırın.

Bu iki alanda, forklift durur ve tahrik ünitesine güç verilmez. Yekeyin (B) sürüş alanında serbest bırakılması, yekeyi (C) alanına gönderir ve çekişi keser.



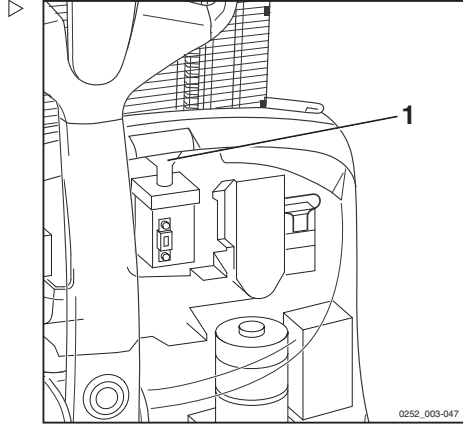
## Kullanımdan önceki kontroller ve işlemler

**Acil durdurma fonksiyonunun test edilmesi**

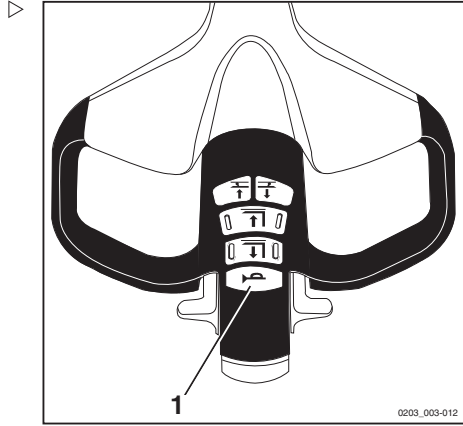
- Yavaşça ileriye doğru sürün.
  - Acil durdurma düğmesine (1) basın.
- Forklift durur.
- Acil durdurma düğmesini (1) çekin.
- Forklift çalışır.

**NOT**

*Stabilizör tekerleğin doğru ayarlanmasını sağlayın. Bu, fren verimliliğini etkiler.*

**Kornayı kontrol edin**

- Korna şalterini (1) kullanın.
- Korna çalar.



## Operatör konumu

### Platformsuz model için operatör konumu

Sürüş konumu yaya modelindedir ("zeminde" sürüş). Operatör forklifti dümen başlığındaki sürüş ve kaldırma kontrollerini kullanarak sürmelidir.

#### ⚠ UYARI

Tüm diğer konumlar hatalı ve tehlikeli kabul edilmektedir.

#### ⚠ UYARI

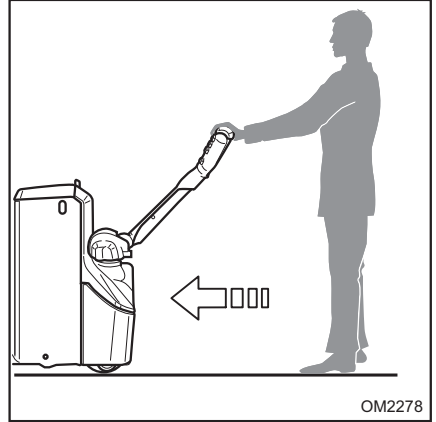
Forkliftin üzerine oturmak kesinlikle yasaktır.

#### ⚠ UYARI

Ayakların ezilmesi riski vardır.

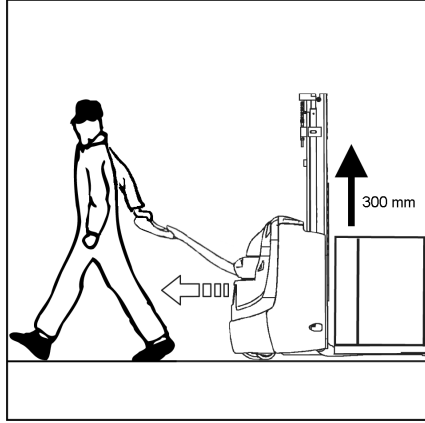
Ayaklarınızın forklift şasisinden yeteri kadar uzakta olduğundan emin olun.

- Yük alma ve boşaltma için tavsiye edilen konum.



## Operatör konumu

- Vitesteyken tavsiye edilen konum (tercih edilen vites) ▷





## Sürüş

### Sürüş güvenliği talimatları

#### Sürüş sırasında yapılacaklar

Operatör yoldaki kurallara tesiste de uymalıdır. Operatör sürüş koşullarına uygun bir hızda sürmelidir. Örneğin, operatör köşelerde, dar koridorlara girerken ve buralardan geçerken, açılır kapanır kapılardan geçerken, kör noktalarda veya eşit seviyeli olmayan zeminlerde yavaş sürmelidir. Operatör önündeki araç ve kişilerle arasındaki güvenli fren mesafesini daima korumalı ve forklifti her zaman kontrolü altında tutmalıdır. Operatör ani duruşlardan, hızlı U dönüşlerinden ve diğer araçları potansiyel olarak tehlikeli veya görüşün yetersiz olduğu alanlarda sollamaktan kaçınmalıdır.

Forkliftin oturarak kullanılmasına izin verilmez.

Yaya sürüş modunda kullanım sırasında:

- Forklifti kullanmak için oturmayın.
- Forklift basamak olarak kullanılmamalıdır.
- Forklift insanların taşınması için tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılmamalıdır.
- Operatör her zaman forklift boşluğunda bulunmalıdır.
- Güvenli alanda (üretici tarafından tanımlanmış çalışma alanı) kalın.

Forkliftte telefon veya telsiz kullanımına izin verilir, ancak dikkatiniz dağılabileceği için bu cihazları sürüş sırasında kullanmaktan kaçının.

### Sürüş görüş açısı

Sürücü, sürüş yönüne bakmalı ve yola yeterince hakim olacak görüş mesafesini sağlamalıdır. Özellikle geriye doğru giderken, yolun serbest olmasından emin olmalıdır. Görüşü engelleyen yükler taşırken, yük aracın gidiş yönünün tersinde kalmalıdır. Bu mümkün değilse, bir rehber forkliftin önünde yürüyerek yol tarifi yapmalıdır. Bu durumda, sadece yürüme hızında ve büyük bir dikkatle sürülmelidir.

## Sürüş

Rehberle olan göz teması kaybolursa, forklift derhal durdurulmalıdır.

## Sürüşten önce

### Tehlike bölgesinde insanlar

Forklifti çalıştırmadan önce ve çalışırken, tehlike bölgesinde kimsenin bulunmamasını sağlayın. Tehlike bölgesinde herhangi biri varsa, onu önceden uyarın. Uyarılara rağmen tehlike bölgesinde birileri varsa forkliftin manevrasını hemen durdurun.



#### ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi! Tehlike bölgesinde fiziksel zarar görme riski söz konusudur.

Çatalların üzerinde durmayın!



#### ⚠ UYARI

Düşen yükler ölüme neden olabilir!

Çatallara tırmanmak ya da altından geçmek yüklü olmasalar dahi kesinlikle yasaktır.

### Tehlikeli bölge

Tehlike bölgesi forklift, çalışma ekipmanı ve kaldırma cihazı (örn. aksesuarlar) hareketinin veya yükün kişilere zarar verebileceği bölgedir. Tehlike bölgesi yüklerin düşebileceği veya çalışma ekipmanının indirilebileceği veya düşebileceği bölgeleri de kapsar.

### Dolaşım yolu koşulları

Dolaşım yolları yüzeyi yeterli derecede düz, temiz ve düşen nesnelere temizlenmiş olmalıdır. Drenaj kanalları, demiryolu geçitleri ve benzer engeller yer seviyesinde olmalı ve gerekiyorsa, forkliftin sarsıntısız geçebilmesi için rampalarla desteklenmelidir.

Forkliftin en yüksek parçasıyla veya yükle ortamdaki sabit parçalar arasında yeterli mesafe bırakın. Yükseklik, kaldırma yükseklğine ve yükün boyutlarına bağlıdır. Teknik özelliklere bakın.

### **Dolaşım yolları ve manevra alanları ile ilgili kurallar**

Yalnızca izin verilen bölgelerde sürün. Dolaşım yollarında engel bulunmamalıdır. Yükler yalnızca bu amaçla tasarlanmış yerlerde boşaltılabilir ve saklanabilir. Operatör veya temsilcisi, yetkili olmayan kişilerin çalışma alanından uzak durmasını sağlamalıdır.

### **Tehlikeler**

Dolaşım yolları üzerindeki tehlikeler yol işaretleri veya ek uyarı levhaları aracılığıyla belirtilmelidir.

### **Forklifti çalıştırma**

Operatör tarafından gerçekleştirilecek olan günlük kontrollerin tümünü gerçekleştirin.

Acil durum kapatma kolunu çekin.

Yekeyi dikey konuma getirin.

Forklifti çalıştırmak için kontak anahtarını döndürün. Forkliftte anahtar yerine sayısal tuş takımı varsa uygun PIN kodunu girin.

Gösterge üzerindeki akü şarj durumunu kontrol edin ve gerekiyorsa aküyü değiştirin veya şarj edin.

## Sürüş

**Birleşik gösterge üzerindeki bilgilerin kontrol edilmesi**

Göstergede forkliftin çeşitli fonksiyonları gösterilebilir:

**Deşarj göstergesi**

Akü konektörü bağlandıktan sonra, şarj bitme göstergesi (3) çalışır. Şarj bitme işleminin izlenmesi sayesinde akü şarjının tamamen bitmesi önlenir.

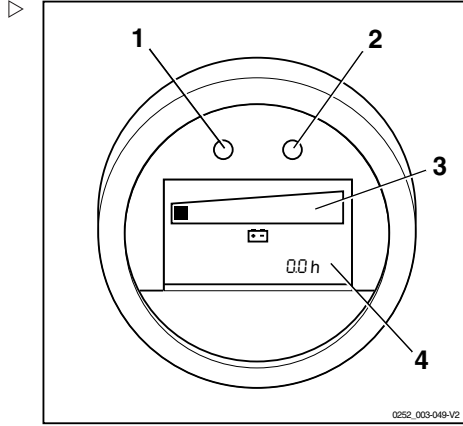
Akü tamamen doluyken, 10 durum çubuğu yanar. Akü kapasitesi azaldıkça, gösterge sola doğru hareket eder.

Akünün şarjı %80 bittiyse, iki durum çubuğu yanar. Kaldırma fonksiyonu kapatılır. Akü şarj edilmelidir.

**Zaman sayacı**

Zaman sayacı (4) makinenin çalışma saati sayısını gösterir.

Makine açıldığı anda ekran etkinleştirilir. Yeşil gösterge lambası (2) yanar.



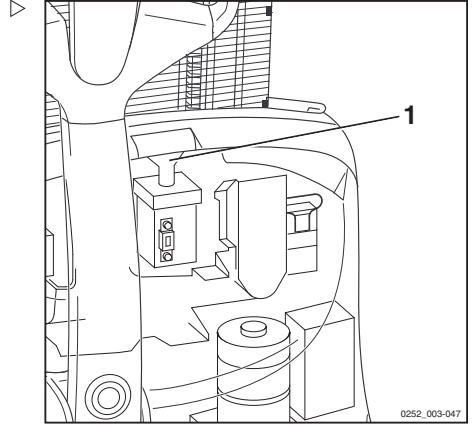
### Acil durumlarda yapılacaklar

Acil bir durumda, forkliftin tüm fonksiyonları kapatılabilir.

- Acil durdurma butonuna basın (1). Forklift duracaktır.
- Forklifti yeniden çalıştırmak için, acil durdurma düğmesini çekip bırakın.

#### ⚠ DİKKAT

Bu güvenlik cihazı sadece acil bir durumda kullanılmalıdır.



### Sürüş modunun seçilmesi

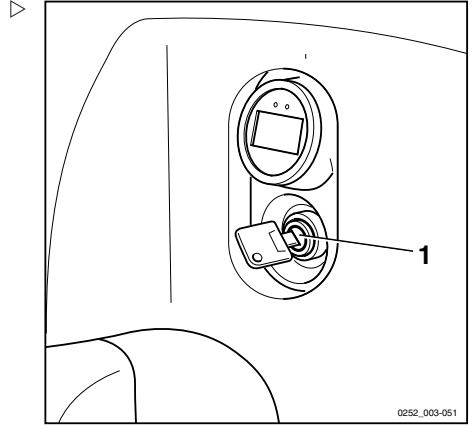
#### **i** NOT

*Forkliftte iki sürüş modu bulunmaktadır.*

- Kontak anahtarını (1) istediğiniz konuma çevirin.

"Kaplumbağa" konumu: hafif hızlanma ve yavaşlama; maks. hız: 4 km/sa

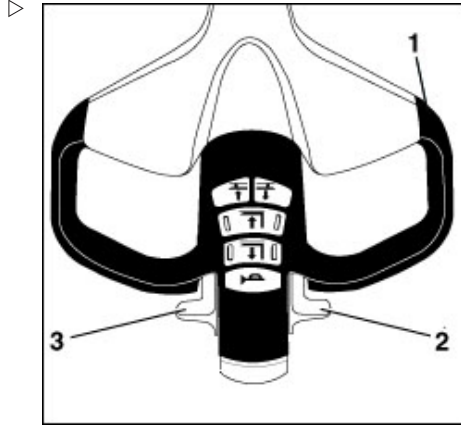
"Tavşan" konumu: çabuk hızlanma ve yavaşlama; maks. hız: 6 km/sa



## Sürüş

## Sürüş

- Anahtarı Kaplumbağa konumuna (hafif hızlanma ve yavaşlama) veya Tavşan (çabuk hızlanma ve yavaşlama) konumuna getirin.
- Yan taraftaki yeke kollarının (1) birini tutun.



- Yekeyi alçaltın.

**i** NOT

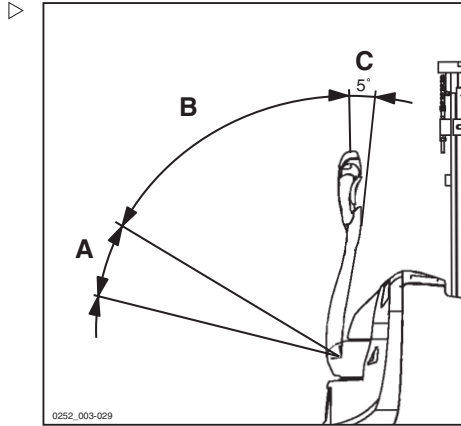
Forklift (B) bölgesinde sadece sürüş konumundadır. Alt (A) veya üst (C) bölgesinde mekanik fren uygulanır ve yürüyüş motoru kapatılır.

**i** NOT

"OptiSpeed" seçeneğine sahip bir forkliftin kullanılmasına dair ayrıntılar için bkz. [Link error: Target with XID = "Fahren\\_Option" not found!](#)

**i** NOT

Yeke kolundaki (2) veya (3) hareket gaz kelebeklerinden biri sağ veya sol elle kullanılabilir. Forklift hemen yanıt vereceğinden hareket gaz kelebeğini her zaman yavaşça kullanın. Ani çalıştırmadan, frenlemeden veya hareket yönünün ani şekilde değiştirilmesinden her durumda kesinlikle kaçınılmalıdır.



## İleri hareket

- Başparmağınızla gaz kelebeğinin alt kısmına bastırın.
- Gaz kelebeğinin hareketiyle birlikte hız artar; anahtarın konumuna bağlı olarak hız 4 ile 6 km/sa arasında sınırlıdır.
- Kontrol kelebeği bırakıldığında, forklift elektrikli sistemler aracılığıyla fren yapar.

### Geriyeye hareket

- Başparmağınızla gaz kelebeğinin üst kısmına bastırın.
- Gaz kelebeğinin hareketiyle birlikte hız artar; anahtarın konumuna bağlı olarak hız 4 ile 6 km/sa arasında sınırlıdır.
- Kontrol kelebeği bırakıldığında, forklift elektrikli sistemler aracılığıyla fren yapar.

### Forkliftin "Yeke her zaman etkin — Creep Speed" fonksiyonuyla (isteğe bağlı) birlikte kullanılması

Forklift dar alanlarda kullanılırken "yeke her zaman etkin" fonksiyonu etkinleştirilebilir.

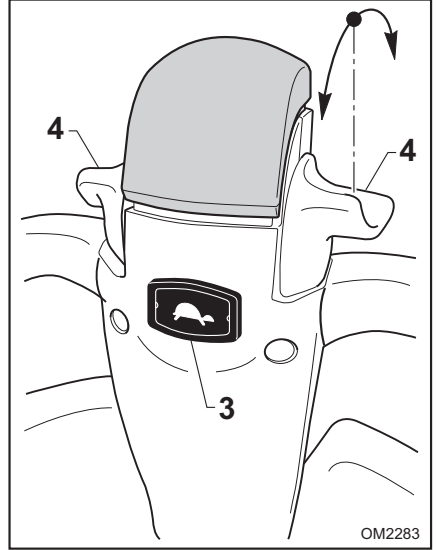
**Bu fonksiyon, yeke herhangi bir konumdayken forkliftin hareket etmesini ve çatalların kaldırılabilmesini sağlar. Standart modelin aksine aşağıdaki talimatlar izlenerek forklift fonksiyonları (hareket ve çatalları kaldırma/indirme) yeke dikey konumdayken de aktif olabilir.**

Yeke dikey konumdayken forklift kaldırmayı etkinleştirmek için:

- Düğmeyi (3) basılı tutun
- Ardından çatal kaldırma düğmesine basın
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için düğmeyi (3) serbest bırakın.

Yeke dikey konumdayken hareketi etkinleştirmek için:

- Düğmeyi (3) basılı tutun
- Ardından kelebeği (4) istediğiniz yöne çevirin
- Forklift, sürünme hızını etkinleştirir. Yeke dikey konumdayken ve düğme (3) basılıyken sürünme hızında hareket sırasında operatör yekeyi çalışma konumuna yatırır (bkz. ⇒ Bölüm "Yeke konumları", S. 3-34) sürünme hızı devre dışı bırakılır ve forkliftin hareket hızı, kelebeğin (4) açısına bağlı olarak artar.
- Bu fonksiyonu devre dışı bırakmak için düğmeyi (3) serbest bırakın.



**Sürüş**** NOT**

Aktivasyon sırası yanlışlıkla tersine çevrilirse (örn. yeke dikey konumdayken) önce kelebek (4) çevrilir ve ardından düğmeye (3) basılır:

- Forklift, çatalların yönünde sürünme hızında hareket edecektir
- Operatör yönünde hareket devre dışıdır.



## Geri hareket

### Çatallarda yük olmadığında yön değişimi

- Çatal kollarında yük olmadığında hareket yönünü tersine çevirmek isterseniz, çekiş kontrol kelebeğini hareket yönünün tersine döndürün. Forklift seri, ancak aşamalı bir şekilde duracak ve ters yönde hareket etmeye başlayacaktır.

### Çatallarda yük varken yön değişimi

- Çatal kollarında yük varken hareket yönünü tersine çevirmek isterseniz, çekiş kontrol

kelebeğini bırakın ve forkliftin durmasını bekleyin.

- Çekiş kontrol kelebeğini kullanarak yönü tersine çevirin.

### **⚠ UYARI**

**Yükü düşürmemek için taşımış olduğunuz yükün türüne uygun şekilde hız azaltma işlemini gerçekleştirerek ve çekiş kontrol kelebeğini serbest bırakarak frenleme yapın.**

## Sürüş

## Forklift fren sistemleri

## ⚠ İKAZ

Zemin yüzeyinin durumu, forkliftin fren mesafesini önemli ölçüde etkiler.

Operatör, sürüş sırasında bu faktörü göz önünde bulundurmalıdır.

Sürüş sırasında aşağıda belirtilen yollarla frenleme yapılabilir:

- Sürüş kontrol kelebeğini (servis freni) bırakarak
- Sürüş kontrol kelebeğini ters çevirerek (ayrıca bkz. paragraf → Bölüm "Geri hareket", S. 4-73)
- Yekeyi kullanarak

## Yürüyüş kontrol kelebeğini bırakarak frenleme (servis freni)

- Hareket sırasında yürüyüş kontrol kelebeğini serbest bırakın. Forklift hızla yavaşlayarak durur

## ⚠ DİKKAT

Tehlikeli durumlarda her zaman servis freniyle fren yapın.

## Yürüyüş kontrol kelebeğini ters çevirerek frenleme

- Hareket sırasında yürüyüş kontrol kelebeğini hareket yönünün tersine doğru çevirin. Forklift daha sert bir şekilde yavaşlar ancak kademeli olarak durur. Forklift durduğunda yürüyüş kontrol kelebeğini bırakın

## ⚠ DİKKAT

Çatallar **yüklü** durumda hareket ederken yürüyüş kontrol kelebeğini ters çevirerek fren yapmayın.

## ⚠ DİKKAT

Yükün düşmesini engellemek için taşımakta olduğunuz yükün türüne göre forklift frenlemesi yaparak kelebeği ayarlayın.

## Yekeyi kullanarak frenleme

Yekeyi kullanarak aşağıda belirtilen yollarla frenleme yapılabilir:

- Hareket sırasında yekeyi üst uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur
- Hareket sırasında yekeyi alt uç konuma doğru itin. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur
- Hareket sırasında yekeyi bırakın. Yeke otomatik olarak üst uç konuma döner. Forklift çok hızlı bir şekilde yavaşlayarak durur

## ⚠ İKAZ

Zemin yüzeyinin durumu, forkliftin fren mesafesini önemli ölçüde etkiler.

Operatör, sürüş sırasında bu faktörü göz önünde bulundurmalıdır.

## El freni


- Yürüyüş kontrol kelebeği bırakıldığında ve forkliftin hızı 0 km/sa değerine düştüğünde veya yeke dikey konuma döndüğünde forklift, elektromanyetik freni kullanarak durur

## Forkliftin park edilmesi ve durdurulması

### ⚠ İKAZ

Forklifti eğimli bir yüzeye park etmeyin.

Çatallar kaldırılmış durumdayken forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

- Önceden düzenlenmiş ve tahsis edilmiş alanlara park edin.
- Çatalları yere indirin.
- Forklifti çalıştırma/durdurma anahtarıyla durdurun. Dicode seçeneği varsa forklifti  düğmesine iki saniye basarak durdurun.
- Acil durdurma düğmesine basın.

### ⚠ UYARI

Forklifti geçiş yollarını engellemeyecek ve/veya acil durum donanımlarının (örneğin yangın söndürücüler ve yangın muslukları) önüne gelmeyecek şekilde park edin.

## Kaldırma

## Soğuk Depolarda Forklift Kullanımı.

+5°C altındaki sıcaklıklarda çalışırken soğuk depolar için özel olarak tasarlanmış forkliftler kullanılmalıdır.

Soğuk iklimlerde ve soğuk depolarda çalışmak için tasarlanmış forkliftler, soğuk depolarda -5°C sıcaklıkta sürekli olarak ve -32°C sıcaklıkta geçici olarak kullanılabilirler.

## ⚠ DİKKAT

Forklift her zaman durdurulmalı ve soğuk bölge/soğuk deponun dışında park edilmelidir.

## ⚠ DİKKAT

Forklift -5°C altında sıcaklıklarda çalıştıysa ve soğuk deponun dışına alındıysa, tüm yoğunlaşan suyun buharlaşması için yeterli bir süre boyunca (en az 30 dakika) bekleyin veya yoğunlaşma olmasını önleyecek kadar kısa (10 dakika) bir süre boyunca bekleyin.

Forklift üzerinde buz oluşmasını önleyin.

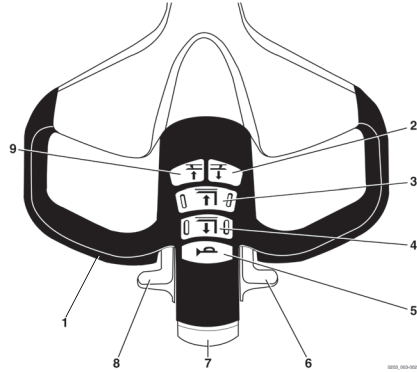
## ⚠ DİKKAT

Forklifti HİÇBİR ZAMAN üzerinde yoğunlaşma varken soğuk depoya sürmeyin.

## Kaldırma

## Kaldırma kontrol elemanları

1	Yeke kafası kolu
2	İstifçi kaldırma düğmesi (isteğe bağlı)
3	Çatal indirme düğmesi
4	Çatal kaldırma düğmesi
5	Korna butonu
6	Sürüş kontrol kelebeği
7	Kaza engelleme düğmesi
8	Sürüş kontrol kelebeği
9	İstifçi indirme düğmesi (isteğe bağlı)



## ⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Güvenlik talimatlarına kesin olarak uyulmalıdır.

Forkliftin hareketli parçalarına (örneğin kaldırma cihazı, itme cihazları, çalışma düzenekleri veya yük kaldırma cihazları) dokunmak veya bunların üzerinde durmak kesinlikle yasaktır.

## Çatal kaldırma

– Düğmeye (4) basın.

Çatallar maksimum yükseğe kaldırılır.

Çatal hareketi, buton bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir.

### Çatalın indirilmesi

- Düğmeye (3) basın.

Çatallar en alçak konuma iner. Çatal hareketi, buton bırakılarak istenildiği anda durdurulabilir.

### NOT

*Forklift çatal hızı kaldırma ve indirme düğmelerine ne kadar sert basıldığıyla orantılıdır.*

### İlk kaldırma

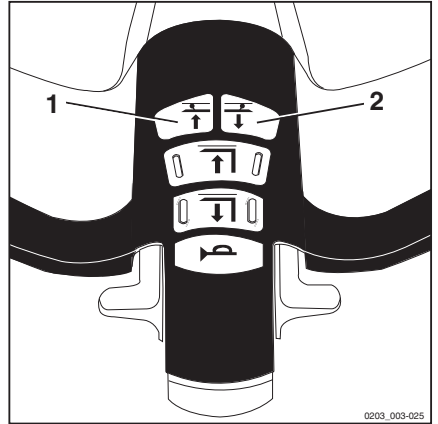
Taban kaldırma fonksiyonu zemin boşluğunu artırarak forkliftin eşit olmayan yüzeylerde veya eğimlerde çalışmasını sağlar.

### İKAZ

Ayakların ezilmesi tehlikesi.

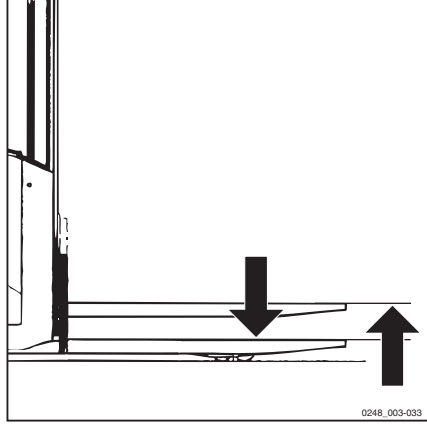
Ayaklarınızı istifçilerden uzak tutun.

- İstifçileri kaldırmak için düğmeye (2) basın. ▷



## Kaldırma

- İstifçileri indirmek için düğmeye (1) basın. ▷



## Yükü hareket ettirme

### Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları

#### ⚠ İKAZ

Yükleri kaldırmadan önce aşağıdaki talimatlara tümüyle uyun. Forkliftin hareketli parçalarına (örn. kaldırma cihazları, yükleri kaldırmak için kullanılan donanımlar veya cihazlar) asla dokunmayın veya üzerlerine çıkmayın.

#### ⚠ İKAZ

Asansörü kullanırken el ve ayakların ezilme riski vardır.

Asansörü kullanırken, el ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun.

#### ⚠ UYARI

**Çatalların altına girmek yasaktır. Çatallarla insan taşınması veya kaldırılması yasaktır.**

Çatalların altında veya üstünde insanlar varsa forklifti hareket ettirmeyin. Çatalları hareket ettirmeyin ve forklifti sürmeyin.

#### ⚠ UYARI

**Çatallar değiştirildiğinde kaza riski oluşur:**

Çatallar değiştirilir ve farklı tiplerde çatal takılırsa rezidüel yük kapasitesi değişir.

Çatallar değiştirildiğinde yeni bir rezidüel kapasite plakası takılmalıdır.

Forklift, çatalları olmadan temin edilirse standart çatallar için kullanılan rezidüel kapasite plakası takılır (bkz. bölüm 6, "Teknik Veriler").

#### ⚠ UYARI

**Koruyucu ayakkabı giyin. Her zaman ayaklarınızla forklift arasında uygun bir mesafe bırakın.**

Forkliftle manevra yaparken ayakların ezilme riski vardır.

#### ⚠ DİKKAT

İnsan veya yolcu taşınması kesinlikle yasaktır.

#### ⚠ DİKKAT

Çatallar zeminden yaklaşık 300 mm'den daha yükseğe kaldırılmış şekilde sürüş veya dönüş yasaktır.

Yükü boşaltırken ve/veya raflardan alırken yalnızca düşük hızla izin verilir.



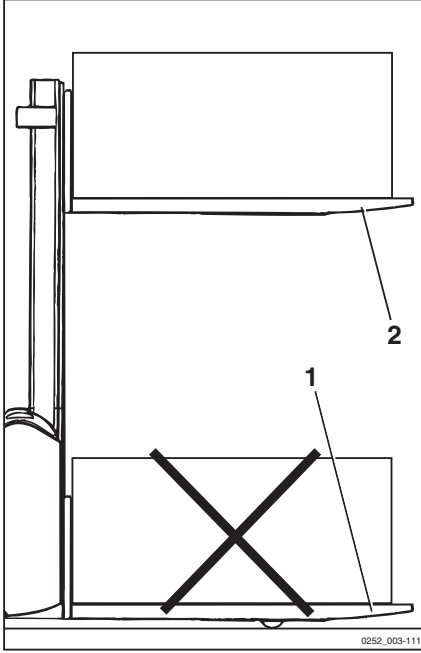
#### ⚠ DİKKAT

Palet durumu

Çatalları forklifte şekilde gösterildiği gibi doğru yönden, yani açık taraftan takın (her yönden takmaya yalnızca EXP modelinde izin verilir).

Herhangi bir işe başlamadan önce paletin iyi durumda olduğundan emin olun.

## Yükü hareket ettirme



## ⚠ DİKKAT

İstifçiler üzerinde yük taşınması yasaktır (1).  
Yük yalnızca çatallar üzerinde taşınabilir (2).  
İstifçilerin üzerinde yük taşınmasına yalnızca çift paletli istifleme işlevi gerçekleştirecek şekilde tasarlanmış olan EXV-D serisi forkliftlerde izin verilir. [Link error: Target with XID = "Doppio\\_stoccatore" not found!](#)

## ⚠ UYARI

Yükü kaldırmadan önce, boyutlarının ve ağırlığının "TEKNİK VERİLER" bölümünde belirtilen forklift teknik özelliklerine uygun olduğundan emin olun.

## ⚠ UYARI

Yükler, kayarak veya yuvarlanarak yere düşmeyecekleri şekilde yerleştirilmelidir. Yük stabilitesinin sağlanması için yükün dengeli olduğundan ve çatalların üzerinde ortalandığından emin olun.

## ⚠ UYARI

Kaldırılmış yük altında durmak veya yürümek kesinlikle yasaktır. Kaldırılmış yükün altında ve forkliftin çalışma alanında kimsenin durmadığından emin olun.

## ⚠ DİKKAT

Taşınmakta olan yükün yakınında, yanında veya önünde bulunan yüklere dokunmayın.  
Birbirleriyle temas etmelerini önlemek için yükleri aralarında küçük bir boşluk olacak şekilde düzenleyin.

## ⚠ UYARI

İster yüklü ister yüksüz olsun, çatallar kaldırılmış durumdayken forkliftten kesinlikle ayrılmayın.

## ⚠ İKAZ

Yükü kaldırırken kolonun ve yükün boyutlarına dikkat edin.  
Yük alma çalışmaları sırasında tavana, raflara, yüklere veya yakındaki diğer nesnelere çarpmayın.

## ⚠ DİKKAT

Denge kaybı tehlikesi.  
Maksimum denge sağlayabilmek ve forkliftin devrilme riskini önlemek için yükü raftan kaldırırken ilk kaldırma kontrolünü (varsa) kullanmayın. Bu işlem, yükü hem raftan kaldırırken hem de rafa boşaltırken yasaktır.

## i NOT

*Forklift kullanımı ve yük kaldırma ve boşaltma ile ilgili genel kurallar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuz ile birlikte verilen "Endüstriyel Forklift Kullanımına İlişkin Güvenlik Kuralları" kılavuzuna bakabilirsiniz.*



## Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller

### ⚠ İKAZ

Asla forkliftin kapasitesini aşmayın. Bu kapasite yükün ağırlık merkezine ve kaldırma yüksekliğine göre belirlenir.

Yük şemasına kesinlikle uyun! Kapasiteyi artırmak için forklifte fazladan yük eklemek yasaktır. Belirtilen maksimum yük değerlerini kesinlikle aşmayın! Aksi takdirde forklift dengesi garanti edilemez.

Forkliftin kapasitesini artırmak için insanları taşımak yasaktır.

Örnek	
Kaldırılacak yükün ağırlığı:	1200 kg (3)
Yükün ağırlık merkezi/ çatal taşıyıcı arasındaki mesafe:	600 mm (1)
İzin verilen kaldırma yüksekliği:	2600 mm (2)

### ⚠ İKAZ

Şemalar sadece örnek olarak verilmiştir.

Sadece forkliftinizin plakasında verilen değerler dikkate alınacaktır.

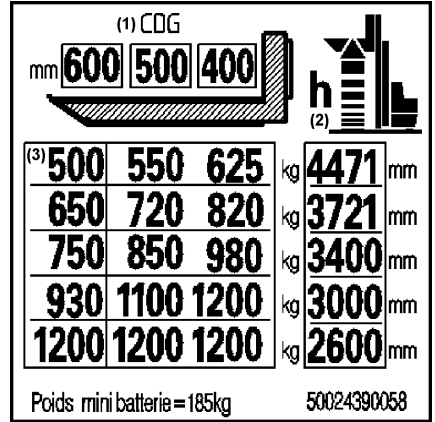
### ⚠ İKAZ

Küçük şeyler taşıyorsa veya yük çatal taşıyıcının yüksekliğini aşıyorsa taşınan öğelerin operatörün üzerine düşmesini önlemek için bir yük koruyucu takılması gerekir.

## Yükün kaldırılması

### Zeminden yük kaldırma

- Yüke dikkatle ve mümkün olduğunca hassas bir şekilde yaklaşın.
- Çatalları ve istifçileri palete kolayca yerleştirilebilecek şekilde indirin.
- Çatalları kaldırılacak yükün merkezine yavaşça yerleştirin.



- (1) CDG = çatalların üzerindeki yükün ağırlık merkezi ile çatal taşıyıcı arasındaki "C" mesafesi (mm)
- (2) h = çatalların zeminden kaldırma yüksekliği (mm)
- (3) İzin verilen maksimum "Q" yükleri (kg)

## Yükü hareket ettirme

**⚠ DİKKAT**

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yeterince uzağa yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

**⚠ UYARI**

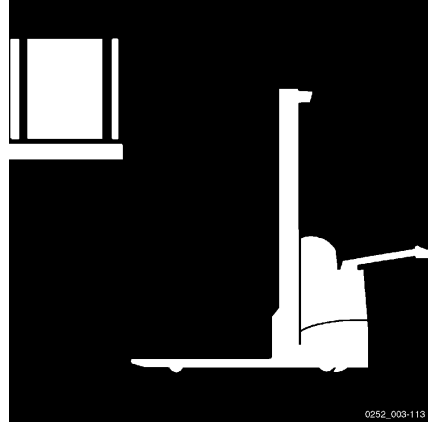
**Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.**

Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.

- Yükü zeminden birkaç santimetre kaldırın ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun.

**Raftan yük kaldırma.**

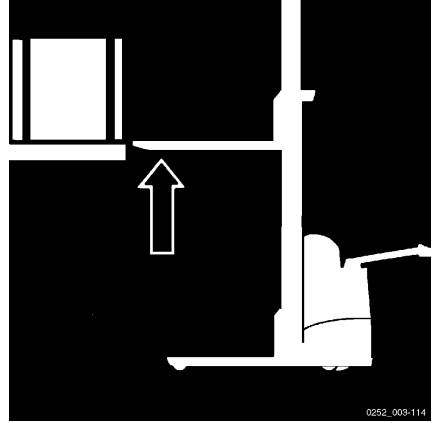
- Rafa orta hızda yaklaşın. Kademeli olarak yavaşlamak için sürüş kontrol keleklerini kullanın ve forklifti, yeke frenleme konumunda olacak şekilde raflara dik doğrultuda durdurun.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.



- Çatalları doğru çatal yerleştirme yüksekliğine erişinceye kadar kaldırın.
- Çatalları yüklere yerleştirmek için forklifti yavaşça hareket ettirin.

**⚠ DİKKAT**

Çatalı raflara veya yüke çarpmadan yerleştirin.

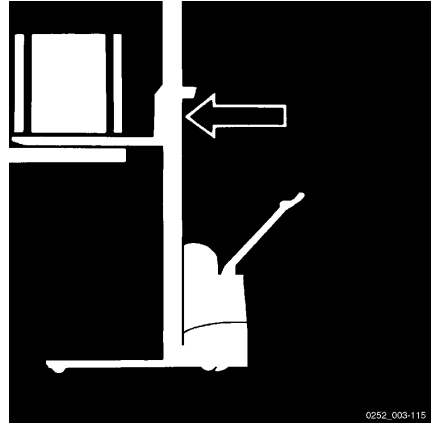


- Çatalları, yükün altından mümkün olduğunca ileri doğru yerleştirin. Mümkünse çatallar, yük çatal taşıyıcıya yaslanacak şekilde yeterince uzağa yerleştirilmelidir. Yükün ağırlık merkezi çatallar arasında ortalanmalıdır.

**⚠ UYARI**

**Kaldırılacak yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.**

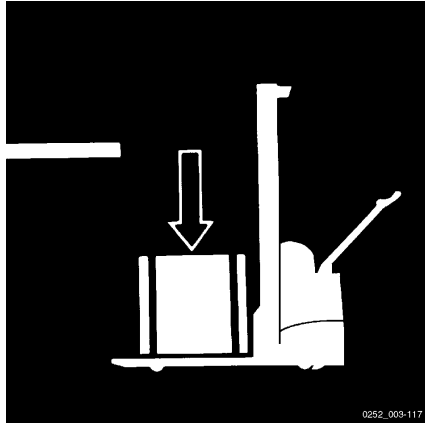
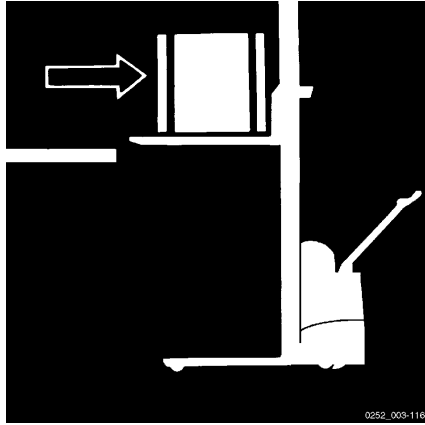
Duvarlara, raflara ve/veya kaldırılacak yükün arkasındaki nesnelere çarpmayın.



- Yükü tamamen çatalların üzerinde durana kadar birkaç santimetre kaldırın. Yük çatalların üzerinde stabil ve güvenli bir şekilde duruyorsa aşağıdaki adımları takip edin. Emin olmadığınız durumlarda ve/veya yükün güvenli veya stabil olmaması halinde çatalları indirin ve yükü rafa geri yerleştirin.

**Yükü hareket ettirme**

- Yekeyi sürüş konumuna yerleştirin. Arkanıza bakın ve yolun açık olup olmadığını kontrol edin. Kelebeği hareket yönünde operatöre doğru çevirin ve forklifti raflardan uzakta, düz bir hatta, son derece yavaş ve dikkatli şekilde sürün. Kademeli olarak fren yapın.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.
- Yükü zeminden yaklaşık 300 mm yükseklikte taşıma konumuna indirin ve "Yük taşıma" bölümünü okuyun.



## Yük taşıma

Genel bir kural olarak, yükler teker teker taşınmalıdır (örneğin paletler). Aynı anda birden fazla yükün taşınmasına yalnızca şu durumlarda izin verilir:

- Güvenlik gereklilikleri karşılanırsa
- Yetkili sorumlunun talimatıyla

Operatör yükün uygun şekilde ambalajlanmış olduğundan emin olmalıdır. Operatör yalnızca uygun bir şekilde paketlenmiş, güvenli ve emniyetli yükleri taşıyabilir.

### ⚠ İKAZ

Optimum görünürlük için mutlaka ileri doğru sürün.

- Yük boşaltırken yalnızca çatalların yönünde hareket edin; bu yönde görünürlük sınırlıdır.

Yük ağırlığının veya boyutlarının operatörün görüşünü engelleme ihtimali varsa sürücüyü engellemeye karşı uyararak için ikinci bir kişi ayakta durarak manevralarda yardımcı olmalıdır. Bu durumda sürüş sadece yürüme hızında ve son derece dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmesi halinde izin verilir. Size eşlik eden kişiyle teması kaybederseniz forklifti derhal durdurun.

### ⚠ UYARI

**Yeterli zemin boşluğu olana kadar yükü indirin veya kaldırmın (yaklaşık 300 mm).**

Forklift veya taşınan yük sabit olmayabileceğinden hiçbir zaman çatallar daha yükseğe kaldırılmışken yük taşımayın.

Yükün, paletlerin veya konteynerin zeminde sürüklenmesine izin vermeyin.

### ⚠ UYARI

**Hareket ederken ve yük taşıırken, özellikle de köşeleri dönerken yükün yan açığına dikkat edin.**

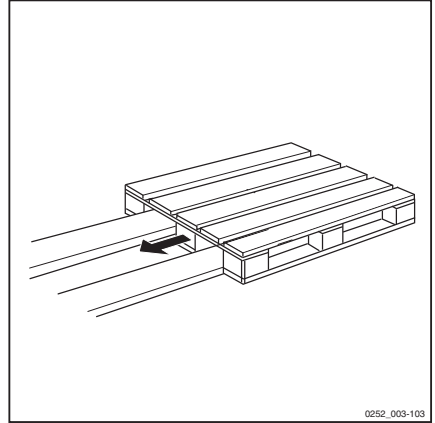
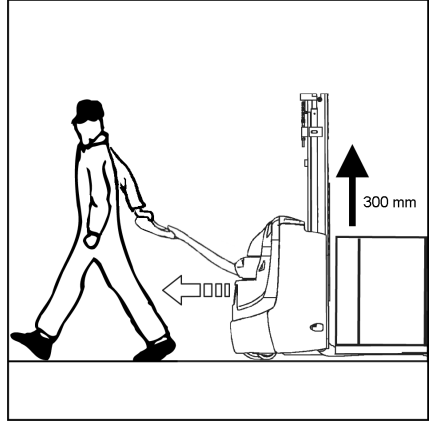
Yoldaki raflara ve nesnelere çarpmaktan kaçının.

### ⚠ UYARI

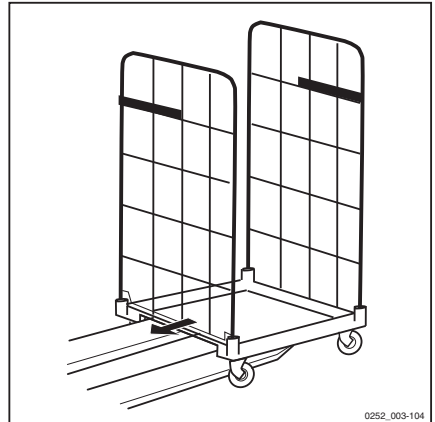
**Yükün devrilme tehlikesi**

Ani kalkış ve duruşlardan kaçının.

Köşelere yavaş ve dikkatli bir şekilde yaklaşın.



0252\_003-103



0252\_003-104

## Yükü hareket ettirme

## Yükleri rafa indirme

**⚠ UYARI**

İndirilecek yükten dışarı çıkıntı yapan çatal kısımlarına dikkat edin.

Duvarlara, raflara, kaldırılacak yükün arkasındaki diğer yüklere ve/veya nesnelere çarpmayın.

**⚠ UYARI**

Yükü indirilmiş konumdaki çatal taşıyıcıyla forklifti sürmek veya döndürmek yasaktır.

Yükü indirirken ve/veya raftan alırken yalnızca çok düşük hıza izin verilir.

- Rafa orta hızda yaklaşın. Kademeli olarak yavaşlamak için sürüş kontrol kelebeklerini kullanın ve forklifti, yeke frenleme konumunda olacak şekilde raflara dik doğrultuda durdurun.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.

- Çatalları doğru çatal yerleştirme yüksekliğine erişinceye kadar kaldırın.
- Yükü indirmek için forklifti yavaşça ileri hareket ettirin.
- Rafta düzgün bir şekilde durana kadar yükü indirin.
- Yükü indirdikten sonra rafa veya yüke dokunmadan çatalları indirin.
- Yekeyi sürüş konumuna getirin. Arkanıza bakın ve yolun açık olup olmadığını kontrol edin. Kelebeği hareket yönünde operatöre doğru çevirin ve forklifti düz bir hatta son derece yavaş ve dikkatli şekilde sürerek raflardan uzaklaşın. Kademeli olarak fren yapın.
- Çatallar ve raflar arasında yeterince boşluk olduğundan emin olun.
- Çatalları yere indirin.

## Yükün zemine bırakılması

- Yük indirme bölgesine yaklaşın.
- Yük istediğiniz yere inene kadar çatal kollarının indirin ve çatal kollarını yükten kurtarın.
- Forklift ile destekleyin.

**⚠ UYARI**

Forklifti ister yüklü, ister yüksüz olsun hiçbir zaman çatalları yukarıda bırakmayın.

**i NOT**

Forklift kullanımı ile ilgili genel kurallar hakkında daha fazla bilgi için bu kılavuz ile birlikte verilen Endüstriyel Araçların Kullanım Kuralları Kılavuzu adlı kılavuza bakabilirsiniz.

## Forkliftin eğimli yollarda, yükleme köprülerinde ve asansörlerde kullanılması.

### Eğimli yollarda kullanım

Forklifti eğimli yollarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken, "Teknik veriler" bölümünde eğimler için belirtilen değerleri aşmamanız gerekir.

Operatör zeminin temiz ve iyi bir tutuşa sahip olup olmadığını kontrol etmelidir.

#### ⚠ İKAZ

Forklifti eğimli yollarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken hız düşürülmelidir.

#### ⚠ UYARI

##### Devrilme riski

Forklifti eğimli yollarda yukarı veya aşağı doğru kullanırken dönüş, geri hareket ve/veya çapraz hareket yapmayın.

#### ⚠ İKAZ

Forklifti eğimli yolda yüklü olarak kullanırken, yük yukarıya dönük olmalıdır.

#### ⚠ UYARI

##### Kaza riski

Forklifti rampa kenarlarından, yükleme kapaklarının vb. güvenli bir mesafede tutun.

#### ⚠ DİKKAT

Belirli durumlarda, yüklü olmasa bile forkliftin çatalar eğimin üst kısmına bakacak şekilde kullanılmasına izin verilir.

Bu gibi durumlarda forklifti kullanırken son derece dikkatli olun ve tüm tekerlekler düz bir yüzey üzerine gelene kadar dönüş yapmaktan kaçının.

#### ⚠ UYARI

##### Kaza riski

Eğimli yollara park etmeyin: acil durumlarda eğimli bir yola park etmeniz şartsa, el frenini çekin ve tekerleklerle takoz koyun.

### Forkliftin asansörlerde kullanımı

Forkliftin asansörlerde kullanılmasına yalnızca asansörün yeterli yük kapasitesine sahip olması durumunda (forkliftin çekiş aküsü dahil maksimum ağırlığını kontrol edin) ve yalnızca uygun yetkilendirme ile izin verilir.

Forklifti yavaşça asansöre doğru sürün.

Forklifti asansörün içinde, asansör duvarlarına hiçbir parça temas etmeyecek şekilde sabitleyin. Asansörün her zaman duvarlara en az 100 mm mesafede olması sağlanmalıdır.

#### ⚠ İKAZ

İstenmeyen şekilde hareket etmemesi için forklift doğru şekilde sabitlenmelidir.

#### ⚠ DİKKAT

Forkliftte eşlik eden personel, asansöre yalnızca forklift sabitlendikten sonra binmeli ve gidilecek yere varıldıktan sonra asansörü ilk olarak terk etmelidir.

### Forkliftin yükleme köprülerinde kullanımı

#### ⚠ UYARI

##### Kaza riski

Forklifti bir yükleme köprüsüne sürmeden önce operatör, yükleme köprüsünün doğru donanımına, güvenliğe ve yeterli yük kapasitesine sahip olduğundan emin olmalıdır.

Forklifti yükleme köprüsü üzerinde yavaş ve dikkatli bir şekilde sürmeniz gerekir.

Operatör yüklenecek veya boşaltılacak aracın hareket etmeyecek şekilde sabitlendiğinden ve forkliftin yükünü desteklemeye uygun olduğundan emin olmalıdır.

Kamyon sürücüsü ve forklift operatörü kamyonun hareket saati konusunda anlaşmaya varmalıdır.

## Arıza ekranları

## Çekme römorkları

Forklift, römork çekmek için tasarlanmamıştır.

## Arıza ekranları

## Hata kodları

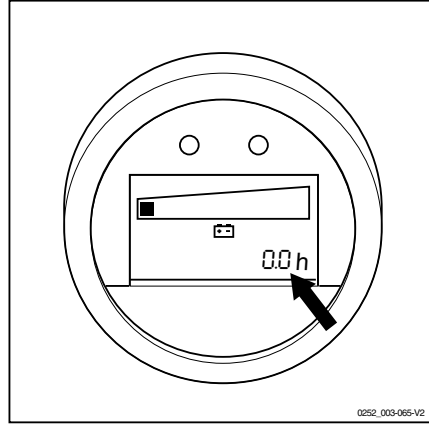
Birleşik gösterge bir hata kodu gösterebilir. Bir hata kodu gösterildiğinde, lütfen servis departmanımızı arayın.

 NOT

Dört hata kodu gösterilebilir. Örnek:

- E1: 239
- E2: 212
- E3: 426
- E4: 320

Forklifti kapatmadan önce bu hata kodlarını not alın. Bu hata kodları saklanır ancak birleşik göstergede gösterilmeyebilir.

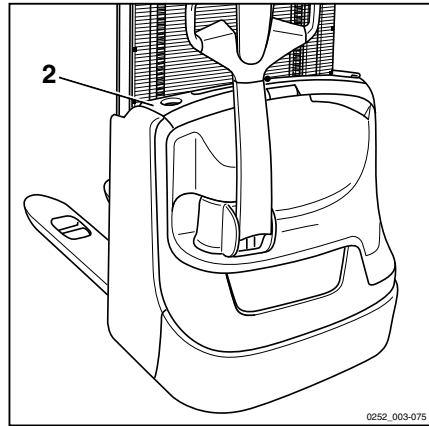


## Akünün şarj edilmesi

## Akü bölmesinin açılması/kapatılması ▷

## Emniyet

- Forklifti kaldırın.
- Kapağı kaldırın (1).





- Akü socketinin (2) bağlantısını kesin.

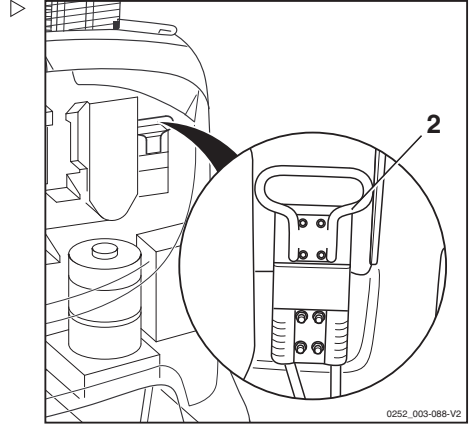
### Kapatma

#### ⚠ İKAZ

Ezilme tehlikesi.

Kapağı kapatırken akü kapağı ve şasinin kenarı arasında herhangi bir şey bırakmadığınızdan emin olun.

- Akü socketini bağlayın.
- Akü kapağını kapatın.



## Akünün şarj edilmesi

## Akünün Şarj Edilmesi

## ⚠ DİKKAT

Akü, farklı çalışmadığı zaman şarj edilir.

## ⚠ UYARI

Akü, konu ilgili yönetmeliklere uyumlu bir alanda şarj edilmelidir. Şarj prosedürleri, seviye kontrolleri vb., akü tipinin (jel, kurşun vb.), voltajının ve akımının kontrol edilmesi için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna başvurun. Aşırı akım akülere zarar verebilir ve tehlikeli durumlara neden olabilir. Güvenlik önlemleri konusunda, akü kullanım kılavuzu ve bu kılavuzun "Güvenlik yönetmelikleri" bölümündeki talimatları izleyin.

- Akünün üst kısmına erişin, akü kapağını açın ve kaputun açık tutulmasını sağlayın.
- Akü kutup kapaklarını sökün (akü bakım kitapçığında belirtiliyorsa).

## Eğri seçiciyi şarj etme (yalnızca araç içi akü şarj cihazı ile)

Eğri, şarj cihazının ön yüzüne yerleştirilmiş olan seçici kullanılarak seçilir. Eğri seçici bir kapakla korunur.

## ⚠ DİKKAT

Akünün erken hasar görme riski!

Seçici üzerinde doğru akü tipinin seçilmesi önemlidir.

Dört ince çizgi nötr konum konumları gösterir. Yük akışı olmaz ve iki LED aynı anda yanıp sönerken bir eğri seçilmediğini gösterir.

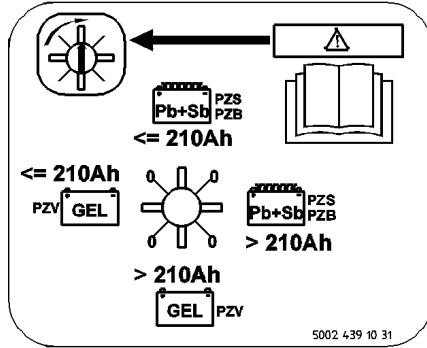
Dört kalın çizgi aşağıdaki dört şarj eğrisini gösterir:

- kapasitesi 210 Ah'den az olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan açık kurşun asitli akü,
- kapasitesi 210 Ah'den az olan jel akü,
- kapasitesi 210 Ah'den fazla olan jel akü.

- Harici akü şarj cihazını çalıştırın.
- Şarj işlemine başlamak için fişi akü şarj cihazına bağlayın.
- Akü şarj işlemi tamamlandıktan sonra akü şarj cihazını kapatın.
- Akü şarj cihazının bağlantısını kesin.
- Akü kutup kapaklarını değiştirin (önceden söktüyseniz).
- Aküyü yeniden bağlayın.
- Akü kapağını kapatın.

## i NOT

Daha fazla bilgi için akü şarj cihazının kılavuzuna bakın.



**⚠ DİKKAT**

Şarj cihazı NÖTR konumda temin edilir.

**Akünün yerleşik akü şarj cihazıyla (isteğe bağlı) şarj edilmesi****⚠ DİKKAT**

Aküyü motor durdurulduğunda ve kontak anahtarı çıkarıldığında şarj edin.

**⚠ UYARI**

Akü yürürlükteki düzenlemelere uygun odalarda şarj edilmelidir. Şarj prosedürleri, seviye kontrolleri vb. ile akü tipinin (jel, kurşun vb.) ve gönderilen voltaj ve akımın kontrol edilmesi için akü ve akü şarj cihazı kılavuzuna başvurun. Aşırı akım aküye hasar verebilir ve tehlikeli durumlara yol açabilir. Güvenlik önlemleriyle ilgili olarak, akü kılavuzunda ve bu kılavuzun "Güvenlik Talimatları" bölümünde verilen talimatları izleyin.

**⚠ UYARI**

Forkliftte yerleşik akü şarj cihazı bulunuyorsa, aküyü harici bir akü şarj cihazına bağlamak kesinlikle yasaktır.

**⚠ DİKKAT**

Ana şebeke voltajının akü şarj cihazı çalışma voltajıyla uyumlu olduğundan emin olun.

**⚠ UYARI**

Elektrik sistemi yürürlükteki ulusal düzenlemelere uygun olmalıdır.

**Akü tipi**

Forkliftlere farklı tiplerde aküler takılabilir. Akü tipi plakasının üzerinde yer alan talimatlara ve "Teknik veriler" bölümünde bulunan teknik özelliklere uyun.

## Akünün şarj edilmesi

### ⚠ İKAZ

Akünün ağırlığı ve boyutları forkliftin dengesini etkiler.

Yeni akü eski aküyle aynı ağırlıkta olmalıdır. Yeni akünün konumuyla orijinal akünün konumu aynı olmalıdır.

### ⚠ DİKKAT

Aküyü değiştirirken kablolara hasar vermemek için dikkatli olun.

## Hazırlık

### Bakım personeli

Akü yalnızca özel olarak eğitilmiş personel tarafından, akü, akü şarj cihazı ve forklifte ilişkin üretici talimatlarına uygun olarak değiştirilebilir. Aküye ilişkin bakım talimatlarına uyulmalıdır.

### Yangın önleme ölçüleri



### ⚠ İKAZ

Akülerle çalışırken sigara içmeyin ya da açık alev kullanmayın. Aküyü veya akü şarj cihazını şarj etmek üzere forklifti park etmek için belirlenmiş alanlarda en az 2 metrelik yarıçap içerisinde kıvılcıma yol açacak yanıcı malzeme veya madde bulunmamalıdır. Şarj alanı iyi havalandırılmalıdır. Yangın söndürücüyü hazırda bulundurun.

### Güvenli park etme

Akü üzerinde çalışmadan önce forklifti güvenli bir biçimde park edin. Forklift yalnızca akü kapağı kapalı ve akü çıkışı takılı olduğunda çalıştırılabilir. Forklift akünün yandan çıkarılmasına izin veriyorsa, forklift yalnızca akü kilitleme sistemi kullanılarak düzgün bir şekilde sabitlenirse çalıştırılabilir.

## Forkliftin uzatma kablolarıyla kullanılması

### **⚠ UYARI**

Forkliftin uzatmalarla kullanılmasına yalnızca uzatma uzunluğu maksimum 3 m ise izin verilir.

---



5

---

Bakım

## Genel Bilgiler

## Genel Bilgiler

Forkliftinizi iyi durumda tutmak için, belirtilen zamanlar içinde ve bu aşağıdaki sayfalarda gösterildiği gibi bu amaç için sağlanan tüketim malzemelerini kullanarak düzenli olarak servis işlemlerinizi yapın. Lütfen yaptığınız işlerin kaydını tutun. Garantinin geçerli kalmasının tek yolu budur.

Bakım, aşağıdaki kategorilere ayrılır:

- Düzenli Servis (kullanıcı tarafından planlanır)
- Planlı bakım (üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından yapılır)

**⚠ UYARI**

**Makinenin mükemmel durumda ve teknik özelliklere uyumlu olmasını sağlamak için üretici tarafından yetkilendirilmiş servis ağı tarafından planlı bakım ve onarımlar gerçekleştirilmelidir.**

## Bakım öncesi işlemler

Bakım işlemi yapmadan önce aşağıdaki işlemleri yerine getirin:

- Forklifti düzgün bir yüzeye getirin ve kaza ile hareket etmesini engelleyin.
- Çatalları tamamen indirin.
- Forkliftin çalışmasını durdurun.

**i NOT**

*Forkliftinize uygun bir bakım sözleşmesi için yetkili servis ağınıza başvurun.*

**⚠ DİKKAT**

Bakım aralıkları, standart kullanım için tanımlanmıştır. Şu durumlarda çeşitli programlanmış bakım çalışmaları arasındaki aralığı azaltmak gerekir: tozlu veya tuzlu ortamlarda, çok yüksek veya çok düşük ortam sıcaklıklarında, havadaki nem seviyesinin yüksek olduğu koşullarda, özellikle yoğun ve ağır işlerde kullanım durumunda, forklift veya her bir bileşen için belirli ulusal düzenlemelerde.

**⚠ UYARI**

**Elektrik sisteminde herhangi bir çalışma yapmadan önce akü soketini ayırın.**



## Düzenli Servis

### Forklifti Temizleme

Temizlik, kullanım tipi ve çalışma yerine bağlı olarak değişebilir. Forklift tuzlu su, gübre, kimyasal ürün, çimento vb. gibi son derece aşındırıcı maddeler ile temas ediyorsa, her iş döngüsünden sonra mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizlenmelidir. Soğuk basınçlı hava ve deterjan kullanılması tercih

edilebilir. Gövde parçalarını temizlemek için suyla nemlendirilmiş bezler kullanın.

#### ⚠ DİKKAT

Forklifti doğrudan su püskürterek temizlemeyin. Forklift parçalarına zarar verebilecek çözücü ve benzin türü maddeleri KULLANMAYIN.

### Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi



NOT

*Forklifti kapatın ve ön bakım çalışmaları gerçekleştirin*

#### Kaldırma zincirlerinin yağlanması

Zincirlerin düzgün şekilde çalıştığını doğrulamak için her zaman yeterli şekilde yağlandığından emin olun.

#### ⚠ İKAZ

Yağlama yağı sürtünmeyi azaltır ve zinciri çevreden kaynaklanan oksidasyondan korur.

Yağlama yağı kullanılmadıysa veya yetersizse zincirler daha fazla ses çıkarır (gıcırda vb.) ve performans azalır.

- Zincir yağlama yağı hakkında teknik bilgiler için 6. bölümdeki "Malzeme tablosu" bölümüne bakın. Üretici tarafından yetkilendirilen satış ağı ile de iletişime geçebilirsiniz.
- Temiz bir fırça kullanarak zincirin uzunluğu boyunca ince bir yağlama yağı katmanı uygulayın. Zinciri hem içten hem dıştan yağlayın. Bu, yağlama yağının zincir bağlantılarına nüfuz etmesine yardımcı olur.
- Zincirde kir birikmişse yağlamadan önce kaldırma zincirlerini iyice temizleyin (aşağıdaki talimatlara bakın).

### Kaldırma zincirlerinin temizlenmesi

#### ⚠ İKAZ

Kaza riski vardır!

Yük zincirleri güvenlik bileşenleridir.

Soğuk/kimyasal temizlik maddeleri, aşındırıcı sıvılar veya asit ya da klor içeren sıvılar zincire zarar verebilir ve kullanılmaları yasaktır.

- Temizlik maddeleri kullanmadan önce üretici talimatlarını izleyin.
- Kaldırma çubuğunun altına bir toplama kabı yerleştirin.
- Benzin gibi parafin türevleriyle temizleyin.
- Buhar püskürtmeli cihaz kullanıyorsanız hiçbir ek temizlik maddesi kullanmayın. Temizleme işleminden hemen sonra basınçlı hava ile zincir bağlantılarında kalan suyu giderin.
- Zinciri temiz bir bezle kurulaşın ve ardından zinciri yağlayın.



#### ÇEVRE UYARISI

*Toplama kabına dökülmüş veya kaptanmış sıvıları çevreye zarar vermeyecek bir şekilde atın. İlgili geçerli düzenlemelere uyun*

## Bakım planları

## Bakım planları

## Bakım planları

Tablodaki sembollerin anlamları:

- ▲ = Yerel düzenlemelere göre daha sık müdahale gerekli değilse her 1000 saatte veya en az 12 ayda bir (hangisi daha önce gerçekleşirse).

**ÇEVRE UYARISI**

*Bakım işlemleri sırasında "Bölüm 2" içindeki "Çalışma malzemeleri ile ilgili güvenlik talimatları" bölümündeki talimatları izleyin.*

<b>1000 saatte bir yapılan bakım</b>
<b>Şanzıman</b>
Redüksiyon dişlisi: Düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
Redüksiyon dişlisi: Sızıntı olup olmadığını kontrol edin
Yürüyüş motoru: Düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
<b>Çatallar</b>
Çatalların durumunu kontrol edin
Çubuk ve kumanda kollarını yağlayın
Burç ve kumanda kollarını kontrol edin
<b>Direksiyon/tekerlekler</b>
Direksiyon: Yeke montajını görsel olarak kontrol edin
Direksiyon ünitesi yatağı: Gres yağı (yağlama yağı ağız varsa)
<b>Tekerlekler</b>
Tekerlekler ve makaralar: Herhangi bir hasar, yabancı nesne veya aşınma belirtisi olup olmadığını kontrol edin
Tekerlekler: Doğru sıklıkta olduğundan emin olun
Makaralar: Düzgün takılıp takılmadıklarını kontrol edin
<b>Fren</b>
Elektromanyetik fren: Aşınma belirtisi olup olmadığına bakın ve gerekli ayarlamaları yapın
Forklift frenlemesini kontrol edin
<b>Elektrik sistemi</b>
Akü: Akü durumunu ve akünün düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin

<b>1000 saatte bir yapılan bakım</b>
Akü: Kabloların ve soketlerin durumunu kontrol edin
Akü: Üreticinin talimatlarına göre aküye bakım yapın
Dahili şarj cihazı (varsa): Temizleyin
Dahili şarj cihazı (varsa): Düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin
Forklift kabloları ve konektörler: Durumlarını ve konumlarını kontrol edin
Elektrikli parçalar: Temizleyin
Şasi ve elektrik motorları arasındaki yalıtımı kontrol edin
Şasi ve elektronik kontrol arasındaki yalıtımı kontrol edin
<b>Hidrolik sistem</b>
Pompa ünitesi: Genel durumunu kontrol edin
Pompa ünitesi: Kaldırma motoru fırçalarının aşınma durumunu kontrol edin
Hidrolik sistem: Yağ seviyesini kontrol edin
Hidrolik sistem: Silindirlerde ve hidrolik bağlantılarda sızıntı olup olmadığını kontrol edin
Hidrolik sistem: Boru hatlarının durumunu kontrol edin
<b>Yük kaldırma sistemi</b>
Çubuk: İyi durumda olup olmadığını kontrol edin
Çubuk: Asansör profillerinin kaydırma raylarını yağlayın
Çubuk: Düzgün takılıp takılmadığını kontrol edin
Kaldırma silindirleri, zincirler, makaralar ve durma noktaları: Durumlarını, montajlarını ve çalışıp çalışmadıklarını kontrol edin
Kaldırma zinciri: Zincir ayarını ve bakım durumunu kontrol edin ▲ (temizleyin, ayarlayın, yağlayın)
Çatal tutucu: Çatal tutucunun iyi durumda olduğundan, doğru şekilde monte edildiğinden ve düzgün çalıştığından emin olun
Koruyucu cihaz: Kesilme önleyici koruyucu levhanın düzgün takıldığından, yerinde ve iyi durumda olduğundan emin olun
Mobil şasi: Çatal tutucunun iyi durumda olduğundan, doğru şekilde monte edildiğinden ve düzgün çalıştığından emin olun
<b>Her 3000 saatte bir ek bakım</b>
<b>Hidrolik sistem</b>
Hidrolik yağını ve hidrolik yağı filtresini değiştirin
<b>Yük kaldırma sistemi</b>
Kaldırma çubuğu bakımı: Yatakların yanıl ve eksenal açıklığını kontrol edin

## Bakım planları

Her 6000 saatte bir ek bakım

## Şanzıman

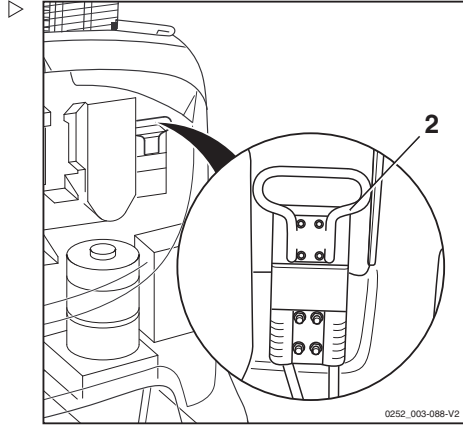
Redüksiyon dişlisindeki yağı değiştirin (en az 3 yılda bir)

## Sigortalar

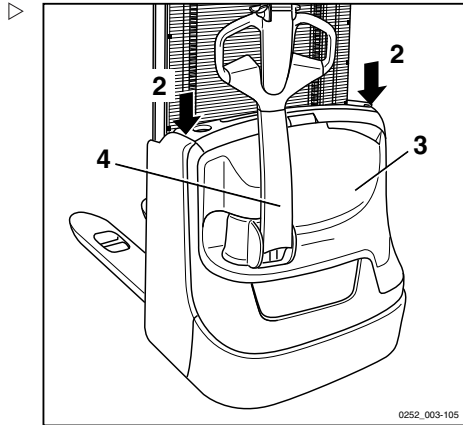
## ⚠ DİKKAT

Elektrik tehlikesi

- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce akü (2) bağlantısı kesilmelidir.



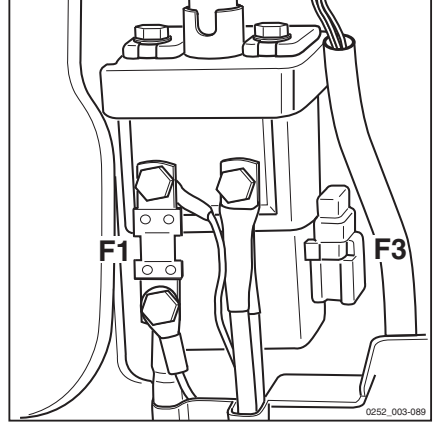
- İki vidayı sökün (2).



- Aşağıdaki sigortaların durumunu kontrol edin.

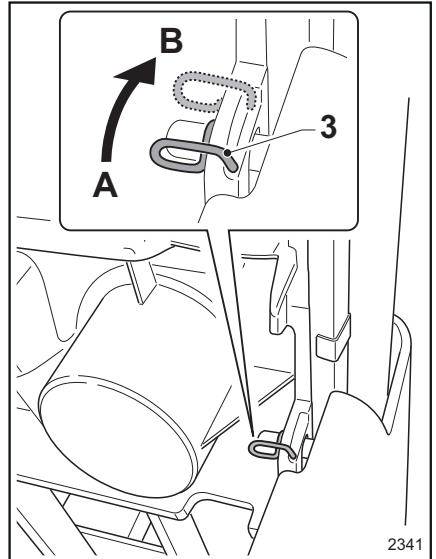
F1 300 A ana sigorta

F3 7.5 A ana sigorta



### 1000 kg ve 1200 kg kapasiteye sahip forkliftler için aküyü üstten değiştirme

- Aküyü değiştirmeden önce ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin: Forklifti düz bir zemine park edin, forklifti kapatın ve acil kapatma düğmesine basın.
- Akü kapağını çıkarın: Akü kapağını açın; kancayı, (B) konumuna ulaşana kadar yukarı doğru (3) çevirin ve kapağı yana kaydırarak çıkarın.



- Soketi, erkek akü konektöründen çıkarın.

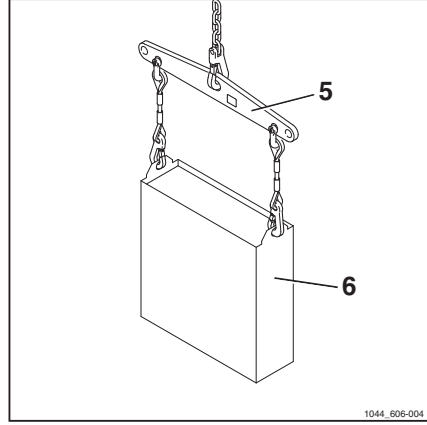
#### ⚠ DİKKAT

Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.

## Bakım planları


**UYARI**
**Ölüm tehlikesi!**

Akü ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma işlemleri nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında **DURMAYIN**. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. **METAL OLMAYAN** askı kayışları kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kauçuk bir paspasla örtülmesi önerilir.



- Kaldırma cihazını (5) aküye (6) düzgün bir şekilde takın (kaldırma cihazının kullanım kılavuzunu kontrol edin). Askı kayışının güvenlik kancalarını uygun akü yuvalarına yerleştirin. Askı kayışının boyutu akü ağırlığına uygun olmalıdır.

- Akünün ağırlığına uygun boyuta sahip bir vinç kullanarak aküyü kaldırın. Forkliftin hasar görmesini önlemek için akü ve forklift arasında yeterli bir güvenlik mesafesi bırakın. Kancalar, kaldırma cihazı gevşetildiğinde akü hücrelerinin üzerine düşmeyecek şekilde konumlandırılmalıdır.
- Aküyü değiştirin ve adımları ters sırada uygulayarak yeniden takın.

**DİKKAT**

Akü kapağını kapatırken erkek akü konektörünün kablolarını doğru şekilde yerleştirmeye ve kabloları hasar vermeye özen gösterin.

- Önceden çıkardığınız akü kapağını tekrar takın. Akü kapağını açın; kancayı, (A) konumuna ulaşana kadar aşağı doğru (3) çevirin ve akü kapağını kapatın.

## 1400 kg kapasiteye sahip forkliftler için aküyü üstten değiştirme

- Aküyü değiştirmeden önce ön bakım çalışmalarını gerçekleştirin: Forklifti düz bir zemine park edin, forklifti kapatın ve acil kapatma düğmesine basın.

### ▲ İKAZ

Akü kapağını açın: Kapaktaki kancayı döndürün ve açılırken kapağı elinizle tutun.

Kapakta bulunan yay kapağın kendi kendine açılabilmesini sağlar. Herhangi bir nesneyi, yüzünüzü ve vücudunuzun diğer kısımlarını kapağın açılma yarıçapından uzak tutun.

- Soketi, erkek akü konektöründen çıkarın.

### ▲ DİKKAT

Ne tür akü kullanacağınıza karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.



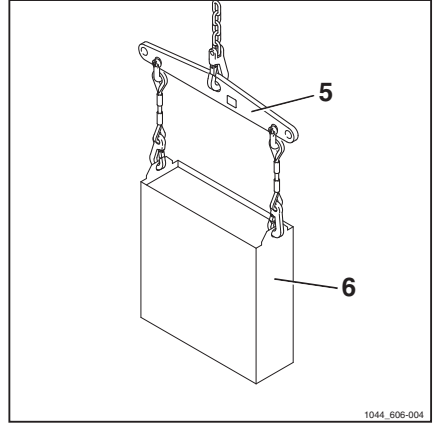
### ▲ UYARI

#### Ölüm tehlikesi!

Akü ağırlığına uygun kaldırma kapasitesine sahip bir vinç kullanın. Kaldırma işlemleri nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. Asılı yüklerin altındaki tehlikeli bölgede durmayın. METAL OLMAYAN askı kayışları kullanın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun. Halatlı sapanlar dikey olarak çekilmelidir. Kısa devreleri önlemek için kutup terminaleri veya korumasız bağlantıları olan akülerin kauçuk bir paspasla örtülmesi önerilir.

- Kaldırma cihazını (5) aküye (6) düzgün bir şekilde takın (kaldırma cihazının kullanım

kılavuzunu kontrol edin). Askı kayışının güvenlik kancalarını uygun akü yuvalarına yerleştirin. Askı kayışının boyutu akü ağırlığına uygun olmalıdır.



- Akünün ağırlığına uygun boyuta sahip bir vinç kullanarak aküyü kaldırın. Forkliftin hasar görmesini önlemek için akü ve forklift arasında yeterli bir güvenlik mesafesi bırakın. Kancalar, kaldırma cihazı gevşetildiğinde akü hücrelerinin üzerine düşmeyecek şekilde konumlandırılmalıdır.
- Aküyü değiştirin ve adımları ters sırada uygulayarak yeniden takın.

### ▲ DİKKAT

Akü kapağını kapatırken erkek akü konektörünün kablolarını doğru şekilde yerleştirmeye ve kablolara hasar vermemeye özen gösterin.

- Adımları ters sırada uygulayarak akü kapağını kapatın.

## Bakım planları

**Yandan çıkarma modelli aküleri  
değiştirme****⚠ UYARI**

**Aküyü değiştirmeden önce forklifti park edin. Forklift düz bir yüzeyde ve yanlışlıkla hareket etmeyecek bir konumda olmalıdır.**

Kilidi açılan akünün kayıp yere düşmeyeceğinden emin olun. El ve ayakların ezilme riski vardır!

- Forklifti kapatın ve ön bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- Akü bölmesi kapağını kaldırın.
- Erkek akü konektöründen çıkış bağlantısını kesin
- Lastik akü tutucuları çıkarın.
- Üretici tarafından onaylanmış akü yandan çıkarma makara ünitesini forkliftin yanına koyup sabit bir biçimde yerleştirin; makara ünitesinin yüksekliğini ayarlayarak akü bölgesindeki akünün alt kısmıyla aynı seviyede olmasını sağlayın.
- Kilidi açmak için akü tutucunun mandalını açın.

**⚠ UYARI**

**"Ellerinizin ezilme riski vardır!" Akü yalnızca tek bir operatör tarafından çıkarılmalıdır. Operatör bu bölümde verilen kullanım talimatlarını izlemeli, akü yandan çıkarma makara ünitesi ile aynı tarafta durmalıdır.**

- Aküyü dışa doğru forklift şasisindeki makaralar boyunca kaydıracak ve önceden hazırlanan harici makara ünitesine yerleştirilecek şekilde çekin. Makara ünitesi akü tutucusunu kapatın.

**⚠ UYARI**

**Aküyü kaldırmak için uygun kaldırma kapasiteli bir vinç kullanın. Kaldırma işlemleri kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Vincin hareket yarıçapı içinde veya forkliftin yakınında DURMAYIN. METAL OLMAYAN askı kayışlarını kullanarak aküyü düzgün bir şekilde bağlayın. Askı kayışlarının kaldırma kapasitesinin akünün ağırlığına uygun olduğundan emin olun.**



- Forkliftin akü bölmesini takılacak yeni aküyle hizalamak için makara ünitesini hareket ettirin.
- Makara ünitesi akü tutucusunu açın.
- Aküyü değiştirin ve yukarıdaki adımları tersine uygulayarak yeniden takın.

**i NOT**

*Kullanacağınız akü tipine karar vermek için "TEKNİK VERİLER" bölümünde verilen akü özelliklerini kontrol edin.*

**⚠ DİKKAT**

Forklifti kullanmadan önce akü tutucusu görevi gördüğünden ve aküyü yerinde tutması gerektiğinden mandalın düzgün bir şekilde kapalı olduğundan emin olun.

**⚠ DİKKAT**

Akü kapağını kapatırken erkek akü konektörünün kablolarını doğru yerleştirerek zarar vermemeye özen gösterin.

## Hizmet dışı bırakma

# Hizmet dışı bırakma

### Genel Bilgiler

"Geçici kullanım dışı bırakma" ve "Kalıcı kullanım dışı bırakma" ile ilgili işlemler bu bölümde anlatılmıştır.

## Forklift Çekme

Forklift, arızalandığı zaman çekilemez.

Forklift önceki sayfalarda anlatıldığı şekilde dikkatle kaldırılmalıdır.

## Geçici Olarak Hizmet Dışı Bırakma

Forklift uzun bir süre boyunca kullanılmayacaksa aşağıdaki işlemler yerine getirilmelidir:

- Forklifti "**Bakım**" bölümünde anlatılan şekilde temizleyin ve tozsuz ve kuru bir odaya koyun. -
- Çataları indirin.
- Tüm boyasız parçaları yağ veya gres ile hafifçe gresleyin.

- Yağlama işlemlerini bakım bölümünde belirtildiği şekilde uygulayın.
- Aküyü sökün ve donma tehlikesi olmayan bir odaya koyun. Aküyü en az ayda bir kez şarj edin.
- Forklifti kaldırarak tekerleklerin yer ile temasını kesin. Aksi takdirde, tekerlekler zemin ile temas ettikleri noktada düzleşecektir.
- Forklifti plastik **olmayan** bir örtü ile örtün.

## Uzun Süre Çalışmadan Bekledikten Sonra Yapılacak Kontrol ve İncelemeler

### ⚠ UYARI

Forklifti kullanmadan önce aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

- Forklifti iyice temizleyin.
- Akünün şarj seviyesini kontrol edin ve forklifte geri takın. Terminallere vazelin sürmeyi unutmayın.
- Yağlama memesi ve zinciri olan tüm parçaları yağlayın.

- Sıvı seviyesi kontrollerini gerçekleştirin.
- Hem yüklü, hem de yüksüz olarak forkliftin ve güvenlik cihazlarının tüm işlevsel hareketlerini yerine getirin.

### ⚠ UYARI

Yukarıda belirtilen işlemler için bakım bölümündeki talimatları izleyin.

## Kalıcı Olarak Hizmet Dışı Bırakma (İmha)

Forklift, yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir. Forkliftin yerel yönetmeliklere uygun olarak hurdaya çıkarılması için yetkili servis ağı veya yetkili şirketlere başvurun.

### ♻ ÇEVRE UYARISI

Özellikle aküler, sıvılar (yağlar, yakıtlar, yağlayıcı maddeler vb.), elektrikli ve elektronik

parçalar ve kauçuk parçalar, her tür malzeme için özel yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.

### ⚠ UYARI

Forkliftin hurdaya çıkarmak için sökülmesi son derece tehlikeli bir işlemdir.



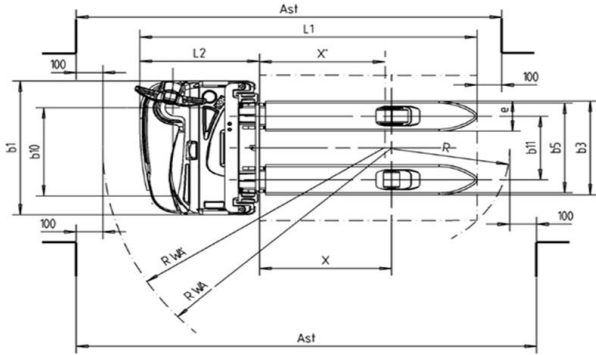
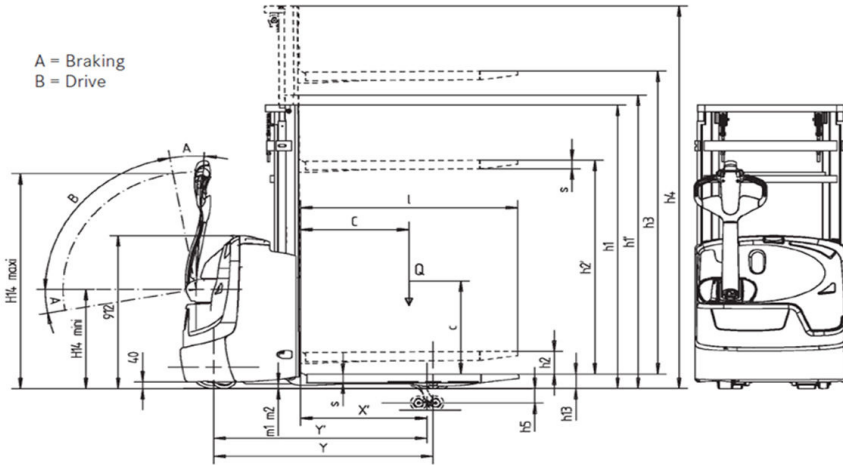
6

---

**Teknik veriler**

Genel boyutlar

Genel boyutlar



Ast According to FEM

Ast According to VDI

## Veri sayfası (VDI) EXV 10 Basic ve EXV 10

ÖZELLİKLER				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
1.3	Tahrik: elektrik, dizel, benzin, LPG				Elektrik	
1.4	Tahrik tipi: manuel, yaya, ayakta durarak, oturarak, sipariş alma				Yaya	
1.5	Kapasite/Yük	Miktar (kg)			1000	
1.6	Ağırlık merkezi	c (mm)			600	
1.8	Yük ve yük tekerleği aksı arasındaki mesafe	x (mm)		715 <sup>(2)</sup>	695 <sup>(2)</sup>	
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)			1157	

AĞIRLIKLAR				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
2.1	Dara ağırlığı (akü ile)	kg		708 <sup>(5)</sup>	788 <sup>(6)</sup>	
2.2	Yüklü mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg		617/1091	654/1134	
2.3	Yüksüz mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg		518 / 190	572 / 216	

TEKERLEKLER				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
3.1	Lastikler			Dolgu kauçuk	Poliüretan	
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	Øxl (mm)			Ø230x75	
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	Øxl (mm)			1xØ85x100	
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	Øxl (mm)			Ø140x54	
3.5	Tekerlek sayısı, çekiş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)				1x-1/2	
3.6	Sürüş tarafı iz genişliği	b10 [mm]			518	
3.7	Yük tarafı iz genişliği	b11 [mm]		380	340/380/500	

## Veri sayfası (VDI) EXV 10 Basic ve EXV 10

BOYUTLAR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Tekli	Teleskopik	NiHo
4.2	Kaldırma çubuğu çekilmiş durumda yükseklik	h1 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.5	Çubuk çıkarılmış halde yükseklik	h4 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.9	Sürüş konumundaki yekenin yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	740 / 1230		
4.15	İndirildiklerinde çatalların yüksekliği	h13 (mm)	86		
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1768	1788	
4.20	Çatalların omzu dahil uzunluk	l2 [mm]	618 <sup>(2)</sup>	638 <sup>(2)</sup>	
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800		
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	65/180/1150 <sup>(2)</sup>		
4.24	Ön genişlik	b3 (mm)	534		
4.25	Dış çatal açıklığı	b5 (mm)	560	520/560/680	
4.32	Çatallar arasındaki mesafenin ortasındaki zemin boşluğu	m2 (mm)	30		
4.33	1000 x 1200 b12, x, l6 paletiyle çalışma koridoru (çatal takma 1200)	Ast3 (mm)	2285	2294	
4.34	800 x 1200 b12, x, l6 paletiyle çalışma koridoru (çatal takma 800)	Ast3 (mm)	2249	2265	
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1420		

PERFORMANS			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Tekli	Teleskopik	NiHo
5.1	Sürüş hızı	km/sa	6,0/6,0		
5.2	Kaldırma hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,12 / 0,16	0,11 / 0,23	0,11 / 0,2
5.3	İndirme hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,23 / 0,23	0,3 / 0,28	0,31 / 0,25
5.7	Maksimum aşılabilir eğim KB 5', yüklü/yüksüz	%	5 / 10		



PERFORMANS				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
5.9	Hızlanma süresi, yüklü/yüksüz (10 metreden fazla)	sn		8 / 7		
5.10	Servis freni			Elektromanyetik		

ELEKTRİK MOTORU				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
6.1	Yürüyüş motoru, performans KB 60'	kW		1.2		
6.2	Kaldırma motoru, performans %15 ED	kW		2.2 / %5	1.5 / %7	
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C ile uyumlu akü tipi, no.			no		
6.4	Gerilim/Nominal kapasite	V/aH		24V / 180Ah		
6.5	Akü ağırlığı ( $\pm$ 5%)	(kg)		195		
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kWh / sa		0,72	0,72	

DİĞER				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Tekli	Teleskopik	NiHo
8.1	Tahrik kontrol tipi			AC Kontrolü		
8.4	Operatörün kulağındaki ses seviyesi ( $\pm$ 2,5 dB)	dB(A)		65		

1) Model tipindeki "I" son eki = istifçi ilk kaldırma fonksiyonu

2) Tekli, Teleskopik ve NiHo kolonlar için aynı zamanda farklı "x" değerlerine (Tekli için -44 mm/Teleskopik ve NiHo için -35 mm) ve "l2" değerlerine (+44 mm/+35 mm) sahip, s = 60 mm kalınlığındaki ön çatal tutucular kullanılabilir. s = 60 mm kalınlığında çatallara sahip model, sadece b5 = 680 mm göstergesi (sadece l = 1000 mm olan çatallarla) ve Üçlü kolonlar için tasarlanmıştır.

3) İstifçiler indirilmiş

4) İstifçiler kaldırılmış

5) Tekli kolon ile yapılan konfigürasyonlar için ağırlık ve kısıtlama, h1 = 2390 mm

6) Teleskopik kolon ile yapılan konfigürasyonlar için ağırlık ve kısıtlama, h1 = 1940 mm

## Veri sayfası (VDI) EXV 10 Basic ve EXV 10

7) NiHo kolon ile yapılan konfigürasyonlar için  
ağırlık ve kısıtlama, h1 = 1940 mm

8) Teleskopik kolon ile yapılan konfigürasyon-  
lar için ağırlık ve kısıtlama, h1 = 1696 mm

9) NiHo kolon ile yapılan konfigürasyonlar için  
ağırlık ve kısıtlama, h1 = 1696 mm

## Çubuklar

	Tekli		Teleskopik					
	EXV 10 Basic		EXV 10					
<b>h1</b>	1940	2390	1490	1690	1940	2140	2390	2590
<b>h1'</b>	-	-	1565	1765	2015	2215	2465	2665
<b>h2</b>	1462	1912	-	-	-	-	-	-
<b>h2'</b>	-	-	150	150	150	150	150	150
<b>h3</b>	1462	1912	2024	2424	2924	3324	3824	4224
<b>h4</b>	-	-	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 ilk kaldırma = h1 (standart) + 6 mm

	NiHo					
	EXV 10					
<b>h1</b>	1490	1690	1940	2140	2390	2590
<b>h1'</b>	-	-	-	-	-	-
<b>h2</b>	1012	1212	1462	1662	1912	2112
<b>h2'</b>	-	-	-	-	-	-
<b>h3</b>	2024	2424	2924	3324	3824	4224
<b>h4</b>	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 ilk kaldırma = h1 (standart) + 6 mm

## Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 i

### EXV 12

ÖZELLİKLER		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
1.3	Tahrik: elektrik, dizel, benzin, LPG	Elektrik		
1.4	Tahrik tipi: manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alma	Yaya		
1.5	Kapasite/Yük	Miktar (kg)	1200	
1.6	Ağırlık merkezi	c (mm)	600	
1.8	Yük ve yük tekerleği aksı arasındaki mesafe	x (mm)	695 <sup>(2)</sup>	638
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1157	

AĞIRLIKLAR		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
2.1	Dara ağırlığı (aküyle)	kg	788 <sup>(6)</sup>	935 <sup>(7)</sup>
2.2	Yüklü mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	671/1317	690/1445
2.3	Yüksüz mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	572 / 216	651 / 284

TEKERLEKLER		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
3.1	Lastikler	Poliüretan		
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	Øxl (mm)	Ø230x75	
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	Øxl (mm)	1xØ85x100	
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	Øxl (mm)	Ø140x54	
3.5	Tekerlek sayısı, çekiş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)	1x-1/2		
3.6	Sürüş tarafı iz genişliği	b10 (mm)	518	
3.7	Yük tarafı iz genişliği	b11 (mm)	340/380/500	380

## Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 i

BOYUTLAR			EXV 12		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.2	Kaldırma çubuğu geri çekilmiş durumda yükseklik	h1 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.5	Çubuk çıkarılmış halde yükseklik	h4 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.9	Sürüş konumundaki yekenin yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	740 / 1230		
4.15	İndirildiklerinde çatalların yüksekliği	h13 (mm)	86		
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1788	1845	
4.20	Çatalların omzu dahil uzunluk	l2 [mm]	638 <sup>(2)</sup>	695	
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800		
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	65/180/1150 <sup>(2)</sup>	60/180/1150	
4.24	Ön genişlik	b3 (mm)	534	710	
4.25	Dış çatal açıklığı	b5 (mm)	520/560/680	560	
4.32	Çatallar arasındaki mesafenin ortasındaki zemin boşluğu	m2 (mm)	30		
4.33	1000 x 1200 palet için çalışma koridoru b12, x, l6 (çatal takma 1200)	Ast3 (mm)	2294	2321	
4.34	800 x 1200 palet için çalışma koridoru b12, x, l6 (çatal takma 800)	Ast3 (mm)	2265	2310	
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1420		

PERFORMANS			EXV 12		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
5.1	Sürüş hızı	km/sa	6,0/6,0		
5.2	Kaldırma hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,15 / 0,3	0,15 / 0,26	
5.3	İndirme hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,4/0,3	0,29 / 0,31	
5.7	Maksimum aşılabilir eğim KB 5', yüklü/yüksüz	%	5 / 10		

PERFORMANS		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
5.9	Hızlanma süresi, yüklü/yüksüz (10 metrenin üzerinde)	sn	8,3/7	
5.10	Servis freni		elektromanyetik	

ELEKTRİK MOTORU		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
6.1	Çekiş motoru, performans KB 60'	kW	1.2	
6.2	Kaldırma motoru, performans %15 ED	kW	3,2 / %10	
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C ile uyumlu akü tipi, no.		no	
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/aH	24V / 180Ah	
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	195	
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kW/s	1	

DİĞER		EXV 12		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC Kontrol	
8.4	Operatörün kulağındaki ses seviyesi (± 2,5 dB)	dB (A)	65	

## EXV 12 i (1)

ÖZELLİKLER		EXV 12 i		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
1.3	Tahrik: elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	
1.4	Tahrik tipi: manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alma		Yaya	
1.5	Kapasite/Yük	Miktar (kg)	1200	
1.6	Ağırlık merkezi	c (mm)	600	
1.8	Yük ve yük tekerleği aksı arasındaki mesafe	x (mm)	780 (2)(3)	723 (3)
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1362 (3)/1291 (4)	

## Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 i

AĞIRLIKLAR			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
2.1	Dara ağırlığı (aküyle)	kg	909 <sup>(8)</sup>		1056 <sup>(9)</sup>
2.2	Yüklü mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	802/1307		818/1438
2.3	Yüksüz mil başına düşen yük, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	643 / 266		710 / 346

TEKERLEKLER			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
3.1	Lastikler		Poliüretan		
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	ØxI (mm)	Ø230x75		
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	ØxI (mm)	1xØ85x100		
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	ØxI (mm)	Ø140x54		
3.5	Tekerlek sayısı, çekiş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x-1/2		
3.6	Sürüş tarafı iz genişliği	b10 (mm)	518		
3.7	Yük tarafı iz genişliği	b11 (mm)	380		

BOYUTLAR			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.2	Kaldırma çubuğu geri çekilmiş durumda yükseklik	h1 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.5	Çubuk çıkarılmış halde yükseklik	h4 (mm)	bkz. çubuk tablosu		
4.6	İlk kaldırma	h5 (mm)	130		
4.9	Sürüş konumundaki yekenin yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	740 / 1230		
4.15	İndirildiklerinde çatalların yüksekliği	h13 (mm)	86		
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1907		1964
4.20	Çatalların omzu dahil uzunluk	l2 [mm]	757 <sup>(2)</sup>		814
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800		

BOYUTLAR			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	65/180/1150 <sup>(2)</sup>		60/180/1150
4.24	Ön genişlik	b3 (mm)	534		710
4.25	Dış çatal açıklığı	b5 (mm)	560		
4.32	Çatallar arasındaki mesafenin ortasındaki zemin boşluğu	m2 (mm)	20 <sup>(3)</sup> /150 <sup>(4)</sup>		
4.33	1000 x 1200 palet için çalışma koridoru b12, x, l6 (çatal takma 1200)	Ast3 (mm)	2469 <sup>(3)</sup> /2426 <sup>(4)</sup>		2490 <sup>(3)</sup> /2452 <sup>(4)</sup>
4.34	800 x 1200 palet için çalışma koridoru b12, x, l6 (çatal takma 800)	Ast3 (mm)	2409 <sup>(3)</sup> /2392 <sup>(4)</sup>		2452 <sup>(3)</sup> /2437 <sup>(4)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1629 <sup>(3)</sup> /1558 <sup>(4)</sup>		

PERFORMANS			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
5.1	Sürüş hızı	km/sa	6,0/6,0		
5.2	Kaldırma hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,15 / 0,3	0,15 / 0,26	
5.3	İndirme hızı, yüklü/yüksüz	m/sn	0,4/0,3	0,29 / 0,31	
5.7	Maksimum aşılabilir eğim KB 5', yüklü/yüksüz	%	7/15		
5.9	Hızlanma süresi, yüklü/yüksüz (10 metrenin üzerinde)	sn	8,4 / 7,5		
5.10	Servis freni		elektromanyetik		

SURUS			EXV 12 i		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
6.1	Çekiş motoru, performans KB 60'	kW	1.2		
6.2	Kaldırma motoru, performans %15 ED	kW	3,2 / %10		
6.3	DIN 43 531/35/36 A, B, C ile uyumlu akü tipi, no.		no		
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/aH	24V / 225Ah		
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	200		
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kW/s	1		

## Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 i

DIĞER		EXV 12 i		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
8.1	Sürüş kontrol tipi	AC Kontrol		
8.4	Operatörün kulağındaki ses seviyesi ( $\pm 2,5$ dB)	dB (A) 65		

1) Modelin tipindeki "i" eki = istifçi ilk kaldırma fonksiyonu

2) Tekli, Teleskopik ve NiHo kolonlar için aynı zamanda farklı "x" değerlerine (Tekli için -44 mm/Teleskopik ve NiHo için -35 mm) ve "l2" değerlerine (+44 mm/+35 mm) sahip, s = 60 mm kalınlığındaki ön çatal tutucular kullanılabilir. Çatallı model s = 60 mm, Gösterge b5 = 680 mm (yalnızca l çatallar için = 1000 mm) ve Üçlü kolonlar için tek modeldir

3) İstifçiler indirilmiş

4) İstifçiler kaldırılmış

5) Tekli kolondaki konfigürasyonlar için akslardaki ağırlık ve kısıtlamalar, h1 = 2390 mm

6) Teleskopik kolondaki konfigürasyonlar için akslardaki ağırlık ve kısıtlamalar, h1 = 1940 mm

7) NiHo kolondaki konfigürasyonlar için akslardaki ağırlık ve kısıtlamalar, h1 = 1940 mm

8) Teleskopik kolondaki konfigürasyonlar için akslardaki ağırlık ve kısıtlamalar, h1 = 1696 mm

9) NiHo kolondaki konfigürasyonlar için akslardaki ağırlık ve kısıtlamalar h1 = 1696 mm

## Çubuklar

Teleskopik						
EXV 12/EXV 12 i						
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	-	-	-	-	-	-



<b>h2'</b>	150	150	150	150	150	150
<b>h3</b>	2024	2424	2924	3324	3824	4224
<b>h4</b>	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 ilk kaldırma = h1 (standart) + 6 mm

	NiHo						Üçlü	
	EXV 12/EXV 12 i							
<b>h1</b>	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1690	1940
<b>h1'</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>h2</b>	1012	1212	1462	1662	1912	2112	1212	1452
<b>h2'</b>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>h3</b>	2024	2424	2924	3324	3824	4224	3636	4386
<b>h4</b>	2502	2902	3402	3802	4302	4702	4118	4868

h1 ilk kaldırma = h1 (standart) + 6 mm

## Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC

### EXV 14C

ÖZELLİKLER		EXV 14C		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG		Elektrik	
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı		Yaya	
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400	
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	721	697
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1322	

## Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC

AĞIRLIK			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1042 <sup>(5)</sup>		1174 <sup>(6)</sup>
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	813/1629		868/1707
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	736/307		816/359

TEKERLEKLER			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
3.1	Lastikler		Poliüretan		
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	Øxl (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	Øxl (mm)	1xØ85x100		
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	Øxl (mm)	Ø140 x 54		
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x-1/2		
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 [mm]	518		
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 [mm]	380		

BOYUTLAR			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.2	İndirilmiş mastın yüksekliği	h1 (mm)	bkz. mast tablosu		
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	bkz. mast tablosu		
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	bkz. mast tablosu		
4.5	Uzatılmış mastın yüksekliği	h4 (mm)	bkz. mast tablosu		
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	740 / 1230		
4,10	Yük makaralarının yüksekliği	h8 (mm)	80		
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86		
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1927 <sup>(9)</sup>		1951 <sup>(9)</sup>
4.20	Çatal yüzüne olan uzunluk	l2 (mm)	777		801

BOYUTLAR			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800		
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	75 - 55 / 182 / 950 - 1150		
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780		
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 680		
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	30		
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast3 (mm)	2397 <sup>(10)</sup>		2416 <sup>(10)</sup>
4.34.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast3 (mm)	2435 <sup>(10)</sup>		2445 <sup>(10)</sup>
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1573 <sup>(10)</sup>		

PERFORMANS			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
5.1	İleri sürüş hızı	km/sa	6,0/6,0		
5.1.1	Geri sürüş hızı	km/sa	6,0/6,0		
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,14 / 0,25		
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,34 / 0,26	0,34 / 0,19	0,29 / 0,19
5,8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	5/10		
5.9	Yüklü/yüksüz hızlanma süresi (10 metre)	sn	8/7		
5.10	Servis freni		elektromanyetik		

ELEKTRİK MOTORU			EXV 14C		
			Teleskopik	NiHo	Üçlü
6.1	Yürüyüş motoru, S2=60 dk	kW	1,2		
6.2	Kaldırma motoru, S3=% 15	kW	3,2 %10		
6.3	DIN 43531/35/36 A, B, C, no uyumlu akü		DIN 43535-B <sup>(11)</sup> - No <sup>(12)</sup>		
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24/250 <sup>(11)</sup> - 24/315 <sup>(12)</sup>		
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	212 <sup>(11)</sup> - 263 <sup>(12)</sup>		
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kW/sa	1,14		

## Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC

DİĞER		EXV 14C		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
8.1	Sürüş kontrol tipi	AC		
10,7	Operatörün kulağındaki gürültü seviyesi	dB (A)	67	

## EXV 14iC

ÖZELLİKLER		EXV 14iC		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
1.3	Güç ünitesi: Elektrik, dizel, benzin, LPG	Elektrik		
1.4	Tahrik tipi: Manuel, yaya, ayakta, oturarak, yük alıcı	Yaya		
1.5	Yük kapasitesi	Miktar (kg)	1400	
1.6	Yük merkezi	c (mm)	600	
1.8	Yük mesafesi, tahrik mili merkezi ile çatal arasında	x (mm)	721 <sup>(1)</sup> / 641 <sup>(2)</sup>	697 <sup>(1)</sup> / 617 <sup>(2)</sup>
1.9	Dingil açıklığı	y (mm)	1336 <sup>(1)(3)</sup> / 1256 <sup>(2)(3)</sup> - 1381 <sup>(1)(4)</sup> / 1301 <sup>(2)(4)</sup>	

AĞIRLIK		EXV 14iC		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
2.1	Servis ağırlığı (aküyle)	kg	1048 <sup>(7)</sup>	1180 <sup>(8)</sup>
2.2	Yükle birlikte aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	872/1576 <sup>(1)</sup>	925/1655 <sup>(1)</sup>
2.3	Yüksüz aks yükü, sürüş tarafı/yük tarafı	kg	742/307 <sup>(1)</sup>	820/360 <sup>(1)</sup>

TEKERLEKLER		EXV 14iC		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
3.1	Lastikler	Poliüretan		
3.2	Tahrik tekerleği boyutları	Øxl (mm)	Ø230 x 75	
3.3	Tekerlek boyutları, yük tarafı	Øxl (mm)	1xØ85x100	
3.4	Stabilizör tekerlekleri (boyutlar)	Øxl (mm)	Ø140 x 54	
3.5	Tekerlek sayısı, sürüş tarafı/yük tarafı (x = tahrik tekerleği)		1x-1/2	
3.6	İz genişliği, sürüş tarafı	b10 [mm]	518	
3.7	İz genişliği, yük tarafı	b11 [mm]	380	

BOYUTLAR		EXV 14iC		
		Teleskopik	NiHo	Üçlü
4.2	İndirilmiş mastın yüksekliği	h1 (mm)	bkz. mast tablosu	
4.3	Serbest kaldırma	h2 (mm)	bkz. mast tablosu	
4.4	Kaldırma	h3 (mm)	bkz. mast tablosu	
4.5	Uzatılmış mastın yüksekliği	h4 (mm)	bkz. mast tablosu	
4.6	İlk kaldırma	h5 (mm)	130	
4.9	Sürüş konumundaki yeke kolunun yüksekliği, min/maks	h14 (mm)	740 / 1230	
4.10	Yük makaralarının yüksekliği	h8 (mm)	80	
4.15	İndirilmiş çatal yüksekliği	h13 (mm)	86	
4.19	Yüksüz toplam uzunluk	l1 (mm)	1940 <sup>(3)</sup> (9) - 1985 <sup>(4)</sup> (9)	1964 <sup>(3)</sup> (9) - 2009 <sup>(4)</sup> (9)
4.20	Çatal yüzüne olan uzunluk	l2 (mm)	790 <sup>(3)</sup> - 835 <sup>(4)</sup>	814 <sup>(3)</sup> - 859 <sup>(4)</sup>
4.21	Toplam genişlik	b1 (mm)	800	
4.22	Çatal boyutları	s/e/l (mm)	75 - 55 / 182 / 950 - 1150	
4.24	Çatal taşıyıcı genişliği	b3 (mm)	780	
4.25	Çatal açıklığı	b5 (mm)	560 - 680	
4.32	Dingil açıklığı merkezindeki zemin boşluğu	m2 (mm)	20	
4.34	800 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2410 <sup>(1)</sup> (3)(10)/2398 <sup>(2)</sup> (3)(10) - 2453 <sup>(1)</sup> (4)(10)/2441 <sup>(2)</sup> (4)(10)	2429 <sup>(1)</sup> (3)(10)/2418 <sup>(2)</sup> (3)(10) - 2472 <sup>(1)</sup> (4)(10)/2461 <sup>(2)</sup> (4)(10)
4.34.1	1000 x 1200 paletler için koridor genişliği	Ast (mm)	2448 <sup>(1)</sup> (3)(10)/2410 <sup>(2)</sup> (3)(10) - 2491 <sup>(1)</sup> (4)(10)/2453 <sup>(2)</sup> (4)(10)	2458 <sup>(1)</sup> (3)(10)/2423 <sup>(2)</sup> (3)(10) - 2501 <sup>(1)</sup> (4)(10)/2466 <sup>(2)</sup> (4)(10)
4.35	Dönme yarıçapı	Wa (mm)	1586 <sup>(1)</sup> (3)(10)/1511 <sup>(2)</sup> (3)(10) - 1629 <sup>(1)</sup> (4)(10)/1554 <sup>(2)</sup> (4)(10)	

## Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC

PERFORMANS		EXV 14iC			
		Teleskopik		NiHo	Üçlü
5.1	İleri sürüş hızı	km/sa	6,0 / 6,0		
5.1.1	Geri sürüş hızı	km/sa	6,0 / 6,0		
5.2	Yüklü/yüksüz kaldırma hızı	m/sn	0,14/0,25		
5.3	Yüklü/yüksüz indirme hızı	m/sn	0,34 / 0,26	0,34 / 0,19	0,29 / 0,19
5,8	Yüklü/yüksüz tırmanma becerisi KB 5'	%	7/15		
5.9	Yüklü/yüksüz hızlanma süresi (10 metre)	sn	8/7		
5.10	Servis freni		elektromanyetik		

ŞANZİMAN		EXV 14iC			
		Teleskopik		NiHo	Üçlü
6.1	Yürüyüş motoru, KB 60' değerinde	kW	1,2		
6.2	Kaldırma motoru, %15 ED değerinde	kW	3,2 / %10		
6.3	DIN 43531/35/36 A, B, C, no uyumlu akü		Hayır		
6.4	Voltaj/Nominal kapasite	V/Ah	24/225 <sup>(13)</sup> - 24/315 <sup>(14)</sup>		
6.5	Akü ağırlığı (±%5)	kg	200 <sup>(13)</sup> - 249 <sup>(14)</sup>		
6.6	VDI döngüsüne göre enerji tüketimi	kW/sa	1,14		

DİĞER		EXV 14iC			
		Teleskopik		NiHo	Üçlü
8.1	Sürüş kontrol tipi		AC		
10,7	Operatörün kulağındaki gürültü seviyesi	dB (A)	67		

- 1) Çatal kolları indirilmiş
- 2) Çatal kolları kaldırılmış
- 3) Akü bölmesi 68
- 4) Akü bölmesi 66
- 5) Tele mast h1' = 1990 mm, akü bölmesi 112, çatallar = 560x01150 mm
- 6) Üçlü mast h1 = 1915 mm, akü bölmesi 112, çatallar = 560x1150 mm
- 7) Tele mast h1' = 1990 mm, akü bölmesi 68, çatallar = 1150 mm

8) Tele mast  $h1' = 1915$  mm, akü bölmesi 68, çatallar = 1150 mm

9) Çatallarla = 1150 mm; çatallarla = 950 mm -200 mm

10) İlk çatal kaldırmalı veya ilk çatal kaldırmaz forkliftler için VDI 2198 - 2012'ye göre, çatallarla = 1150 mm ve çalışma konumunda ve tamamen döndürülmüş olan yeke koluyla birlikte; saat yönünün tersine tamamen döndürülmüş olan yeke koluyla birlikte - 30 mm

11) Akü bölmesi 112 (dikey sökülmiş)

12) Akü bölmesi 65 (dikey sökülmiş)

13) Akü bölmesi 68 (dikey sökülmiş)

14) Akü bölmesi 66 (dikey sökülmiş)

M- ast tipi	Tele							
	Y- ük- sek - m- ast in- di- ril- m- iş- ken	h1 (m- m)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5	256 5
	h1' (m- m)	149 0	174 0	199 0	219 0	244 0	264 0	289 0
Se- rb- est kal- di- rma	h2 (m- m)	-	-	-	-	-	-	-
	h2 (m- m)*	150	150	150	150	150	150	150

## Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV 14iC

Kal- di- ma yü- k- se- kl- iği	h3 (m- m)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4	464 4
	Yü- ks- ek- lik- m- ast kal- di- ri- m- iş- ken	h4 (m- m)* *	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4

\* artırılmış mast yüksekliği h1' ile

\*\* yük sırtlığı ile + 566 mm (çatallardan yükseklik 1000 mm)

M- ast tipi	NiHo						
Yük- sek- -m- ast indi- ril- miş- ken	h1 (mm)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5	256 5
	h1' (mm)	-	-	-	-	-	-
Ser- best kal- di- ma	h2 (mm)	895	114 5	139 5	159 5	184 5	204 5
	h2 (mm) *	-	-	-	-	-	-



<b>Kaldırma yükseklği</b>	h3 (mm)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4
<b>Yükseklik - mast kaldırılmışken</b>	h4 (mm)**	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4

\* artırılmış mast yüksekliği h1' ile

\*\* yük sırtlığı ile + 566 mm (çatallardan yükseklik 1000 mm)

<b>Mast tipi</b>	<b>Üçlü</b>					
<b>Yüksek - mast indirilmişken</b>	h1 (mm)	1665	1915	2065	2265	
	h1' (mm)	-	-	-	-	
<b>Serbest kaldırma</b>	h2 (mm)	1145	1395	1545	1745	
	h2 (mm)*	-	-	-	-	
<b>Kaldırma yükseklği</b>	h3 (mm)	3516	4266	4716	5316	
<b>Yükseklik - mast kaldırılmışken</b>	h4 (mm)**	4036	4786	5236	5836	

\* artırılmış mast yüksekliği h1' ile

\*\* yük sırtlığı ile + 566 mm (çatallardan yükseklik 1000 mm)

## Malzeme tablosu

**Malzeme tablosu**

## Standart forkliftler için malzeme tablosu

Temin edilecek eleman	Yağlama yağları
Hidrolik sistem	HLF 32
Redüksiyon dişlisi	TUTELA ŞANZIMAN W90/LA
Genel yağlama ve çubuk yağlaması	TUTELA MP02
Zincir yağlama	STRUCTOVIS EHD

## Soğuk depo forkliftleri için malzeme tablosu

Temin edilecek eleman	Yağlama yağları
Hidrolik sistem	EQUIVIS XV32
Redüksiyon dişlisi	TUTELA ŞANZIMAN W90/LA
Genel yağlama ve çubuk yağlaması	STATERMELF EP2
Zincir yağlama	STRUCTOVIS FHD

**A**

Acil durdurma fonksiyonunun test edilmesi	62
Acil durdurma kolu	33
Açma ve kapatma kontrolleri	32
Akü	
Atılması	9
Tip	91
Akü bölmesinin açılması	88
Akü bölmesinin kapatılması	88
Aküyü değiştirme	101, 103
Ambalajlama	10
Atılması	
Akü	9
Bileşenler	9

**B**

Bir yükü kaldırmadan önce yapılması gereken kontroller	81
Birleşik gösterge	68
Bu kılavuzun baskı tarihi	4

**Ç**

çalıştırmadan önce	58
Çalıştırmadan önce kontrol edilecekler	58

**D**

Denge	16
Deşarj göstergesi	68
Dijital kod seçeneği	48

**E**

Etiketlerin konumu	43
--------------------	----

**F**

Forklifti kaldırma	55
Forklifti bağlama	55
Forkliftlerin kullanım amacı	52
Fren sistemi	
Test etme	61

**G**

Genel bakış	26
Genel boyutlar	110
Güvenlik cihazları	20
Kötüye kullanım	21
Güvenlik Kontrolü	19

**H**

Hata kodları	88
Hazırlık	92

**I**

İletişim bilgileri	I
--------------------	---

**K**

Kaldırma çubuğu tipleri	
NiHo	40
Tekli	40
Teleskopik	40
Kaldırma çubukları tipleri	40
Üçlü	41
Kaldırma kontrol elemanları	76
Kaldırma zincirlerinin yağlanması ve temizlenmesi	97
Kapasite plakası	46
Kaza engelleme güvenlik özelliği	
Test etme	60
Kılavuzun güncellemesi	4
Kornayı kontrol edin	62

**M**

Makine Yönergesine uygun olarak EC Uygunluk Beyanı	6
Malzeme tablosu	130

**O**

OptiSpeed	39
-----------	----

**R**

Rezidüel riskler	15
Rezidüel tehlikeler	15

<b>S</b>		
Sabitleyici		
korna	62	
Seri numarası	44	
Sürüş	70	
Güvenlik kuralları	52	
Sürüş görüş açısı	65	
Sürüş güvenliği talimatları	65	
<b>T</b>		
Taşıma	55	
Tehlikeler	67	
Tehlikeli bölge	53, 66	
Teknik açıklamalar	24	
Fren sistemi	25	
Kaldırma	24	
Özellikler	24	
Sürüş	25	
Yerleşik ekipman	25	
Telif hakkı ve ticari marka hakları	4	
		Test etme
		Birleşik gösterge
		68
<b>U</b>		
Uygunluk beyanı	6	
<b>Ü</b>		
Üreticinin adresi	I	
<b>V</b>		
Veri sayfası (VDI) EXV 10 Basic ve		
EXV 10	111	
Veri sayfası (VDI) EXV 12 ve EXV 12 Li	115	
Veri sayfası (VDI) EXV 14C ve EXV		
14iC	121	
<b>Y</b>		
Yönlerin tanımı	42	
Yük taşıma	85	
Yük taşıma ile ilgili güvenlik talimatları	79	



STILL GmbH

45728043448 TR – 05/2017